Nru./No. 18,677
Prezz/Price
€4.47

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 23 ta' Novembru, 2010
Tuesday, 23rd November, 2010

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern ..... 9813 - 9824
Government Notices ..... *9813 - 9824*

Avviż tal-Pulizija ..... 9825 - 9826
Police Notice ..... *9825 - 9826*

Opportunitajiet ta' Impieg ..... 9826 - 9859
Employment Opportunities ..... *9826 - 9859*

Avviżi tal-Gvern ..... 9859 - 9861
Notices ..... *9859 - 9861*

Offerti ..... 9862 - 9891
Tenders ..... *9862 - 9891*

Avviżi tal-Qorti ..... 9891 - 9904
Court Notices ..... *9891 - 9904*

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 1160

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 66 imsejjaħ Att tal-2010 dwar l-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u għall-Affarijiet tal-Konsumatur.

It-23 ta' Novembru, 2010

Nru. 1161

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,674 u 18,676 tas-16 u d-19 ta' Novembru, 2010 rispettivament.

A.L. Nru. 485 tal-2010: Att dwar il-Ħarsien tal-Ambjent (Kap. 435); Regolamenti tal-2010 dwar Rilaxx Deliberat ta' Organiżmi Modifikati Ġenetikament fl-Ambjent.

A.L. Nru. 486 tal-2010: Att dwar il-Ħarsien tal-Ambjent (Kap. 435); Regolamenti tal-2010 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Skema Kummerċjali tal-Komunità Ewropea dwar l-Emissjonijiet ta' Gassijiet Serra.

A.L. Nru. 487 tal-2010: Att Dwar l-Amministrazzjoni Pubblika (Kap. 497); Ordni tal-2010 li Jemenda t-Tieni Skeda tal-Att dwar l-Amministrazzjoni Pubblika.

A.L. Nru. 488 tal-2010: Att dwar l-Intrapriża ta' Malta (Kap. 463); Regolamenti tal-2010 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Inċentivi għas-Sostenn tal-Intrapriża (Emenda Nru. 2).

It-23 ta' Novembru, 2010

Nru. 1162

KUMITAT ĠENERALI TAL-KUNTRATTI

SKONT ir-Regolament 9 tar-Regolamenti tas-Servizz Pubbliku dwar l-Akkwisti 2010, il-Prim Ministru approva l-ħatra ta' membru sostitut tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti. Din il-ħatra hija valida sal-31 ta' Jannar 2012:

Il-Membru huwa:
Is-Sur Mario Vella

It-23 ta' Novembru, 2010

GOVERNMENT NOTICES

No. 1160

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 66 entitled the Malta Competition and Consumers Affairs Authority Act, 2010.

23rd November, 2010

No. 1161

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,674 and 18,676 of the 16th and 19th November, 2010 respectively.

L.N. 485 of 2010: Environment Protection Act (Cap. 435); Deliberate Release into the Environment of Genetically Modified Organisms Regulations, 2010.

L.N. 486 of 2010: Environment Protection Act (Cap. 435); European Community Greenhouse Gas Emissions Trading Scheme (Amendment) Regulations, 2010.

L.N. 487 of 2010: Public Administration Act (Cap. 497); Public Administration Act Second Schedule Amendment Order, 2010

L.N. 488 of 2010: Malta Enterprise Act (Cap. 463); Enterprise Support Incentives (Amendment) (No. 2) Regulations, 2010.

23rd November, 2010

No. 1162

GENERAL CONTRACTS COMMITTEE

IN terms of Regulation 9 of the Public Service (Procurement) Regulations 2010, the Prime Minister has approved the appointment of a replacement member to the General Contracts Committee. This appointment is valid up to 31st January 2012:

The Member is:
Mr Mario Vella

23rd November, 2010

Nru. 1163

ATT DWAR IL-ĦARSIEN TAL-AMBJENT (KAP. 435)

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 25 tal-Att tal-2001 dwar il-Ħarsien tal-Ambjent, il-Prim Ministru qiegħed b'din jawtorizza lill-uffiċjal tal-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar hawn taħt imsemmi biex jaġixxi bħala spettur tal-ambjent għall-finijiet tal-Att dwar il-Ħarsien tal-Ambjent:

Is-Sur Gilbert Haber, KI Numru 013285(G).

It-23 ta' Novembru, 2010

No. 1163

ENVIRONMENT PROTECTION ACT (CAP. 435)

IN accordance with Article 25 of the Environment Protection Act, 2001, the Prime Minister hereby authorizes the following officer of the Malta Environment and Planning Authority to act as environmental inspector for the purposes of the Environment Protection Act:

Mr Gilbert Haber, ID Number 013285(G).

23rd November, 2010

Nru. 1164

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TAL-ATT TAL-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (ATT NRU. XIII TAL-1996)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 tal-Att tal-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 1164

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT, 1996 (ACT NO. XIII OF 1996)

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Lokali
Application for licence of a Local Warden

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta tal-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Josianne Camilleri	555183 (M)	Tal-Kandlora Court, Flat 1, Triq il-Kandlora, Żebbuġ

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta tal-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Carmel Mallia	204449 (M)	99, "Albatross", Triq Ġużeppi Ellul, Luqa
Antonella Cachia	433981 (M)	"St. John", Flat 2, Triq J. Borg, Msida
Christopher Noel Agius	515170 (M)	"Joselove", Triq il-Merill, Mosta
John Borg	283172 (M)	"Nid D'Amour", Triq is-Sindku P. Vella, Żebbuġ
Emanuel Chircop	717355 (M)	18, "John", Flat 3, Triq l-Isptar, Pietà
Cristino Sant	20148 (M)	25, "Il-Kenn" Triq il-Parroċċa, Dingli
Mario Grima	272661 (M)	123, Manuel Flats, Flat 2, Triq Sant' Orsla, Valletta
Patrick Muscat	119172 (M)	9, "Rawhide",Triq Fredu Abela, Fgura

Amadeos Borg	330790 (M)	1, Margerita, Triq il-Ġemmugħa, Marsaskala
Naomi Newbould	292992 (M)	60, "Redeemer", Triq il-Mitjar, Luqa
Gilbert Carl Grech	506391 (M)	22, "April May", Triq Ġorġ Borg, Qormi
Guda Taddew Fenech	34055 (G)	"St. Peter Paul", Triq Sant'Indrija, Nadur, Għawdex
Adrian Camilleri	538982 (M)	38, "Maradriva", Triq l-Ortolan, Mosta
Hector Thorton	23059 (M)	17, "Emmanuel Court", Flat 3, Triq il-Granmastri, Marsaskala
Silvio Apap	468976 (M)	27, Triq il-Knisja, Xgħajra
Charmaine Micallef	352376 (M)	"Fulina Court", Flat 1, Triq Leonard Mahoney, Xgħajra
Jonathan Bowerman Thornley	130390 (M)	Bini tal-Gvern, Entratura F, Flat 5, Triq il-Karamelli, Mġarr
Jamie Lee Morris	60243 (A)	29, Triq l-Għoljiet, Mellieħa
Jordan Coleiro	406480 (M)	67, "Solliden", Flat 3, Triq Carmelo Dimech, Mosta
Slobodan Savis	33872 (A)	"Princess Flats", Flat 19, Triq il-Prinċipessa Margerita, Msida
Xaylon Zammit	568890 (M)	36, Triq Tunmas Dingli, Żabbar
Marvic Said	230290 (M)	74, "Redeemer", Triq Ġużé Duca, Qormi
Alexander Lapira	503466 (M)	Blokk 3, Flat 16, Triq il-Mediterran, Valletta
Evelyn Pisani	435770 (M)	29, "Santa Marija", Triq il-Pirinej, Qrendi
Antoine Dimech	332783 (M)	11. Blokk 2, Bieb Ċ, Flat 1, Misraħ Awrekarja, San Ġwann
Lawrence Cassar	697260 (M)	71, "Stephanie", Triq il-Katakombi, Marsaskala
Stavrulla Grech	433172 (M)	Bini Usage, Flat 1, Triq San Vinċenz, Ħamrun
Tifany Borg	503092 (M)	"Portelli Court", Flat 5, Triq ta' Bieb it-Torri, Msida
Vincent Degiorgio	11761 (M)	58A, Telgħet Birkirkara, San Ġiljan
Roderick Monreal	613491 (M)	13B, Triq San Martin, Rabat
Rita Gravina	356860 (M)	6, "Santa Marija", Triq iż-Żgħożija, Gudja
Monica Vella	137673 (M)	4, "Redeemer", Triq Achille Ferris, Żebbuġ
Sherlock Cachia	457378 (M)	89A, "Elizabeth", Triq San Mikiel, Fgura
Joseph Schembri	170292 (M)	11, "Bernie's Cottage", Triq il-Milizzja, Naxxar
Mathew Olaolu Joseph	29471 (A)	"St. Andrews", Flat 3, Misraħ il-Forti Pembroke, Pembroke
Eugenio Bugeja	233459 (M)	"Fleur Rouge", Triq il-Qroll, Żurrieq
Michael Alan Cassar George	158700 (L)	16, "Summer", Flat 1, Triq Reġjonali, Santa Venera
Roberto Corso	238488 (M)	88, "Redentur", Triq San Ġorġ, Santa Venera
Nevon k/a Neville Borg	649954 (M)	7, "Nev Joan", Triq is-Sagħtrija, Attard

Sean Mifsud	374179 (M)	"Daddy's Court", Flat 2, Triq il-Pitkali, Attard
David Mallia	439959 (M)	6, "David", Flat 2, Triq Gammari Camilleri, Mġarr
Pauline Gatt	166462 (M)	Flat 8, Bini tal-Gvern, Unit Nru. 1, Blokk J, Triq it-Tempji Neolitiċi, Paola

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 tal-Att dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali tal-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà tal-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarja tagħha tkun prekarja jew xort'oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

It-23 ta' Novembru, 2010

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

23rd November, 2010

Nru. 1165

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:–

No. 1165

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
23. 11. 2010	€32.205	€0.6663

It-23 ta' Novembru, 2010

23rd November, 2010

Nru. 1166

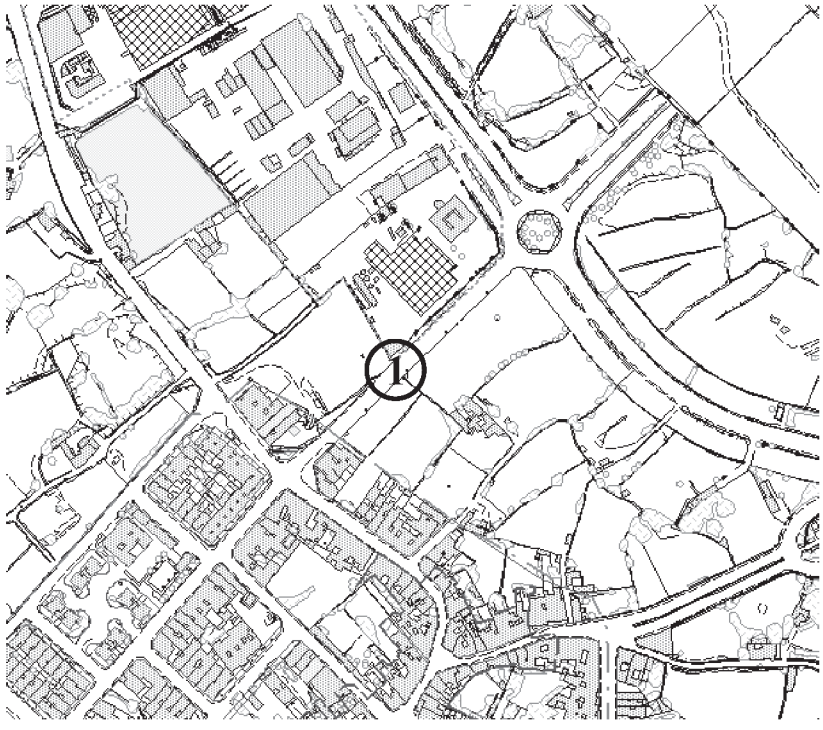
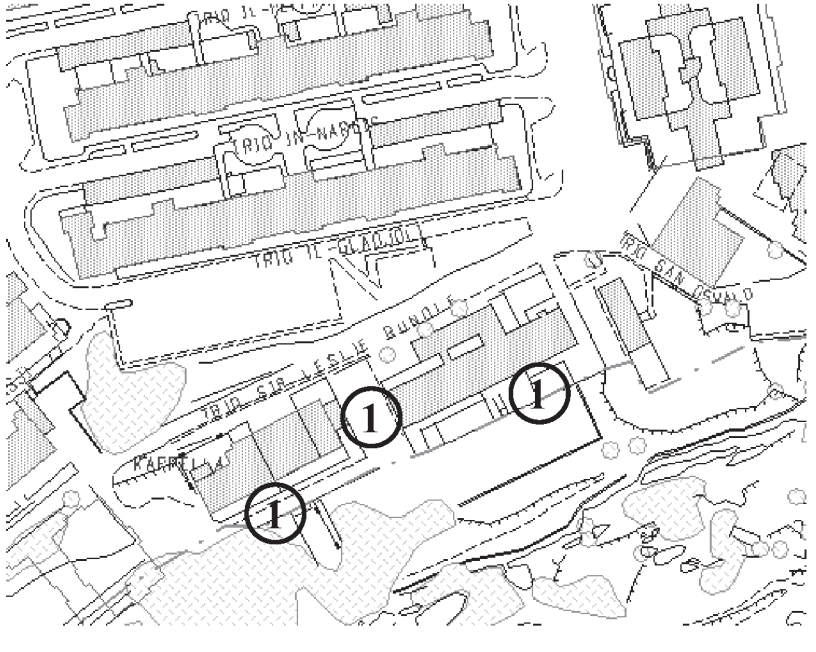
ISMIJIET TA' TOROQ F'MALTA

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 22 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 10), il-Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern ordna li t-toroq speċifikati fl-ewwel kolonna ta' din l-iskeda għandhom jiġu msemmija mill-ġdid kif speċifikat fit-tieni kolonna jew kif indikat fuq il-mappa riprodotta tal-istess skeda msemmija.

No. 1166

NAMING OF STREETS IN MALTA

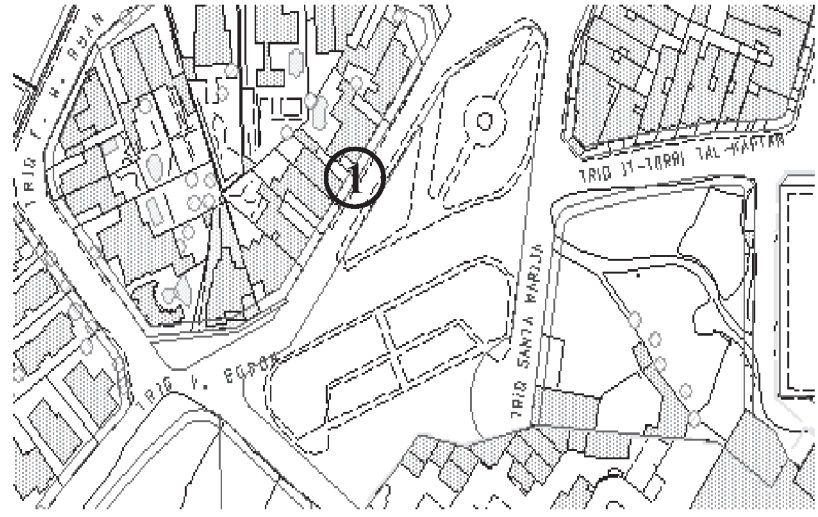
IN exercise of the powers conferred by Section 22 of the Code of Police Laws (Cap. 10), the Minister for Justice and Home Affairs has directed that the streets specified in the first column of the subjoined schedule be renamed as specified in the second column or as indicated on the reproduced map of the schedule.

ĦAL KIRKOP Il-parti tat-triq immarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tiġi prolungata ma': TRIQ SAN PIETRU	
L-IMTARFA It-triq immarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma: TRIQ IS-27 TA' APRIL JUM L-IMTARFA	

IN-NAXXAR

Il-parti tat-triq immarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tiġi prolungata ma':

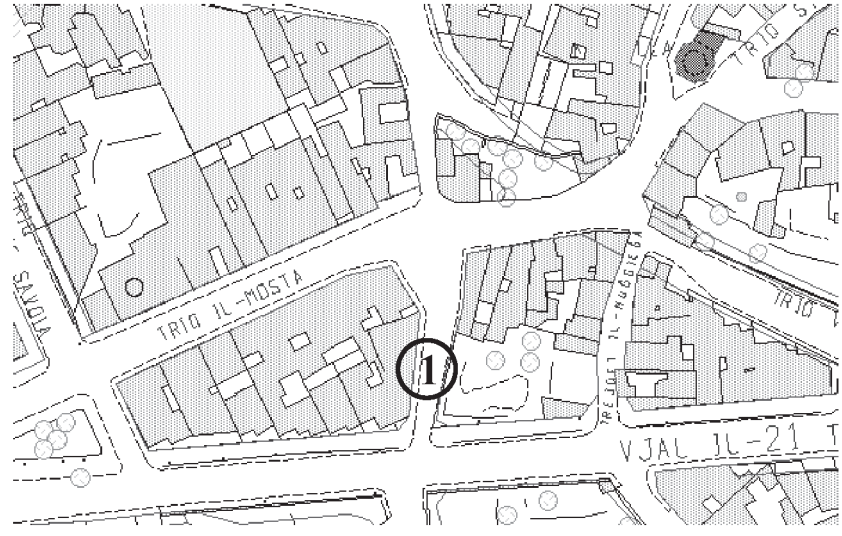
TRIQ
VITTORIO BORON



IN-NAXXAR

It-triq immarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma:

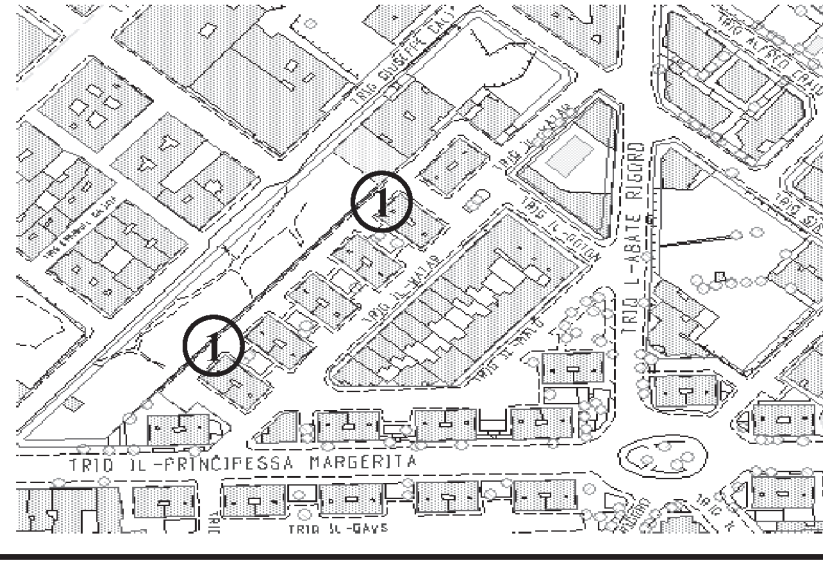
TRIQ
VICTOR MULÈ STAGNO
INĠINIER
1934 - 1985



TA' XBIEX

It-triq immarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma:

TRIQ L-INSIĠ



Nru. 1167

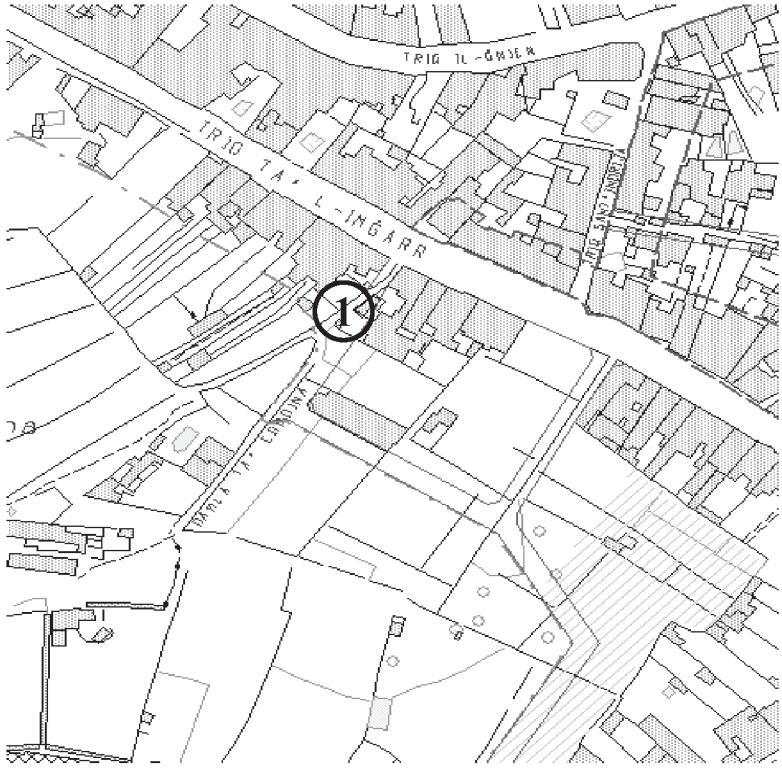
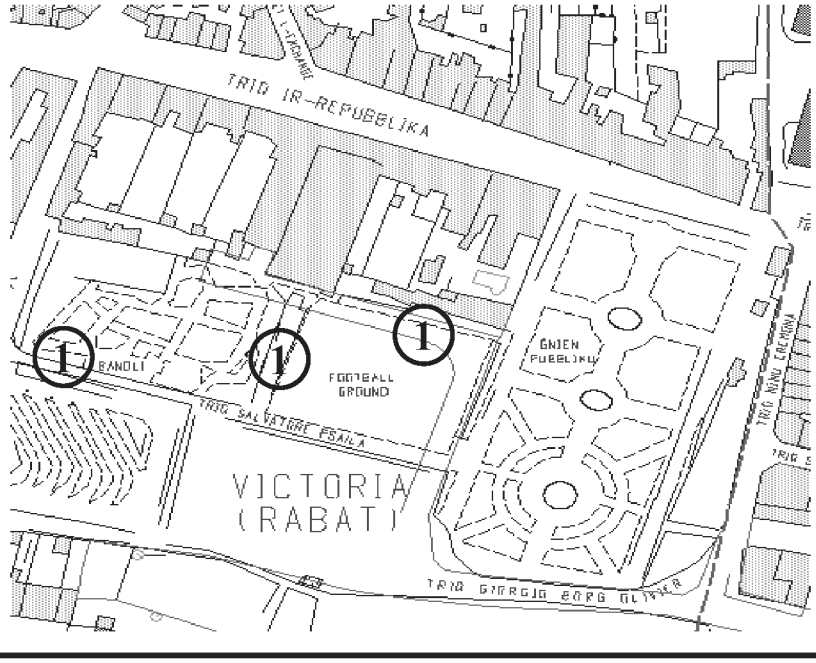
ISMIJIET TA' TOROQ F'GĦAWDEX

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 22 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 10), il-Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern ordna li t-toroq speċifikati fl-ewwel kolonna ta' din l-iskeda għandhom jiġu msemmija mill-ġdid kif speċifikat fit-tieni kolonna jew kif indikat fuq il-mappa riprodotta tal-istess skeda msemmija.

No. 1167

NAMING OF STREETS IN GOZO

IN exercise of the powers conferred by Section 22 of the Code of Police Laws (Cap. 10), the Minister for Justice and Home Affairs has directed that the streets specified in the first column of the subjoined schedule be renamed as specified in the second column or as indicated on the reproduced map of the schedule.

GĦAJNSIELEM It-triq li tibda minn Triq l-Imġarr u li tiżbokka ġo Triq Ta' Lelluxa mmarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma: TRIQ LORD NELSON AMMIRALL LI SORĠA L-IMĠARR	
IR-RABAT (Għawdex) It-triq li tibda minn Triq Taħt Putirjal immarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma: TRIQ L-GĦAXRA TA' ĠUNJU 1887	

IX-XEWKIJA

It-triq li minn Triq Ta' Majmuna tiżbokka fi Trejqa Taċ-Ċnus immarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma:

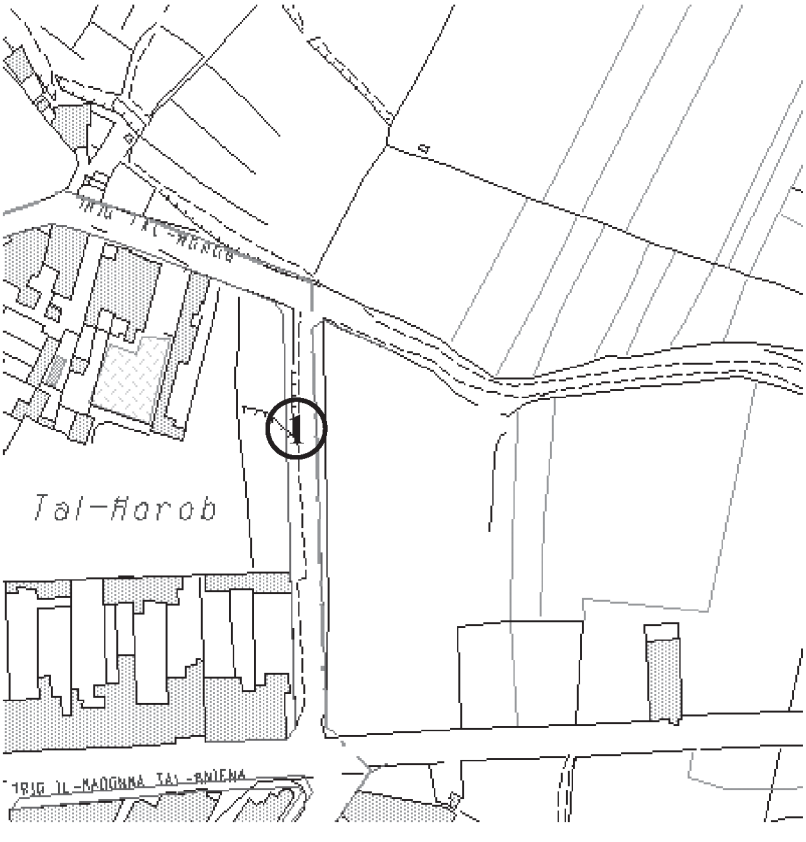
TREJQA
TAL-BARRIERI



IX-XEWKIJA

Dik it-triq bejn Triq Tal-Ħorob u Triq il-Madonna tal-Ħniena mmarkata bin-numru 1 fuq il-mappa hawn riprodotta tissemma:

TRIQ
IL-BIR TAL-FRANĊIŻI



Nru. 1168

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIL-FGURA

Prolungament

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 122, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tas-16 ta' Frar, 1993, taħt it-titolu 'Numri Ġodda ta' Bibien fil-Fgura', għandu jsir dan il-prolungament:

FGURA

TRIQ KENT

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq San Mikiel

Left side entering from Triq San Mikiel

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*
197, Joseph Garaxx	197
199, Mon Reve	199

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq San Mikiel

Right side entering from Triq San Mikiel

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*

Għandhom jiżdiedu

Should be added

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*
Bieb bla numru	201
10, Garett	203
9, Kunċizzjoni	205
Bieb (Basement)	207
Axel	209
St. Rita	211

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru ġdid *New Number*

Din-Notifikazzjoni tal-Gvern tħassar dik ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 18,676 tad-19 ta' Novembru, 2010 taħt in-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 1157.

It-23 ta' Novembru, 2010

No. 1168

RENUMBERING OF DOORS AT FGURA

Prolongation

WITH reference to Government Notice No. 122, published in Government Gazette dated 16th February, 1993, under the title of 'Renumbering of Doors at Fgura', the following prolongation should be made:

This Government Notice repeals the one published in Government Gazette No. 18,676 of the 19th November, 2010 under Government Notice No. 1157.

23rd November, 2010

Nru. 1169

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN FIŻ-ŻURRIEQ

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 115 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 10), il-Ministru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali għoġbu jordna illi n-numri/ismijiet ta' bibien fil-lista ta' toroq fiż-Żurrieq, hawn taħt elenkati u speċifikati f'din l-iskeda, għandhom jinbidlu kif jidher fl-iskeda msemmija.

No. 1169

RENUMBERING OF DOORS AT ŻURRIEQ

IN exercise of the powers conferred by Section 115 of the Code of Police Laws (Chapter 10), the Minister for Resources and Rural Affairs has been pleased to order that the numbers/names of the doors in the undermentioned list of streets at Żurrieq, specified in the subjoined schedule, be altered as stated in the said schedule.

SKEDA/*SCHEDULE*

ŻURRIEQ

1. TRIQ MORPHOU

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq Nardu Sacco

Left side entering from Triq Nardu Sacco

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
St. Anthony (Flattijiet)	1
Garaxx	3
Garaxx	5
Garaxx	7
Garaxx	9
Garaxx	11
Coral Reefs	13
Dave's Garaxx	15

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq Nardu Sacco

Right side entering from Triq Nardu Sacco

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Blessing /Tabor	2
Garaxx	4
Garaxx	6
Garaxx	8
Garaxx	10
Garaxx	12
Garaxx	14
Bucaneve	16
Cherish	18
Garaxx	20
Garaxx	22
Ir-Rusett	24
Edelweiss	26
Garaxx	28
Garaxx	30
Fleur d'Amour	32

2. TRIQ SAN MARTIN

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq il-Bronja

Left side entering from Triq il-Bronja

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
Bieb bla numru	1

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq il-Bronja

Right side entering from Triq il-Bronja

Isem/Numru Qadim *Old Name/Number*	Numru Ġdid *New Number*
77	2

6	3	Bieb tal-ġenb	4
7	5	Bieb tal-ġenb	6
8, Kunċizzjoni	7	74, Renjos	8
9, St. Catherine	9	73	10
10	11	71	12
Bieb bla numru	13	Bieb bla numru	14
Bieb bla numru	15	Bieb tal-ġenb	16
Bieb bla numru	17	68	18
Bieb bla numru	19	67	20
Bieb bla numru	21	66	22
Bieb bla numru	23	65, L-Għorfa	24
Bieb bla numru	25	64	26
Bieb bla numru	27	Bieb bla numru	28
Bieb bla numru	29	63	30
Bieb bla numru	31	62	32
Garaxx	33	61	34
17	35	60, Arc En Ciel	36
18, Charliz	37	58	38
Garaxx	39	57	40
20	41	56	42
Bieb bla numru	43	Bieb tal-ġenb	44
Garaxx	45	Garaxx	46
Garaxx	47	53, CarmKate	48
24	49	52	50
Bieb tal-ġenb	51	51	52
Sit bla bini	53	50	54
Sit bla bini	55	Garaxx	56
Sit bla bini	57	Bieb bla numru	58
Sit bla bini	59	Garaxx	60
Sit bla bini	61	Aries (Flattijiet)	62
Sit bla bini	63	Garaxx	64
Sit bla bini	65	Garaxx	66
Sit bla bini	67	45	68
Sit bla bini	69	Bieb bla numru	70
Sit bla bini	71	44	72
Sit bla bini	73	Bieb bla numru	74
Sit bla bini	75	41	76
Sit bla bini	77	Daħla għall-garaxxijiet	78
Sit bla bini	79	Fevrier	80
Sit bla bini	81	Serenity	82
Sit bla bini	83	Bieb bla numru	84
Sit bla bini	85	Joli Coeur	86
Sit bla bini	87	Emerald Apartments	88
Sit bla bini	89	Ella	90
Sit bla bini	91	San Martin Blk. B	92
Sit bla bini	93	Daħla għall-garaxxijiet	94
Sit bla bini	95	San Martin Blk. A	96
Sit bla bini	97	Bieb bla numru	98
Ħanut	99	Bieb bla numru	100
Kamra tad-dawl	101	Garaxx	102
27	103	37, Siebenundreisig	104
Garaxx	105	Oleanders (Flattijiet)	106
30	107	Arcum	108
32	109	Ave Maria	110
Ħanut	111	Garaxx	112
Casa Gesman	113	Bieb bla numru	114

35, Carnin	115	Garaxx	116
Garaxx	117	Garaxx	118
37 A	119	Bieb bla numru	120
37	121	Katnin House	122
Ħanut	123	Vindor	124
Manju	125	Garaxx	126
Bieb bla numru	127	Garaxx	128
Bieb bla numru	129	Sit bla bini	130
Sit bla bini	131	Sit bla bini	132
Sit bla bini	133	Medina	134
Davenru	135	Garaxx	136
Zama	137	Garaxx	138
Garaxx	139	Amethyst	140
Gemini	141	Tamarisk	142
Garaxx	143	Garaxx	144
Garaxx	145	Cavatina	146
Slava	147	Garaxx	148
Garaxx	149	39	150
Sunrise (flattijiet)	151	Bieb bla numru	152
Waterdine	153	Garaxx	154
Thais	155	Garaxx	156
Garaxx	157	Casa Cachia	158
Garaxx	159	Garaxx	160
Garaxx	161	Garaxx	162
Garaxx	163	Sit bla bini	164
Ta' Martin Mansions	165	Sit bla bini	166
Daħla għall-garaxxijiet	167	Sit bla bini	168
Flattijiet bla numru	169	Sit bla bini	170
Rivendell	171	Sit bla bini	172
Garaxx	173	Sit bla bini	174
Sunlight	175	Omega	176
Sunflower Flats	177	Garaxx	178
House of Dreams	179	Limestone Lodge	180
Daħla għall-garaxxijiet	181	Flattijiet bla numru	182
Bieb bla numru	183	Daħla għall-garaxxijiet	184
Garaxx	185		
Mater Dei	187		
Amarantine	189		
Carinya (Flattijiet)	191		
Bieb bla numru	193		
Blossom	195		
Daħla għall-garaxxijiet	197		
Ġiżimina	199		
Garaxx	201		
Shalom	203		
Flattijiet bla numru	205		
El Cantonda	207		
La Macarena	209		
Bieb tal-ġenb (La Macarena)	211		
Garaxx	213		

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 133

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 101/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa tal-artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bormla

Nhar il-Ħadd, it-28 ta' Novembru 2010 bejn it-8.00 a.m. u s-1.00 p.m. u bejn il-5.00 p.m. u t-8.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: l-Immakulata, San Nikola u Alessandra.

Nhar il-Ħadd, il-5 ta' Diċembru 2010 mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Pellegrinaġġ, Wesgħa tan-Natività, Polverista, l-Immakulata, l-Inkurunazzjoni, l-inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, P.P. Caruana, San Pawl, Pjazza Gavino Gulia, ix-Xatt u Pjazza Paolino Vassallo.

Nhar it-Tnejn, is-6 ta' Diċembru 2010 mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Pjazza Paolino Vassallo, il-Pellegrinaġġ, Hanover, Rikardu Taylor, Santa Margerita, Erin Serracino Inglott, San Ġorġ, l-Oratorju, Santu Rokku, Janni Pace u Santa Tereża.

Nhar it-Tnejn, is-6 ta' Diċembru 2010 bejn it-8.00 a.m. u s-1.00 p.m. u bejn il-5.00 p.m. u t-8.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: l-Immakulata, San Nikola u Alessandra.

Nhar it-Tlieta, is-7 ta' Diċembru 2010 mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Bieb Santa Liena, il-Pellegrinaġġ, Pjazza l-25 ta' Ġunju 1905 u Pjazza Paolino Vassallo.

Nhar it-Tlieta, is-7 ta' Diċembru 2010 bejn it-8.00 a.m. u s-1.00 p.m. u bejn il-5.00 p.m. u t-8.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: l-Immakulata, San Nikola u Alessandra.

Nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Diċembru 2010 bejn id-9.00 a.m. u l-5.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: San Ġwann t'Għuxa, San Ġwann, San Franġisk, Wiġi Rosato, Bieb Santa Liena, l-Inkurunazzjoni, Pjazza Gavino Gulia, ix-Xatt, Pjazza Paolino Vassallo, il-Pellegrinaġġ sa quddiem il-Knisja tal-Kunċizzjoni.

Nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Diċembru 2010 bejn il-5.00 p.m. u l-10.30 p.m. minn Triq il-Ġublew tal-Fidda, il-Birgu.

POLICE NOTICE

No. 133

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Cospicua

On Sunday, 28th November 2010 between 8.00 a.m. and 1.00 p.m. and between 5.00 p.m. and 8.00 p.m. through the following streets: l-Immakulata, San Nikola and Alessandra.

On Sunday, 5th December 2010 from 4.00 p.m. onwards through the following streets: il-Pellegrinaġġ, Wesgħa tan-Natività, Polverista, l-Immakulata, l-Inkurunazzjoni, St Paul's Church area, P.P. Caruana, San Pawl, Pjazza Gavino Gulia, ix-Xatt and Pjazza Paolino Vassallo.

On Monday, 6th December 2010 from 4.00 p.m. onwards through the following streets: Pjazza Paolino Vassallo, il-Pellegrinaġġ, Hanover, Rikardu Taylor, Santa Margerita, Erin Serracino Inglott, San Ġorġ, l-Oratorju, Santu Rokku, Janni Pace and Santa Tereża.

On Monday, 6th December 2010 between 8.00 a.m. and 1.00 p.m. and between 5.00 p.m. and 8.00 p.m. through the following streets: l-Immakulata, San Nikola and Alessandra.

On Tuesday, 7th December 2010 from 4.00 p.m. onwards through the following streets: Bieb Santa Liena, il-Pellegrinaġġ, Pjazza l-25 ta' Ġunju 1905 and Pjazza Paolino Vassallo.

On Tuesday, 7th December 2010 between 8.00 a.m. and 1.00 p.m. and between 5.00 p.m. and 8.00 p.m. through the following streets: l-Immakulata, San Nikola and Alessandra.

On Wednesday, 8th December 2010 between 9.00 a.m. and 5.00 p.m. through the following streets: San Ġwann t'Għuxa, San Ġwann, San Franġisk, Wiġi Rosato, Bieb Santa Liena, l-Inkurunazzjoni, Pjazza Gavino Gulia, ix-Xatt, Pjazza Paolino Vassallo, il-Pellegrinaġġ up to infront of Conception Church.

On Wednesday, 8th December 2010 between 5.00 p.m. and 10.30 p.m. through Triq il-Ġublew tal-Fidda, Vittoriosa.

Nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Diċembru 2010 bejn it-8.00 a.m. u s-1.00 p.m. u bejn il-5.00 p.m. u l-10.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: l-Immakulata, San Nikola u Alessandra.

Nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Diċembru 2010 mis-2.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Hanover, il-Pellegrinaġġ, l-Oratorju, San Ġorġ, it-8 ta' Diċembru, Santa Tereża, Pjazza Santa Margerita, Pjazza Paolino Vassallo, San Pawl, Pjazza Gavino Gulia, ix-Xatt ta' Bormla sa Pjazza Pawlino Vassallo, ħdejn il-Knisja Parrokkjali, Polverista, l-Immakulata, l-Inkurunazzjoni, l-inħawi tal-Knisja ta' San Pawl u P.P. Caruana.

Vetturi li jinstabu jiksru dan l-avviż ikunu soġġett li jiġu rmunkati.

It-23 ta' Novembru, 2010

On Wednesday, 8th December 2010 between 8.00 a.m. and 1.00 p.m. and between 5.00 p.m. and 10.30 p.m. through the following streets: l-Immakulata, San Nikola and Alessandra.

On Wednesday, 8th December 2010 from 2.00 p.m. onwards through the following streets: Hanover, il-Pellegrinaġġ, l-Oratorju, San Ġorġ, it-8 ta' Diċembru, Santa Tereża, Pjazza Santa Margerita, Pjazza Paolino Vassallo, San Pawl, Pjazza Gavino Gulia, ix-Xatt ta' Bormla up to Pjazza Pawlino Vassallo, next to Parish Church, Polverista, l-Immakulata, l-Inkurunazzjoni, St Paul's Church Area and P.P. Caruana.

Vehicles found in contravention of this notice are subject to be towed.

23rd November, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' Fiżjoterapista fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet biex jimtlew postijiet ta' Fiżjoterapista fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

2.1. Il-post ta' Fiżjoterapista għandu salarju ta' €13,809 fis-sena, li jiżdied b'€354.00 fis-sena sa massimu ta'€15,933 (Skala ta' Salarju 12). Persuna fil-grad ta' Fiżjoterapista tiġi promossa fil-grad ta' Fiżjoterapista Anzjan fi Skala 10 b'salarju ta' €15,668 li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €18,114 wara ħames snin servizz fil-grad jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.2. Persuna fil-grad ta' Fiżjoterapista li għandha *degree* rikonoxxuta, jew kwalifika rikonoxxuta komparabbli, fil-Fiżjoterapija titqiegħed fi Skala 10 b'seħħ mid-data tal-ħatra tagħha jew mid-data ta' meta' tingħata d-*degree*, skont liema data tiġi l-aħħar. Persuna fil-grad ta' Fiżjoterapista gradwata tiżdied fis-salarju għal Skala 9 b'salarju ta' €16,690 li jiżdied b' €447.33 fis-sena sa massimu ta' €19,374 meta' tagħlaq sentejn servizz fil-grad ta' Fiżjoterapista gradwata. Persuna fil-grad ta' Fiżjoterapista gradwata tiġi promossa għall-grad ta' Fiżjoterapista Anzjan wara sentejn servizz fil-grad ta' Fiżjoterapista jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Physiotherapist in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications for the filling of posts of Physiotherapist in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

2.1. The post of Physiotherapist carries a salary of €13,809 per annum, rising by annual increments of €354.00 up to a maximum of €15,933 (Salary Scale 12). A Physiotherapist will be promoted to the grade of Senior Physiotherapist in Salary Scale 10 with a salary of €15,668 per annum, rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €18,114 on completion of five years service in the grade, subject to satisfactory performance.

2.2. A Physiotherapist in possession of a recognised degree, or a recognized comparable qualification, in Physiotherapy will be placed in Salary Scale 10 with effect from his/her date of appointment or the conferment of his/her degree, whichever is the later. A graduate Physiotherapist will progress to Salary Scale 9 with a salary of €16,690 rising by annual increments of €447.33 up to a maximum of €19,374 on completion of two years service as graduate Physiotherapist. A graduate Physiotherapist will be promoted to Senior Physiotherapist on completion of two years service in the grade of Physiotherapist, subject to satisfactory performance.

2.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Id-dmirijiet ta' Fiżjoterapista jinkludu:

a) assessjar u trattament ta' pazjenti kif ikunu allokati minn impjegati aktar anzjani;

b) żamma ta' *records* korretti skont il-policies u l-proċeduri tal-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità;

ċ) żvilupp ta' tagħrif kliniku permezz ta' attendenza ta' attivitajiet rilevanti edukattivi u kliniċi;

d) dmirijiet oħra skont l-esigenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

e) użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mill-Personnel Section (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Harper Lane, Floriana.

5. Il-kandidati magħżula jkunu meħtieġa jaħdmu fuq bażi ta' *shift* li jinkludi xogħol billejl skont *rosters* stabbiliti fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

6. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq,

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Health, the Elderly and Community Care. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The duties of a Physiotherapist include:

a) assessing and treating patients as allocated by Senior Staff;

b) keeping accurate records in accordance with Ministry for Health, the Elderly and Community Care policies and procedures;

c) developing clinical knowledge by attending relevant educational and clinical activities;

d) any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

d) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section (Health), 6, Harper Lane, Floriana.

5. The selected candidates will be required to perform duties on a shift basis including night duty according to the established rosters in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

6. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above,

sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom ċertifikat li juri li huma rreġistrati bħala Fiżjoterapisti mal-Kunsill għall-Professjonijiet Komplimentari għall-Mediċina (Malta);

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti u jagħtu d-dettalji).

7.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn persuni li se jiggradwaw fil-*Physiotherapy* sa l-aħħar ta' Diċembru 2010 bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 6(a), (b) u (d). Jekk jintgħażlu dawn il-kandidati jridu juru ċ-Ċertifikat ta' reġistrazzjoni indikat f'paragrafu 6(c) qabel ma jingħataw il-ħatra.

7.2. L-applikanti li jgħaddu taħt dan il-paragrafu jiġu offruti ħatra biss wara li tkun ġiet eżawrita l-lista tal-applikanti l-oħra kollha li jkunu għaddew mill-intervista skont paragrafu 6 dejjem jekk ikun għad baqa' postijiet vakanti.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont Sezzjoni 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Public Administration HR Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbillità

provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a certificate of registration as Physiotherapist with the Council for the Professions Complementary to Medicine (Malta);

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

7.1. Applications will also be considered from candidates who will be graduating in Physiotherapy by the end of December 2010 provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 6(a), (b) and (d). If selected, such candidates must produce the Certificate of registration indicated in paragraph 6(c) before appointment.

7.2. Successful applicants under this paragraph will be offered an appointment only after the list of successful applicants under paragraph 6 has been exhausted, provided vacancies are available.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Public Administration HR Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations

u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lill-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (esklużi kwalfiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Insitute for Conservation and Management of Cultural Heritage*), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Avviż dwar il-ħruġ tar-rizultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq (http://www.psc.gov.mt). Joħroġ ukoll avviż fil-media lokali.

10.3 Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Health, the Elderly and Community Care and copied to the NCPD.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the Ministry of Health, the Elderly and Community Care by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry for Education, Employment and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at (http://www.psc.gov.mt). A press notice will also be issued to all local media organisations

10.3 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

10.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

12. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati, Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, 6, Sqaq Harper, Floriana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Dipartiment tas-Saħħa), 6, Sqaq Harper, Floriana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Diċembru 2010.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Diċembru 2010 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand l-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Dipartiment tar-Riżorsi Umani huma +356-2122 6285 u +356 - 2123 5890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Dipartiment tar- Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Dipartiment tar-Riżorsi Umani jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Novembru, 2010

10.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Secretary, Public Service Commission, The Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within (10) working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

11. The selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Personnel Section, Ministry for Health, the Elderly and Community Care, 6, Harper Lane, Floriana.

13. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 17th December 2010.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 17th December 2010 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the Department of Human Resources are +356 – 2122 6285 and +356 - 2123 5890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Department of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by Department of Human Resources within seven (7) days.

23rd November, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjoni ta' *Risk Analysis Coordinator* (Aġenzija tal-Pagamenti) fil-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali

**Skont klawżola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Risk Analysis Coordinator* fl-Aġenzija tal-Pagamenti fil-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali.

2.1. Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol f'assignment ta' sitta u tletin (36) xahar bħala *Risk Analysis Coordinator* fl-Aġenzija tal-Pagamenti fil-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Risk Analysis Coordinator* fl-Aġenzija tal-Pagamenti matul il-perjodu tal-*assignment* ikollha l-assignment tagħha tterminat. Din il-pożizzjoni hija marbuta ma' terminu ta' żmien fiss jew tkomplija ta' biċċa xogħol speċifika, u għaldaqstant dan jikkostitwixxi raġuni oġġettiva skont Regolament 7(4) (ċ) tal-Avviż Legali 51/2007 kif sostitwit b'Regolament 3(b)(4) tal-Avviż Legali 239/2008.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv/*indefinite status* tagħha waqt il-perjodu tal-*assignment* u terġa' lura għal dan il-grad sustantiv/*indefinite status* meta l-*assignment* jintemm. Fil-każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impjieg tagħha mal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali kif ukoll mal-Gvern ta' Malta jintemm f'każ li jiġi tterminat l-*assignment*.

2.3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-*assignment* tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 7, hija tkun meħtieġa li tirrinunzja d-doveri ta' *Risk Analysis Coordinator* fl-Aġenzija tal-Pagamenti u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 7 permezz ta' progression, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu tal-ingaġġ tagħha kif provdut bl-*assignment* fis-seħħ.

2.4. Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Risk Analysis Coordinator* fl-Aġenzija tal-Pagamenti huwa ekwivalenti għal €19,024 fis-sena li jiżdied b'€531.17 fis-sena sa massimu ta' €22,211 (Skala ta' Salarju 7). Għall-fini tal-Ordinanza dwar il-Pensjonjiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv (fejn applikabbli) tal-

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Position of Risk Analysis Coordinator (Paying Agency) in the Ministry for Resources and Rural Affairs

**In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.*

The Public Service Commission invites applications for the position of Risk Analysis Coordinator in the Paying Agency within the Ministry for Resources and Rural Affairs.

2.1. The selected candidate will enter into a thirty-six (36) month assignment as Risk Analysis Coordinator in the Paying Agency within the Ministry for Resources and Rural Affairs. Unsatisfactory performance as Risk Analysis Coordinator in the Paying Agency during the assignment period will lead to termination of the assignment. Since this position is time-barred or linked to the completion of a specific task, such constitutes an objective reason in terms of Regulation 7(4) (c) of Legal Notice 51/2007 as substituted by Regulation 3(b)(4) of Legal Notice 239/2008.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade/indefinite status during the assignment period and will revert to his/her substantive grade/indefinite status on the termination of the assignment. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service, his/her employment with the Ministry for Resources and Rural Affairs as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of the assignment.

2.3. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service and, during the assignment period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 7, he/she will be required to relinquish the duties of Risk Analysis Coordinator, and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of the selected Officer becomes higher than the maximum of Scale 7 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the assignment in force.

2.4. The salary attached to the position of Risk Analysis Coordinator in the Paying Agency is €19,024 per annum rising by annual increments of €531.17 up to a maximum of €22,211 (Salary Scale 7). For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected officer is entitled by virtue of his/her

persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance,* f'każ li l-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3. Persuna ingaġġata fil-pożizzjoni ta' *Risk Analysis Coordinator* tkun ukoll intitolata għall-ħlas ta' *performance bonus* sa massimu ta' 10% tas-salarju bażiku tagħha, soġġett għal xogħol sodisfaċenti.

4.1. Id-dmirijiet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Risk Analysis Coordinator* fl-Aġenzija tal-Pagamenti fi ħdan il-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali jinkludu:

(a) li tikkoordina u timmaniġġja l-proċess ta' analiżi tar-riskju għas-selezzjoni ta' talbiet għall-pagamenti minn bdiewa taħt il-Politika Agrikola Komuni b'rigward tal-EAGF biex ikunu suġġetti għal kontrolli fuq il-post kif rikjest mill-Artikolu 27 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 796/2004;

(b) li tistabbilixxi l-kriterji għas-selezzjoni sabiex ikun possibbli t-*targeting* ta' kontrolli fiżiċi fuq ħbula ta' art agrikola u/jew irziezet li jippreżentaw l-ikbar riskju, u fejn neċessarju taħdem mill-qrib mal-Kap tal-Aġenzija tal-Pagamenti jew ir-rappreżentattiv tiegħu/tagħha għas-selezzjoni ta' dawn il-kriterji;

(ċ) li tidentifika elementi ta' riskju, u twettaq kalkoli kwantitattivi u kwalitattivi ta' dawn l-elementi sabiex jiġu stabbiliti kriterji għas-selezzjoni affidabbli u rilevanti;

(d) li tidentifika, bl-aħjar żvilupp strateġiku, teknoloġija tal-informatika relatata mal-immaniġġar effiċjenti ta' analiżi tar-riskju, u li taħdem mill-qrib mal-entità responsabbli għall-iżvilupp tas-*software;*

(e) li twettaq l-eżekuzzjoni proprja tal-proċedura ta' l-analiżi tar-riskju, kif maħduma fi stadji differenti, kif u meta rikjest mis-sekwenza tal-proċess għall-immaniġġar u kontroll tal-applikazzjonijiet għall-għajnuna għal skemi ta' pagamenti li jikkonċernaw l-iskema tal-EAGF – u skemi oħra;

(f) tagħmel kull xogħol ieħor kif tkun mitluba u meta jkun meħtieġ;

(g) dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz, skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

4.2. Persuna fil-pożizzjoni ta' *Risk Analysis Coordinator* fl-Aġenzija tal-Pagamenti tista' tkun meħtieġa li tipparteċipa f' laqgħat f'Malta kif ukoll barra minn Malta skont il-ħtieġa.

4.3. Lista kompleta tad-dmirijiet li huma konnessi ma' din il-pożizzjoni tista' tinkiseb mingħand is-Sezzjoni tar-Riżorsi Umani fi*d-Direttorat tal-*People Management and Support Services, Blokk 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana.

substantive grade (where applicable) and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

3. The selected candidate will also be entitled to the payment of a performance bonus, subject to satisfactory performance, of up to 10% of his/her basic salary.

4.1. The main duties of a person in the position of Risk Analysis Coordinator in the Paying Agency within the Ministry for Resources and Rural Affairs include:

(a) coordinating and managing the risk analysis process for the selection of payment claims by farmers under the Common Agricultural Policy regarding the EAGF to be subjected to on-the-spot checks as required by Article 27 of the Commission Regulation (EC) No. 796/2004;

(b) setting out the selection criteria in order to enable the targeting of physical checks on agricultural parcels and/or farms presenting greatest risk, and where necessary liaising with the Head of the Paying Agency or his/her representative for the selection of such criteria;

(c) identifying risk elements, and carrying out the quantitative and qualitative assessment of these elements in order to establish reliable and relevant selection criteria;

(d) identifying, vis-à-vis the best strategy development, information technology related to the efficient management of the risk analysis, and liaising with the body responsible for the development of the software;

(e) performing the actual execution of the risk analysis procedure, carried out in different stages, as and when required by the sequence of the process for the management and control of aid, applications for payment schemes concerning the EAGF – and other Schemes;

(f) carrying out any other additional tasks as and when required;

(g) any other duties according to the exigencies of the Public Service, as directed by the Principal Permanent Secretary.

4.2. A person in the position of Risk Analysis Coordinator in the Paying Agency may also be required to participate in fora in Malta and abroad as may be required.

4.3 A complete Position Description appertaining to this position can be obtained from the Human Resources Branch at the People Management and Support Services Directorate, Block 'A', Francesco Buonamici Street, Floriana.

5.1. Sal-ħin u d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

i. (a) ikunu ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea; jew

(ċ) ċittadini ta' pajjizi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjoniiet tal-UE); jew

(d) il-konjugi u tfal, anke jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (ċ) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ) u (d) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) (a) ikollhom, jew ikunu ġew approvati biex jingħataw *postgraduate degree (Masters)* rikonoxxuta jew ogħla, jew kwalifika oħra rikonoxxuta, komparabbli f'MQF Livell 7 jew ogħla fix-Xjenza, fl-Agrikoltura, fil-Ġeografija, *Business Administration, Accountancy, Economics, European Studies* jew oqsma relatati oħra u mill-inqas sena esperjenza ta' xogħol f'materji tal-Unjoni Ewropea; jew

(b) ikollhom, jew ikunu ġew approvati biex jingħataw *first degree* rikonoxxuta jew ogħla, jew kwalifika oħra rikonoxxuta, komparabbli f'Livell MQF 6 jew ogħla, fix-Xjenza, fl-Agrikoltura, fil-Ġeografija, fil-*Business Administration, Accountancy, Economics, European Studies* jew oqsma relatati oħra u mill-inqas tliet snin esperjenza ta' xogħol f'materji tal-Unjoni Ewropea.

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47);* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern u jagħtu d-dettalji).

5.2. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil dawk il-kandidati li għandhom esperjenza vasta f'pożizzjonijiet maniġerjali u ta' dan iridu jipproduċu evidenza li laħqu l-miri tagħhom b'suċċess f'pożizzjonijiet preċedenti.

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of another European Union Member State; or

(c) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(d) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) (a) in possession, or have been approved for the award of, a recognised postgraduate degree (Masters) or higher, or a recognised, comparable qualification in MQF Level 7 or higher, in Sciences, Agriculture, Geography, Business Administration, Accountancy, Economics, European Studies or other related areas of study and at least one year work experience in EU matters; or

(b) in possession, or have been approved for the award of, a recognised first degree or higher, or a recognised, comparable qualification in MQF Level 6 or higher, in Sciences, Agriculture, Geography, Business Administration, Accountancy, Economics, European Studies or other related areas of study, and at least three years work experience in EU matters.

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a recent Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

5.2. Due consideration will be given to applicants who have a good track record in management and produce evidence of having been achievement-oriented in previous positions.

6.1. Persuni rregistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont Sezzjoni 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbilità għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Public Administration HR Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lit-Taqsima riceventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Unit and copied to the NCPD.

7.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi l-kopji tagħhom għandhom ikunu jew mehmużin mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem (10) ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

7.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

7.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

7.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

7.3. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (esklużi kwalfiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage),* li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u tal-Familja jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu

7.3. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/ tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Employment an the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to

għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.1. L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal intervista minn Bord tal-Għażla biex jitqies min ikun adatt għal din il-pożizzjoni.

8.2. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-website tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq (http://www.psc.gov.mt). Joħroġ ukoll avviż fil-media lokali kollha.

8.3. Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tas-Sezzjoni tar-Riżorsi Umani, Direttorat tal-*People Management and Support Services,* Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali, Blokk 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana.

8.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

10. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mid-Direttur, *People Management and Support Services,* Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali, Sezzjoni tar-Riżorsi Umani, Blokk 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana.

11. L-applikazzjonijiet flimkien ma' curriculum vitae li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur, *(People Management and Support Services),* Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali, Sezzjoni tar-Riżorsi Umani, Blokk 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Diċembru 2010.

the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 A notification of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at (http://www.psc.gov.mt). A press notice will also be issued to all local media organisations.

8.3. The result of the interview will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Human Resources Branch, People Management and Support Services Directorate, Ministry for Resources and Rural Affairs, Block 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana.

8.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Secretary, Public Service Commission, the Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within ten (10) working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

9. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the position.

10. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Director (People Management and Support Services), Ministry for Resources and Rural Affairs, Human Resources Branch, Block 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana.

11. Applications together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience will be received in the first instance by the Director (People Management and Support Services), Ministry for Resources and Rural Affairs, Human Resources Branch, Block 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 17th December 2010.

12. Skont ir-*Retention Policy* ta' dokumenti li għandhom x'jaqsmu mar-riżorsi umani fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-applikazzjoni tal-persuna li tinħatar fil-pożizzjoni marbuta ma din is-sejħa tibqa' tinżamm sakemm il-persuna tagħlaq 75 sena. Il-bqija tal-applikazzjoinijet jibqgħu jinżammu għall-perjodu mitlub mir-regolamenti tal-programm/i tal-Unjoni Ewropea li għalihom qiegħda tinħareg din is-sejħa għall-applikazzjonijet.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-*fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Diċembru 2010 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur, *(People Management and Support Services),* Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali, Sezzjoni tar-Riżorsi Umani, Blokk 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana, mhux aktar tard minn gimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* huwa +356 2299 7878.

14. (a) Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn mingħand id-Direttur *(People Management and Support Services Directorate)* Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali, Sezzjoni tar-Riżorsi Umani, Blokk 'A', Triq Francesco Buonamici, Floriana.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Direttur *(People Management and Support Services Directorate),* Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali jibgħat iriċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

12. In accordance with the Retention Policy of HR Documents in the Malta Public Service, applications for this position shall be retained until age 75 in the case of the appointed person. All other applications will be retained for the period stipulated in the regulations governing the EU programme/s for which this call is issued.

13. Applications received from abroad through fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 17th December 2010, may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director (People Management and Support Services), Ministry for Resources and Rural Affairs, Human Resources Branch, Block 'A', Francesco Buonamici Street, Floriana, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the Branch, is +356 2299 7878.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director (People Management and Support Services), Ministry for Resources and Rural Affairs, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director (People Management and Support Services), Ministry for Resources and Rural Affairs, within seven (7) days.

It-23 ta' Novembru, 2010

23rd November, 2010

Programm ta' Żvilupp Rurali għall-Malta
2007-2013
Pożizzjoni ta' *Risk Analysis Coordinator* fl-Aġenzija
tal-Pagamenti ko-finanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (EAFRD)
Miżura ta' Assistenza Teknika
Rata ta' ko-finanzjament; 75% Fondi UE; 25% Gvern ta' Malta

Rural Development Programme for Malta
2007-2013
Position of Risk Analysis Coordinator in the
Paying Agency co-financed by the European Union
European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD)
Technical Assistance Measure
Co-financing rate: 75% EU Funds; 25% Government of Malta

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Paramedic Aide (Laboratory)* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Paramedic Aide (Laboratory)* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

2.1. Il-post ta' *Paramedic Aide (Laboratory)* għandu salarju ta' €11,373 li jiżdied b' €298.00 fis-sena sa massimu ta' €13,161 (Skala ta' Salarju 15).

2.2. Persuna fil-grad ta' *Paramedic Aide (Laboratory)* tiżdied fis-salarju għal Skala ta' Salarju 14 b'salarju ta' €12,132 li jiżdied b'€316.83 fis-sena sa massimu ta' €14,033 fis-sena meta tagħlaq ħames snin servizz fil-grad jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Il-persuna fil-grad ta' *Paramedic Aide* tagħmel xogħol li mhux analitiku fil-laboratorju taħt is-superviżjoni ta' *Medical Laboratory Technologist*. Id-dmirijiet jinkludu:

a) Xogħol ta' *receptionist* inkluż tirrispondi *telephone calls;*

b) Iddaħħal informazzjoni fil-*computer;*

c) Timmaniġġa kampjuni tal-patoloġija;

d) Tippreserva u taħżen kampjuni;

e) dmirijiet oħra skont l-esigenzi tas-Servizz skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

f) Tuża s-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Paramedic Aide (Laboratory) in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications for the posts of Paramedic Aide (Laboratory) in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

2.1. The post of Paramedic Aide (Laboratory) carries a salary of €11,373 per annum, rising by annual increments of €298.00 up to a maximum of €13,161 (Salary Scale 15).

2.2. A Paramedic Aide (Laboratory) will progress to Salary Scale 14 with a salary of €12,132 rising by annual increments of €316.83 up to a maximum of €14,033 per annum on completion of five years service in the grade subject to satisfactory performance.

2.3. Appointees will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Health, the Elderly and Community Care. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The Paramedic Aide will carry out non-analytical work in the laboratory under the supervision of a Medical Laboratory Technologist. The duties include:

a) Receptionist duties including answering of telephone calls;

b) Computer data entry;

c) Handling of pathology specimens;

d) Preservation and storage of samples;

e) Any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

f) Use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mill-*Personnel Section*, (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunità), 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom il-*BTEC National Diploma in Applied Science* (MQF 4), jew kwalifika oħra rikonoxxuta, komparabbli u xierqa;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti u jagħtu d-dettalji).

6.1. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li ma jkollhomx il-kwalifika msemmija fil-paragrafu 5(ċ) ta' hawn fuq iżda jissodisfaw il-kundizzjonijiet l-oħra msemmija f'paragrafi 5 (a), (b) u (d) u qed jattendu bħalissa l-kors li jwassal għal *BTEC National Diploma in Applied Science,*

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section (Ministry for Health, the Elderly and Community Care), 6, Harper Lane, Floriana.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of the BTEC National Diploma in Applied Science (MQF 4), or other recognized appropriate comparable qualification;

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6.1. Applications will also be considered from candidates who do not possess the qualification mentioned in paragraph 5(c) above but satisfy the other conditions of paragraphs 5 (a), (b) and (d) and who are currently undergoing the course leading to the BTEC National Diploma in Applied Science,

jew kwalifika oħra rikonoxxuta, komparabbli u xierqa (trid tintwera evidenza bil-miktub).

6.2. L-applikanti Ii jgħaddu taħt dan il-paragrafu jiġu kkunsidrati biss għal post jekk ma jkunx hemm biżżejjed applikanti li jgħaddu taħt paragrafu 5(ċ), jekk ikun għad baqa' vakanzi.

6.3. L-applikanti magħżula taħt dan il-paragrafu jridu jkunu lestew il-kors imsemmi f'paragrafu 5(c) hawn fuq sal-aħħar ta' Ġunju 2011 u jsiru eliġibbli biss għall-ħatra ta' *Paramedic Aide (Laboratory)* wara li jkunu temmew b'suċċess l-imsemmi kors.

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont Sezzjoni 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentatan tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8. Applikanti li jiġu magħżula taħt paragrafu 6 u ma jkunux impjegati tal-Gvern, jiġu ngaġġati bħala *Trainee Paramedic Aides (Laboratory)* u jitħallsu *allowance* ta' €7,616 fis-sena.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (eskluži kwalfiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-

or another recognized, appropriate comparable qualification (documentary evidence must be produced).

6.2. Successful applicants under this paragraph will only be considered for the post if there are not enough successful candidates who qualify under paragraph 5(c), subject to availability of vacancies.

6.3. Applicants selected under this paragraph must have completed the course referred to at paragraph 5(c) above by the end of June 2011 and will only become eligible for appointment as Paramedic Aide (Laboratory) on the successful completion of the said course.

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Public Administration HR Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Health, the Elderly and Community Care and copied to the NCPD.

8. Any applicants selected under paragraph 6 who are not public officers, will be engaged as Trainee Paramedic Aides (Laboratory) and paid an allowance of €7,616 per annum.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the Ministry for Health, the Elderly and Community Care by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute

Istudji Turistiċi u l-*Insitute for Conservation and Management of Cultural Heritage*), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Centru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

10.2. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq (http://www.psc.gov.mt). Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

10.3. Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppublikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

10.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

12. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati, Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, 6, Sqaq Harper, Floriana

of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry for Education, Employment and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of thr Public Service Comission when it may be accessed at (http://www.psc.gov.mt). A press notice will also be issued to all local media organisations.

10.3 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

10.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Secretary, Public Service Commission, the Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within ten (10) working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

11. Applicants selected for appointment will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Personnel Section, Ministry for Health, the Elderly and Community Care, 6, Harper Lane, Floriana.

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità), 6, Sqaq Harper, Floriana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Diċembru 2010.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Diċembru 2010 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand l-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) huma +356-2122 6285 u +356 - 2123 5890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Novembru, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Podologist (Podiatrist)* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Podologist (Podiatrist)* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

2.1. Il-post ta' *Podologist (Podiatrist)* għandu salarju ta' €13,809 fis-sena li jiżdied b'€354.00 fis-sena sa massimu ta' €15,933 (Skala ta' Salarju 12). Persuna fil-grad ta' *Podologist (Podiatry)* tigi promossa għall-grad ta' Podologist (*Podiatrist)* Anzjan fi Skala ta' Salarju 10 b'salarju ta' €15,668 fis-sena li jiżdied b'€407.67 fis-sena sa massimu ta' €18,114 wara ħames snin servizz fil-grad jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.2. Persuna fil-grad ta' *Podologist (Podiatrist)* li għandha *degree* rikonoxxuta fil-*Podology* titqiegħed fi Skala ta' Salarju

13. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care), 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 17th December 2010.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 17th December 2010 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) are +356 – 2122 6285 and +356 - 2123 5890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) within seven (7) days.

23rd November, 2010

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Podologist (Podiatrist) in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications for the filling of posts of Podologist (Podiatrist) in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

2.1. The post of Podologist (Podiatrist) carries a salary of €13,809 per annum rising by annual increments of €354.00 up to a maximum of €15,933 (Salary Scale 12). A Podologist (Podiatrist) will be promoted to the grade of Senior Podologist (Podiatrist) in Salary Scale 10 with a salary of €15,668 per annum rising by annual increments of €407.67 up to a maximum of €18,114 on completion of five years service in the grade, subject to satisfactory performance.

2.2. A Podologist (Podiatrist) in possession of a recognised degree in Podology will be placed in Salary Scale 10 with

10 b'seħħ mid-data tal-ħatra tagħha jew mid-data ta' meta tingħata d-*degree*, skont liema data tiġi l-aħħar. Persuna fil-grad ta' *Podologist (Podiatrist)* gradwata tiżdied fis-salarju għal Skala ta' Salarju 9 b'salarju ta' €16,690 fis-sena li jiżdied b'€447.33 fis-sena sa massimu ta' €19,374 meta tagħlaq sentejn servizz fil-grad ta' *Podologist (Podiatrist)* gradwat. Persuna fil-grad ta' *Podologist (Podiatrist)* gradwata tiġi promossa għall-grad ta' *Podologist (Podiatrist)* Anzjan wara sentejn servizz fil-grad ta' *Podologist (Podiatrist)* jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji oħra u tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Podologist (Podiatrist)* jinkludu:

a) kura ta' problemi li għandhom x'jaqsmu mas-sieq li dwarhom il-persuna nominata tkun diġà tħarrġet;

b) eżami tal-mixja bl-użu ta' teknoloġija moderna;

ċ) superviżjoni ta' studenti;

d) tagħmel użu mis-sistemi tat-teknologija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw mill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità;

e) dmirijiet oħra skont l-esigenzi tas-Servizz skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati, (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità), 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni

effect from his/her date of appointment or the conferment of his/her degree, whichever is the later. A graduate Podiatrist will progress to Scale 9 with a salary of €16,690 per annum rising by annual increments of €447.33 up to a maximum of €19,374 on completion of two years service as graduate Podologist (Podiatrist). A graduate Podologist (Podiatrist) will be promoted to Senior Podologist (Podiatrist) on completion of two years service in the grade of Podologist (Podiatrist), subject to satisfactory performance.

2.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Ministry for Health, the Elderly and Community Care. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The duties of a Podologist (Podiatrist) include:

a) treatment of relevant foot problems for which he/she has been trained;

b) gait assessment using modern technology;

c) supervision of students;

d) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Health, the Elderly and Community Care;

e) any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary.

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) 6, Harper Lane, Floriana.

5. By the closing date and time of this call for applications, applicants must be:

a) (i) citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the

(f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

(iv) il-konjuġi u tfal, anki jekk huma cittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont legiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) fil-pussess ta' ċertifikat li juri li huma rreġistrati bħala *Podiatrist* mal-Kunsill għall-Professjonijiet Komplimentari għall-Mediċina (Malta);

d) ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti u jagħtu d-dettalji).

6.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li se jiggradwaw fil-Podoloġija fis-sena 2010 bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a), (b) u (d). Jekk jintgħażlu dawn il-kandidati jridu juru ċ-Ċertifikat ta' reġistrazzjoni indikat f'paragrafu 5(c) qabel ma jingħataw il-ħatra.

6.2. L-applikanti li jgħaddu taħt dan il-paragrafu jiġu offruti ħatra biss wara li tkun ġiet eżawrita l-lista tal-applikanti l-oħra kollha li jkunu għaddew mill-intervista skont paragrafu 5 dejjem jekk ikun għad baqa' postijiet vakanti.

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post/pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post/pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) able to communicate in the Maltese and English Languages;

c) in possession of a certificate of registration as Podiatrist with the Council for the Professions Complementary to Medicine (Malta);

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); Those applying from outside the service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

6.1. Applications will also be considered from candidates who will be graduating in Podology in the year 2010 provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5(a), (b) and (d). If selected, such candidates must produce the Certificate of registration indicated in paragraph 5(c) before appointment.

6.2. Successful applicants under this paragraph will be offered an appointment only after the list of successful applicants under paragraph 5 has been exhausted, provided vacancies are available.

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post/position provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Public Administration HR Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Health, the Elderly and Community Care and copied to the NCPD.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lill-Ministeru ġħas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the Ministry for Health, the Elderly and Community Care by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (eskluži kwalfiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage*), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.3. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/ tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Employment and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

9.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

9.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9.2. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitnizzel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq (http://www.psc.gov.mt). Joħroġ ukoll avviż fil-media lokali.

9.2 A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at (http://www.psc.gov.mt). A press notice will also be issued to all local media organizations.

9.3. Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunità.

9.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

10. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

11. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati, (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità), 6, Sqaq Harper, Floriana.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) 6, Sqaq Harper, Floriana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Diċembru 2010.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Diċembru 2010 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand l-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) huma +356-2122 6285 u +356 - 2123 5890.

14.1 Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) 6, Sqaq Harper, Floriana.

9.3 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

9.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Secretary, Public Service Commission, the Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within ten (10) working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

10. The selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

11. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Personnel Section, (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) 6, Harper Lane, Floriana.

12. The applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources, (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 17th December 2010.

13. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 17th December 2010 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the Directorate, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) are +356 – 2122 6285 and +356 - 2123 5890.

14.1 Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Directorate, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) 6, Harper Lane, Floriana and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

14.2 Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) 6, Sqaq Harper, Floriana jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Novembru, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Consultant Histopathologist*
b'Interess Speċjali fil-*Head and Neck Pathology*
fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani
u Kura fil-Komunità

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet mingħand *medical* jew *dental practitioners* bi kwalifiki adatti u b'esperjenza għal post ta' *Consultant Histopathologist* b'interess speċjali fil-*Head and Nech Pathology* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

2. Il-ħatra tkun skont il-provvedimenti tal-*collective agreement* bejn il-Gvern u l-*Union*.

3.1. Il-ħatra li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.2. Il-persuna nominata trid tagħżel bejn kuntratt A jew B mal-ħatra tagħha. Hi tkun intitolata għall-benefiċċji u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4.1. Il-persuna fil-grad ta' *Consultant Histopathologist* trid tagħti s-servizz tagħha fid-Dipartiment tal-*Pathology* u taqa' taħt il-*Clinical Chairperson* tad-Dipartiment tal-*Patoloġija*. Hija tkun meħtieġa li tieħu sehem fl-attivitajiet u fil-programm ta' tagħlim tad-dipartiment tal-Patoloġija.

4.2. Il-persuna maħtura trid taħdem flimkien mal-Kap tas-sezzjoni tal-*Histopathology* għal rapurtaġġ ta' rutina fil-*Histopathology.*

4.3. Il-persuna maħtura tista' tkun maħtieġa li tirrapporta fuq każi barra mill-*anatomical boundaries* tal-*Head and*

14.2 Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by Directorate, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) 6, Harper Lane within (7) seven days.

23rd November, 2010

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Consultant Histopathologist
with a Special Interest in Head and Neck Pathology
in the Ministry for Health, the Elderly
and Community Care

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications from suitably qualified and experienced medical or dental practitioners for the post of Consultant Histopathologist with a special interest in Head and Neck Pathology in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

2. The appointment shall be made in accordance with the provisions of the collective agreement between Government and the Union.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to rules governing the Malta Public Service and the Ministry for Health, the Elderly and Community Care. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

3.2. The appointee shall choose between Contract A or B on his/her appointment. He/she will be entitled to such benefits and be subject to such conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4.1. The appointee will give his/her services within the Department of Pathology and will be directly accountable to the Clinical Chairperson of the Department of Pathology. He/she will be expected to take part in the activities of the Department of Pathology and to participate in the teaching programme of the department.

4.2. The appointee will liaise with the Head of the Histopathology section for routine histopathology reporting.

4.3. The appointee may be asked to report on cases outside the confines of the anatomical boundaries of the head and

Neck, dejjem jekk il-materjal rappurtat jkun relatat mal-għarfien miksub fid-dixxiplina, bħal ġilda, għadam u *soft tissues*.

4.4. Il-persuna maħtura tista' tkun meħtieġa li tipparteċipa f'eżaminar *post-mortem*.

4.5. Il-persuna maħtura trid tipprovdi servizz ta' Konsulta fl-isptar Mater Dei, sptarijiet oħra u servizzi tas-Saħħa kif provdut mill-Gvern fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

4.6. Il-persuna maħtura tieħu sehem fit-tagħlim u taħriġ ta' studenti ta' qabel u ta' wara l-gradwazzjoni kif meħtieġ u tinvolvi ruħha f'programmi kontinwi ta' riċerka.

4.7. Il-persuna maħtura tkun responsabbli li taċċerta t-twettiq ta' programm kontinwu ta' taħriġ u edukazzjoni għall-i*staff* li jatwa testijiet fil-laboratorji taħt ir-responsabbiltà tagħha.

4.8. Il-persuna nominata tkun trid twaqqaf mekkaniżmu xieraq għall-assigurazzjoni ta' kwalità tas-servizz u verifika medika.

4.9. Dmirijiet oħra skont l-esigenzi tas-Servizz skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni.

4.10. Il-persuna maħtura tkun trid tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) i. ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

ii. ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

iii. ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

JEW

iv. il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur,

neck, provided that the material reported upon is related to the expertise covered by the discipline, such as skin, bone and soft tissues.

4.4. The appointee may be asked to participate in the performance of post-mortem examinations.

4.5. The appointee shall provide a consultant service to Mater Dei Hospital, other hospitals and the health services provided by Government within the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

4.6. The appointee shall participate in undergraduate and postgraduate teaching and training as required and involve himself/herself in ongoing research programmes.

4.7. The appointee shall be responsible for the implementation of an ongoing training and education programme in respect of staff performing laboratory tests under his/her charge.

4.8. The appointee shall be required to establish appropriate mechanisms to ensure quality of services and medical audit.

4.9. Any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary.

4.10 The appointee shall be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a. i. Be citizens of Malta;

OR

ii. citizens of another European Union Member State;

OR

iii. citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

iv. the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned in (i), (ii), and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the

Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b. ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ. ikollhom Liċenzja biex jipprattikaw il-Professjoni ta' Tabib jew ta' Dentist f' Malta;

d (i). Ikollhom Ċertifikat maħruġ mill-i*Specialist Accreditation Committee* ta' Malta li t-taħriġ fl-*Oral Pathology jew fil-Histopathology* huwa komplut. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti fil-pussess ta' ċertifikat ta' tlestija tat-taħriġ fl-*Oral Pathology* jew *Histopathology* maħruġ minn istituzzjonijiet ta' akkreditazzjoni oħra barra mill-i*Specialist Accreditation Committee (SAC)* ta' Malta, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' ċertifikazzjoni ta' tlestija tat-taħriġ fl-*Oral Pathology* jew *Histopathology,* liema dikjarazzjoni tkun trid tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

JEW

(ii). ikollhom isimhom imniżżel fl-*Oral Pathology jew fil-Histopathology Specialist Register;*

JEW

(iii). ikunu approvati li isimhom jitniżżel fl-*Oral Pathology jew fil-Histopathology Specialist Register;*

e. ikollhom sentejn *full-time* esperjenza bħala speċjalisti fl-*Oral Pathology jew fil-Histopathology*;

f. ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-

Director, Citenzenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to in (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b. have the ability to communicate in the Maltese and English languages;

c. be in possession of a license to practise the Medical or Dental profession in Malta;

d (i). be in possession of a Certificate of completion of training in Oral Pathology or Histopathology by the local Specialist Accreditation Committee. It is the responsibility of applicants in possession of a certificate of completion of training in Oral Pathology or Histopathology awarded by an accreditation body other than the Specialist Accreditation Committee (SAC) of Malta to produce a recognition statement on comparability of the certification of completion of training in Oral Pathology or Histopathology, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

OR

(ii). be included in the Oral Pathology or Histopathology Specialist Register

OR

(iii). be approved for inclusion in the Oral Pathology or Histopathology Specialist Register;

e. have two years full time experience as a specialist in Oral Pathology or Histopathology;

f. be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must provide a Service and Leave Record Form (GP47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier

Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li m'għandhomx is-sentejn esperjenza *full-time* bħala speċjalisti fl-*Oral Pathology jew fil-Histopathology* kif indikat f'paragrafu 5(e) bil-kundizzjoni li jissodisfaw il-kundizzjonijiet imsemmija f'paragrafi 5(a) (b) (c) (d) u (f). Jekk ħadd mill-kandidati ma jissodisfa l-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), dan l-istess paragrafu 5(e) ma jkunx ikkunsidrat għall-kandidati kollha. Iżda, jekk saħansitra wieħed/waħda mill-kandidati jissodisfa/tissodisfa l-kundizzjoni ta' paragrafu 5(e), din l-istess kundizzjoni tiġi mitluba mingħand l-applikanti l-oħra kollha.

7.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand kandidati li ma jissodisfawx il-kriterji indikati f'paragrafu 5 (d) hawn fuq imma jissodisfaw il-kriterji f'paragrafi 5(a), (b) u (ċ). Dawn il-kandidati għandhom josservaw il-kriterji tal-imsemmi paragrafu 5 (d) sa mhux aktar tard minn disa' xhur mid-data tal-għeluq tal-applikazzjoni. Jekk ikunu magħżula, dawn il-kandidati għandhom jipprovdu evidenza li tissodisfa il-kriterji tal-paragrafu 5 (d) qabel ma jingħataw il-ħatra.

7.2. Persuni li japplikaw taħt dan il-paragrafu jiġu kkunsidrati biss jekk ma jkun hemm l-ebda kandidat eliġibbli taħt paragrafu 5 u paragrafu 6, sakemm ikun għad fadal vakanzi.

8.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont Sezzjoni 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2. Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9. L-applikanti għandu jkollhom il-livell meħtieġ ta' kompetenza fil-*Oral Pathology jew fil-Histopathology*.

10.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha, inkluż kwalifiki u esperjenza fl-*Oral Pathology or Histopathology* than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Public Service, giving details).

6. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of two years full-time experience as specialists in Histopathology or Oral Pathology as indicated in paragraph 5(e) provided they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a), (b), (c), (d) and (f). If none of the candidates satisfies the provisions of paragraph 5(e) then the said paragraph 5(e) will be considered as waived for all candidates. If, however, even only one candidate satisfies the provisions of paragraph 5(e), then such provisions will be required also from all other candidates.

7.1. Applications will also be considered from candidates who are not in possession of the requirements indicated in paragraph 5 (d) above provided that they satisfy the requirements stated in paragraphs 5 (a), (b), and (c). Such candidates must however comply with the requirements of the said paragraph 5(d) by not later than nine months from the closing date of this call for applications. If selected, such candidates must obtain documentary evidence satisfying the requirements of paragraph 5 (d) before appointment.

7.2. Applicants under this paragraph will be considered only if no candidates are eligible either under paragraph 5 or under paragraph 6 provided that vacancy/vacancies is/are still available.

8.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Public Administration HR Office and approval of the Public Service Commission.

8.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Health, the Elderly and Community Care and copied to the NCPD.

9. Applicants are expected to have the required level of expertise in Histopathology or Oral Pathology.

10.1. Qualifications and experience claimed, including training in Oral Pathology or Histopathology, must be

għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

10.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

10.3. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (eskluż kwalfiki mogħtija mill-Università ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Insitute for Conservation and Management of Cultural Heritage*), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħquxjippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

11.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

11.2. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

12. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal dan il-post.

13. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

10.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

10.3. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry for Education, Employment and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

11.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

11.2. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Secretary, Public Service Commission, The Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within ten (10) working days from the date of the result.

12. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

13. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati, Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, 6, Sqaq Harper, Floriana.

14. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, 6, Sqaq Harper, Floriana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Diċembru 2010.

15. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Diċembru 2010 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand l-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Direttorat tar- Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) huma +356-2122 6285 u +356 - 2123 5890.

16. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Novembru, 2010

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjonijiet ta' *Dental Surgery Assistant* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjonijiet ta' *Dental Surgery Assistant* fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

2.1. Il-persuna magħżula tidħol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar bħala *Dental Surgery Assistant* fil-Ministeru

http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Personnel Section, Ministry for Health, the Elderly and Community Care, 6, Harper Lane, Floriana.

14. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience and the names of two referees, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources, Ministry for Health, the Elderly and Community Care, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 17th December 2010.

15. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 17th December 2010 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the Human Resources Directorate (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) are +356 – 2122 6285 and +356 - 2123 5890.

16. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Human Resources Directorate (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by Human Resources Directorate (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) within seven (7) days.

23rd November, 2010

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Positions of Dental Surgery Assistant in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.

The Public Service Commission invites applications for the assignment in the positions of Dental Surgery Assistant, in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

2.1. The selected candidate will be expected initially to enter into a thirty-six (36) month assignment as a Dental

għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Dental Surgery Assistant* matul il-perjodu tal-*assignment* ikollha l-*assignment* tagħha tterminat.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv/*indefinite status* tagħha waqt il-perjodu tal-*assignment* u terġa' lura għall-grad sustantiv/*indefinite status* tagħha meta jintemm l-*assignment*. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mal-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi tterminat l-*assignment*.

2.3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha ħatra sustantiva/*indefinite status* fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-*assignment* tiġi maħtura fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 13, hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *Dental Surgery Assistant* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrespondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala ta' Salarju 13 permezz ta' *progression,* il-persuna titħalla tkompli l-*assignment* stipulat.

2.4. Il-persuna magħżula hi soġġetta għal-gimgħa ta' 40 siegħa. Il-ħinijiet tax-xogħol tal-persuna maħtura mhux neċessarjament ikunu limitati għall-ħinijiet ta' filgħodu jew għall-ħinijiet tal-uffiċċju, imma skont l-esiġenzi tas-Servizz. Xogħol wara nofsinhar u/jew filgħaxija jista jiġi mitlub skont arranġamenti approvati mill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità. Ikun meħtieġ li tidħol xogħol fil-Ħdud u festi pubbliċi fuq bażi ta' *roster* biex tħaddan is-servizz ta' emerġenza fid-Dentistrija.

2.5. Il-persuna magħżula tkun taqa' taħt il-*Clinical Chairperson, Dental Department*.

3. Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Dental Surgery Assistant*, fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, huwa ta' Skala ta' Salarju 13 (€12,949 fis-sena li jitla b'€335.50 fis-sena sa massimu ta' €14,962). Għall-fini tal-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet tal-1937, fil-każ li l-persuna magħżula tkun uffiċjal pubbliku li jkollha ħatra sostantiva fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tal-persuna magħżula u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4. Id-dmirijiet tal-persuna fil-pożizzjoni ta' *Dental Surgery Assistant* jinkludu:

Surgery Assistant, in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care. Unsatisfactory performance as Dental Surgery Assistant during the assignment period will lead to termination of the assignment.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer, he/she will retain his/her substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service during the assignment period and will revert to his/her substantive grade/indefinite status on the termination of the assignment. In the case of an appointee who is not a Public Officer holding a substantive appointment/indefinite status in the Malta Public Service, his/her service with the Ministry for Health, the Elderly and Community Care as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of assignment.

2.3. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive appointment/indefinite status in the Malta Public Service and, during the assignment period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 13, he/she will be expected to relinquish the duties of Dental Surgery Assistant and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. Moreover, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum Salary Scale 13 through progression, he/she will be allowed to complete his/her stipulated assignment.

2.4. The appointee will be conditioned to a 40-hour working week.. The working hours of the appointee shall not necessarily be limited to morning duties or office hours, but in accordance with the exigencies of the service, afternoon and/or evening sessions may have to be carried out as per arrangements approved by the Ministry for Health, the Elderly and Community Care. They would also be required to work on Sundays and Public Holidays on a roster basis to man the Dental Emergency Service.

2.5. The appointee will be accountable to the Clinical Chairperson, Dental Department.

3. The salary attached to the position of Dental Surgery Assistant, within the Ministry for Health, the Elderly and Community Care, is that of salary scale 13 (€12,949 per annum rising by annual increments of €335.50 up to a maximum of €14,962). For the purpose of the 1937 Pensions Ordinance, in case the selected applicant is a Public Officer, holding a substantive appointment in the Malta Public Service, the difference between the salary to which the selected officer is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4. The duties of Dental Surgery Assistant in the Ministry for Health, the Elderly and Community Care include:

(a) tassisti lid-*dental surgeon* u d-*dental hygienist* waqt il-proċeduri ta' trattament fl-oqsma kollha tad-dentistrija, tnewwil ta' strumenti, taħlit u preparazzjoni ta' materjal għall-mili ta' snien, twassal *impression materials* u tgħabbi *impression trays*;

(b) manutenzjoni regolari u żamma tal-apparat dentali u *dental units*. Tkun responsabbli li tirrapporta ħsarat fl-apparat lill-*management;*

(ċ) preparazzjoni ta' *oral surgical set-ups,* ippakkjar u sterilizzazzjoni ta' strumenti tad-dentistrija;

(d) prevenzjoni ta' infezzjonijiet, preparazzjoni u sterilizzar ta' apparat tad-dentistrija u l-qasam operattiv;

(e) għajnuna ta' konfort lill-pazjenti, qabel, matul u wara ttrattament tas-snien;

(f) tipprovdi lill-pazjenti struzzjonijiet għall-kura aħjar wara proċeduri ta' *extractions, surgery restorations* u *oral hygiene;*

(g) tagħti appuntamenti, twieġeb it-telefon u tordna *supplies and materials;*

(h) dmirijiet oħra skont l-esigenzi tas-Servizz skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

(i) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità.

Aktar dettalliji tal-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità), 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

5. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE);

(a) Assisting the dental surgeon and dental hygienist during a variety of treatment procedures in all fields of dentistry, handling instruments, mixing and preparing dental filling materials, handling impression materials and loading impression trays;

(b) Regular maintenance and up-keeping of all dental equipment and dental units. Be responsible to report any faulty equipment to the management;

(c) preparation of oral surgical set-ups, packing and sterilizing of dental instruments;

(d) prevention of cross-infection, preparing and sterilizing dental instruments, equipment, and the operative area;

(e) help patients feel comfortable before, during and after dental treatment;

(f) providing patients with instructions for oral care following extractions, surgery, restorations and oral hygiene procedures;

(g) scheduling appointments, answering telephone calls and ordering supplies and materials;

(h) any other duties according to the exigencies of the Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

(i) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section (Ministry for Health, the Elderly and Community Care), 6, Harper Lane, Floriana.

5. By the closing time and date of this call for applications, applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skont leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u legiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) Ikollhom *Diploma* (or above) *for Dental Surgery Assistant* (MQF f'livell 4 jew ogħla) jew kwalifika oħra rilevanti, rikonoxxuta u komparabbli;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont Sezzjoni 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2. Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of a Diploma (or above) for Dental Surgery Assistant (at MQF level 4 or above), or other recognised, relevant, comparable qualification;

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Public Administration HR Office and approval of the Public Service Commission.

6.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

7.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

7.2. Avviż dwar il-ħruġ tar-rizultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq (http://www/psc.gov.mt). Joħroġ ukoll avviż fil-media lokali.

7.3. Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunità.

7.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, il-Palazz, Valletta, u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn teżisti l-vakanza. L-oġġezzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku kif ukoll għand il-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

8.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lill-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, konċernat mhux aktar tard minn għaxart (10) ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

8.2. Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

8.3. Hija r-responsabbiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet/istituzzjonijiet edukattivi terzjarji jew istituzzjonijiet oħra, Maltin jew barranin (esklużi kwalifiki mogħtija mill-Universita ta' Malta, il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Istitut għall-Istudji Turistiċi u l-*Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage*), li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni (MQRIC) fil-Ministeru tal-Edukazzjoni, Xogħol u l-Familja jew l-awtorità kompetenti, skont il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lill-

7.2. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at (http://www.psc.gov.mt). A press notice will also be issued to all local media organizations.

7.3. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry for Health, the Elderly and Community Care.

7.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Secretary, Public Service Commission, the Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within ten (10) working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

8.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the Ministry of Health, the Elderly and Community Care by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

8.2. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8.3. It is the responsibility of the applicants, in possession of qualifications awarded by Maltese or foreign Universities/tertiary education or other institutions (excluding qualifications awarded by the University of Malta, Malta College of Arts, Science and Technology, Institute of Tourism Studies and Institute for Conservation and Management of Cultural Heritage) to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry for Education, Employment and the Family or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control, may request an extension

Kap tad-Dipartiment fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

9. Il-persuna magħżula jsirilha eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

10. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mit-Taqsima tal-Impjegati, Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, 6, Sqaq Harper, Floriana.

11. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità), 6, Sqaq Harper, Floriana, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Diċembru 2010.

12. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, 17 ta' Diċembru 2010 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand l-Assistent Direttur, Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) huma +356-2122 6285 u +356 - 2123 5890.

13. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità). Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Direttorat tar-Riżorsi Umani (Ministeru għas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità) jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-23 ta' Novembru, 2010

of this time limit, up to a further one month, to the Head of Department receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

9. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

10. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Personnel Section, Ministry for Health, the Elderly and Community Care, 6, Harper Lane, Floriana.

11. Applications together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care), 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon (Central European Time) of Friday, 17th December 2010.

12. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 17th December 2010 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Assistant Director, Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

13. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Directorate of Human Resources (Ministry for Health, the Elderly and Community Care) within seven (7) days.

23rd November, 2010

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

II-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta':

Technical Officer (Media) (MPO/205/2005/3) (Permess tal-ETC Nru. 18/2010)

L-applikanti għandu jkollhom:

Tal-anqas, MQF Livell 5 fl-Inġinerija Elettrika/ Elettronika jew fl-Inġinerija tal-*Media*, u
Tal-anqas 3 jew 5 snin esperjenza tax-xogħol

Ikun ta' vantaġġ għal min ikun jaf u jkollu esperjenza tal-programmi tat-televiżjoni u l-*media*.

Kandidati prospettivi huma mistiedna jissottomettu l-formola tal-applikazzjoni tal-MCAST mimlija kif suppost, flimkien mal-*employment history sheet* li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tnejn, id-29 ta' Novembru, 2010.

L-applikazzjonijiet, li jinkisbu *online* u mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fil-*Campus* Prinċipali tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lid-Direttur Amministrattiv, fl-indirizz imsemmi hawn taħt:

MCAST Main Campus,
It-Telgħa ta' Kordin,
Paola PLA 9032.
Tel: 2398 7100,
Fax: 2398 7316
website: www.mcast.edu.mt

Applikazzjonijiet li jaslu tard u mhux mimlija kif suppost ma jiġux ikkunsidrati.

It-23 ta' Novembru, 2010

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to fill the position of:

Technical Officer (Media) (MPO/205/2005/3) (ETC Permit No. 18/2010)

Applicants should have:

As a minimum, MQF Level 5 in Electrical/Electronics Engineering or Media Engineering, and
At least 3 to 5 years related work experience.

Knowledge and experience in TV and Media programmes will be considered an asset.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST Application Form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Monday, 29th November 2010 at noon.

Applications, which are available online and from the MCAST Human Resources Office, are to be addressed to the Administrative Director at the address below:

MCAST Main Campus,
Corradino Hill,
Paola PLA 9032,
Tel: 2398 7100,
Fax: 2398 7316;
www.mcast.edu.mt

Late or incomplete applications will not be considered.

23rd November, 2010

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

II-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jilqa' applikazzjoni biex jingaġġa *lecturers* fil-qasam li ġej:

Viċi Direttur tal-Istitut tal-MCAST tal-Inġinerija Mekkanika (ETC Nru. 210/2010)

Il-kandidati għall-post għandu jkollhom:
L-ewwel lawrja f'suġġett relatat mal-inġinerija mekkanika;
Kwalifika ekwivalenti għal lawrja ta' *master's* f'qasam relatat mal-inġinerija mekkanika jew mal-*management* jew ħames (5) snin esperjenza f'pożizzjoni maniġerjali;

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to fill the position of:

Deputy Director MCAST Institute of Mechanical Engineering (ETC No. 210/2010)

Candidates for the post should possess:
A first degree in a subject related to mechanical engineering;
A qualification equivalent to a master's degree in an area related to mechanical engineering or to management or five (5) years experience in a managerial position;

Tal-anqas ħames snin esperjenza fit-tagħlim/*lecturing*/ industrijali relatati ma' xi wieħed mis-suġġetti prinċipali mgħallma fl-Istitut.

Il-kandidat li jintgħażel jiġi impjegat fuq kuntratt ta' tliet snin, li wara jiġġedded soġġett għal xogħol sodisfaċenti.

Kandidati prospettivi huma mistiedna jissottomettu l-formola tal-applikazzjoni tal-Kulleġġ mimlija kif suppost, flimkien mal-*employment history sheet* li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tnejn, id-29 ta' Novembru, 2010.

L-applikazzjonijiet, li jinkisbu *online* u mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, għandhom ikunu indirizzati lid-Direttur Amministrattiv, fl-indirizz imsemmi hawn taħt:

MCAST Main Campus,
It-Telgħa ta' Kordin,
Paola PLA 9032.
Tel: 2398 7100,
Fax: 2398 7316
website: www.mcast.edu.mt

Applikazzjonijiet li jaslu tard u mhux mimlija kif suppost ma jiġux ikkunsidrati.

It-23 ta' Novembru, 2010

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

II-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta':

Post ta' Lettur fil-Kura Soċjali u tas-Saħħa (Permess tal-ETC Nru. 213/2010)

Ħtiġiet:

L-applikanti għandu jkollhom:

BA (Hons) fil-Ħidma Soċjali jew Soċjoloġija jew Politika Soċjali
jew
BA (Gen) fis-Soċjoloġija u l-Psikoloġija.

Kandidati prospettivi huma mistiedna jissottomettu l-formola tal-applikazzjoni tal-MCAST mimlija kif suppost, flimkien mal-*employment history sheet* li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tnejn, is-6 ta' Dicembru, 2010.

L-applikazzjonijiet, li jinkisbu *online* u mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lid-Direttur Amministrattiv, fl-indirizz imsemmi hawn taħt:

A minimum of five (5) years teaching/lecturing/industrial experience related to any of the main disciplines taught at the Institute.

The successful applicant will be engaged on a three year definite contract, renewable thereafter subject to satisfactory performance.

Prospective candidates are invited to submit the completed College Application Form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Monday, 29th November 2010 at noon.

Applications, which are available online and from the Human Resources Office at MCAST Main Campus are to be addressed to the Administrative Director at the address below:

MCAST Main Campus,
Corradino Hill,
Paola PLA 9032,
Tel: 2398 7100,
Fax: 2398 7316;
www.mcast.edu.mt

Late or incomplete applications will not be considered.

23rd November, 2010

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to fill the following post:

Lecturing Post in Health and Social Care (ETC Permit No. 213/2010)

Requirements:

Applicants should be in possession of a:

BA (Hons) in Social Work or Sociology or Social Policy

or
BA (Gen) in Sociology and Psychology.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST Application Form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Monday, 6th December 2010 at noon.

Applications, which are available online and from the MCAST Human Resources Office, are to be addressed to the Administrative Director at the address below:

MCAST Main Campus,
It-Telgħa ta' Kordin,
Paola PLA 9032,
Tel: 2398 7100,
Fax: 2398 7316,
website: www.mcast.edu.mt

Applikazzjonijiet li jaslu tard u mhux mimlija kif suppost ma jiġux ikkunsidrati.

It-23 ta' Novembru, 2010

DIPARTIMENT REGOLAZZJONI
SAĦĦA PUBBLIKA

Id-Direttorat għal-*Standards* dwar is-Servizzi tas-Saħħa huwa fil-proċess li jingaġġa s-servizzi ta' Anestetista biex jifforma parti mill- ispettorat li jispezzjona kliniċi u sptarijiet privati. Is-servizz meħtieġ irid jinkludi preżentazzjoni ta' rapport għal kull post spezzjonat u li jrid jintbagħat lid- Direttorat mhux aktar tard minn ħmistax-il ġurnata mill-ispezzjoni. Is-servizz jinkludi wkoll l-għoti ta' pariri lid- Direttorat fejn ikun meħtieġ.

Għal dan il-għan id-Direttorat qed joħroġ sejħa għal espressjoni ta' interess minn tobba individwali jew *teams* ta' tobba, li huma rreġistrati mal-Kunsill Mediku, li isimhom jinsab fir-Reġistru tal-Ispeċalisti fl-Anestesija u Kura Intensiva, u li huma lesti biex jofru s-servizzi tagħhom matul is-sena 2011.

Għal dawk it-tobba impjegati mal-Gvern, ix-xogħol mogħti lid-Direttorat għal-*Standards* dwar is-Servizzi tas-Saħħa jrid isir barra mill-ħinijiet normali tax-xogħol tagħhom mal-Gvern.

Dawk interessati għandhom jibagħtu l-applikazzjoni indirizzata lid-Direttur għal-*Standards* dwar is-Servizzi tas-Saħħa mhux aktar tard mill-Ħamis, it-30 ta' Diċembru, 2010. L-applikazzjoni għandha jkollha magħha dikjarazzjoni kompleta li ma' jeżistix konflitt ta' interess u din il formula tista' tinġabar mis-Segretarjat tad-Direttorat, SLH - OPD (Livell 1), Pjazza San Luqa, Gwardamangia (Tel: 2595 3328).

It-23 ta' Novembru, 2010

KUNSILL LOKALI GĦARB

***Referendum* Konsultattiv**

Il-Kunsill Lokali Għarb jgħarraf li se jsir *Referendum* Konsultattiv għal-lokalità tal-Għarb fir-rigward il-kostruzzjoni ta' kmamar tan-nar ġodda fl-Għarb. Ir-*referendum* se jsir nhar l-Erbgħa, 8 ta' Diċembru 2010, fil-Kunsill Lokali, Triq il-Viżitazzjoni, l-Għarb. Il-ħin tal-votazzjoni se jkun bejn id-9.00 a.m. u s-7.00 p.m.

Jistgħu jivvutaw dawk biss li isimhom jidher fir-Reġistru Elettorali tal-Għarb ta' Ottubru 2010. Biex wieħed jivvota jrid jippreżenta l-karta tal-identità.

It-23 ta' Novembru, 2010

MCAST Main Campus,
Corradino Hill,
Paola PLA 9032,
Tel: 2398 7100,
Fax: 2398 7316,
www.mcast.edu.mt

Late or incomplete applications will not be considered.

23rd November, 2010

PUBLIC HEALTH REGULATION
DEPARTMENT

The Directorate for Health Care Services Standards is in the process of acquiring the services of an Anaesthetist to form part of the Inspectorate Team for the licensing of Private Hospitals/ Clinics and to advise the Directorate as may be necessary. The service will entail the carrying out of a number of inspections and submission of a report with recommendations, for each and every place inspected and which is to be sent to the Directorate within a fortnight of the date of inspection.

To this effect, the Directorate is calling for expressions of interest from individual or teams of Medical Practitioners, registered in the Specialist Register for Anaesthesia and Intensive Care held by the Medical Council, to render the foregoing service during 2011.

For Government employed Practitioners any work carried out for the Directorate of Health Care Services Standards is to be carried out outside contracted hours.

Applications are to be submitted to the office of the Director for Health Care Services Standards by not later than Thursday, 30th December, 2010. This is to be accompanied by a completed declaration to ensure no conflict of interest by each applicant and the prescribed form can be collected from the Secretariat, Directorate for Health Care Services Standards, SLH - OPD (Level 1), St. Luke's Square, Gwardamangia (Tel: 2595 3328).

23rd November, 2010

GĦARB LOCAL COUNCIL

Advisory Referendum

The Għarb Local Council notifies that an Advisory Referendum will be held for the locality of Għarb regarding the construction of new fireworks factories in Għarb. The referendum will be held on Wednesday, 8th December 2010, at the Għarb Local Council, Triq il-Viżitazzjoni, Għarb. Voting hours will be between 9.00 a.m. and 7.00 p.m.

Only those persons whose name appears on the October 2010 Għarb Electoral Register can vote. To vote, each voter must present his/her identity card.

23rd November, 2010

UFFIĊĊJU TAL-KOMPETIZZJONI ĠUSTA

Fil-5 ta' Novembru 2010, l-Uffiċċju tal-Kompetizzjoni Ġusta wara li kkunsidra l-provvedimenti tar-Regolamenti dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet tar-regola 2 (d) (ii), iddikjara l-akkwist ta' kontroll dirett ta' Equity Trust Holdings S.á.r.l. minn DH O Beta S.á.r.l. bħala konċentrazzjoni leġittima fl-*'administrative outsourcing services'*.

DH O Beta S.á.r.l. hija kkontollata indirettament minn DHC Limited li hija *'private equity fund manager'* li direttament jew permezz tas-sussidjarji tagħha torganizza u tamministra numru ta' *'private equity'* u *'equity related investment funds'* għan-nom ta' investituri istituzzjonali u dawk privati. Equity Trust Holdings S.á.r.l. hija l-kumpannija holding ta' Equity Trust Group of Companies ('Equity Trust') li tipprovdi servizzi amministrattivi li jinkludu servizzi ta' segretarjat, kif ukoll servizzi legali u *fund administration*.

DHC u Equity Trust huma involuti f'attivitajiet hawn Malta fl-istess suq ta' prodott li jikkonċernaw: (i) servizzi ta' *'fund administration'*, (ii) servizzi domiċiljari u dawk ta' tmexxija, (iii) servizzi *'corporate secretarial'* u (iv) *'bookkeeping outsourcing services'*.

L-Uffiċċju, stabbilixxa li l-provvediment ta' *'fund administration services'* jikkostitwixxi suq separat. Ġie deċiż ukoll li s-suq ġeografiku ma kienx konfinat għal dak Malti biss iżda kien jinkludi ukoll *fund administrators* rrikonoxxuti f'kull ġurisdizzjoni oħra li jamministraw fondi domiċiljati f'Malta. Dan huwa għall-fatt li f'Malta d-Direttiva tal-UCITS ma tillimitax is-suq ġeografiku għal dak nazzjonali. Fid-deċiżjoni tiegħu l-Uffiċċju ma ddefinixxiex is-suq għall-*administrative outsourcing services* l-oħra, dan għaliex l-akkwist ta' kontroll dirett li ġie propost mill-partijiet ma qajjimx dubji serji dwar kwistjonijiet ta' kompetizzjoni fir-rigward ta' dawn is-servizzi.

L-Uffiċċju kkonkluda li t-tranżazzjoni li proponew ma twassalx għal tnaqqis sostanzjali ta' kompetizzjoni f'Malta, rigward is-swieq ta' *fund administration services*, għaliex *combined market share* kien insinifikanti. B'żieda ma' dan, skont l-ishma tas-suq għas-suq rilevanti, l-*HHI analysis* wera *post-acquisition HHI* aktar baxx minn 2500, b'*delta* anqas minn 10. B'żieda ma' dan, ix-xkiel għad-dħul kien baxx u d-dħul potenzjali kien ikkunsidrat li kien possibbli, fil-ħin u suffiċjenti. Din hija kkonfermata bil-fatt li min iforni l-*fund administration service* f'Malta rduppjaw matul dawn l-aħħar ħames snin. Meta janalizzaw l-effetti kompetittivi fuq is-servizzi amministrattivi oħra ta' *outsourcing*, l-OFC kkonkludew li l-akkwist ma jqajjem l-ebda dubji serji dwar il-leġittimità tagħha u għaldaqstant iddikjaraw tali konċentrazzjoni bħala waħda leġittima.

It-23 ta' Novembru, 2010

OFFICE FOR FAIR COMPETITION

On 5 November 2010, the Office for Fair Competition ('OFC') declared the proposed acquisition of Equity Trust Holdings S.á.r.l through the purchase of its entire shareholding by DH O Beta S.á.r.l, to be a lawful concentration in administrative outsourcing services within the meaning of regulation 2 (d) (ii) of the Control of Concentrations Regulations.

DH O Beta S.á.r.l is indirectly controlled by DHC Limited which is a private equity fund manager that directly or through its subsidiaries organises and administers a number of private equity and equity related investment funds on behalf of institutional and private investors. Equity Trust Holdings S.á.r.l is the holding company of the Equity Trust Group of Companies ('Equity Trust') which provide administrative services including secretarial and legal administration services and fund administration.

The activities of DHC and Equity Trust in Malta overlap in the provision of: (i) fund administration services, (ii) domiciliary and management services, (iii) corporate secretarial services and (iv) bookkeeping outsourcing services.

In defining the relevant markets, the OFC considered the provision of fund administration services to be a separate product market and the relevant geographic market to be wider than Malta, including fund administrators recognised in any jurisdiction administering funds domiciled in Malta. This is due to the fact that in Malta, the UCITS Directive does not demarcate the geographic market as national. Moreover, the OFC did not define the relevant markets for the other administrative outsourcing services, as the proposed transaction did not raise any competition concerns in relation to these services.

The OFC concluded that the proposed transaction would not lead to a substantial lessening of competition in Malta, in respect of the fund administration services market, as the combined market share was insignificant. In addition, based on the market shares for the relevant market, the HHI analysis disclosed a post-acquisition HHI below 2500, with a delta below 10. Furthermore, the barriers to entry were low and potential entry was considered to be likely, timely and sufficient. This is corroborated by the fact that fund administration service providers in Malta have doubled over the past five years. In analysing the competitive effects on the other administrative outsourcing services, the OFC concluded that given the limited turnover generated by the parties, the number of competitors, the low barriers to entry and no third party concerns, the proposed transaction was not considered to raise any competition concerns.

23rd November, 2010

CENTRAL BANK OF MALTA

ASSETS AND LIABILITIES AS AT 30 SEPTEMBER 2010

ASSETS

	€
Gold and gold receivables	6,459,757
Claims on non-euro area residents in fcy	399,433,784
Claims on euro area residents in fcy	223,035,740
Claims on non-euro area residents in euro	86,627,593
Lending related to monetary policy operations	1,292,500,000
Other claims on euro area credit institutions in euro	686,967
Securities of euro area residents in euro	779,725,196
General government debt in euro	0
Intra-Eurosystem claims	48,297,627
Items in course of settlement	17,971,237
Other assets	658,014,622
	3,512,752,523

LIABILITIES

	€
Banknotes in circulation	679,146,415
Liabilities related to monetary policy operations	509,056,569
Other liabilities on euro area credit institutions in euro	0
Debt certificates issued	0
Liabilities to other euro area residents in euro	460,460,444
Liabilities to non-euro area residents in euro	102,477,001
Liabilities to euro area residents in fcy	78,477,296
Liabilities to non-euro area residents in fcy	70,182
Counterpart of special drawing rights allocated by the IMF	108,748,455
Intra-Eurosystem liabilities	1,163,441,203
Items in course of settlement	0
Other liabilities	129,142,609
Provisions	3,579,416
Revaluation accounts	21,699,972
Capital and reserves	256,452,961
	3,512,752,523

R. FILLETTI
FINANCIAL CONTROLLER

PAUL R. MUSCAT
DIRECTOR
FINANCE & BANKING

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-Avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Novembru, 2010, għal:

CT/A/034/2010. - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3042/2010. Bini ta' *lightweight walkway* u xogħlijiet ċivili relatati fit-Tempji ta' Ħal Tarxien – Heritage Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta jista' jitniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Reġjonali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €233,000.00 mingħajr V.A.T.)

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-30 ta' Novembru, 2010, għal:

CT 171/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2198/2010. Provvista u stallazzjoni ta' *local area networks* u xogħlijiet tal-elettriku fi skejjel tal-Gvern – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada.

CT 172/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2088/2010. Disinjar u bini tal-garaxx għall-karozzi tal-linja fix-Xewkija, Għawdex – Awtorità għat-Trasport f'Malta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi din is-sejħa għall-offerti qiegħda tiġi kkanċellata.

CT 173/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2181/2010. Provvista ta' *bottom up cost model* għall-aċċess u l-*core networks* ta' operatur tal-*fixed network* – Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-4 ta' Ottubru, 2010.

CT/A/ 035/2010. - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3093/2010. Provvediment ta' servizzi ta' *Project Management* għall-Proġett tat-*Terminal* tal-Passiġġieri fiċ-Ċirkewwa – Trasport Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għal Żvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* stmat: €340,000.00 mingħajr V.A.T.).

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 25th November, 2010, for:

CT/A/034/2010 - Contracts Ref No, CT 3042/2010. Construction of a lightweight walkway and related civil works in the Tarxien Temples – Heritage Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €233,000.00 excluding VAT).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 30th November, 2010, for:

CT 171/2010 - Contracts Ref No, CT 2198/2010. Supply and installation of local area networks and electrical works in Government schools – Foundation for Tomorrow's Schools.

CT 172/2010 - Contracts Ref No, CT 2088/2010. Design and construction of Xewkija bus garage, Gozo – Authority for Transport in Malta.

The Director General (Contracts) notifies for general information that this call for tenders is being cancelled.

CT 173/2010 - Contracts Ref No, CT 2181/2010. Provision of a bottom up cost model for the access and core networks of a fixed network operator – Malta Communications Authority. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 4th October, 2010.

CT/A/035/2010 - Contracts Ref No, CT 3093/2010. Service tender for the provision of Project Management services for the Ċirkewwa Passenger Ferry Terminal Project – Transport Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being considered for part-financing by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €340,000.00 excluding V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-15 ta' Ottubru, 2010.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Diċembru, 2010, għal:

CT 175/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2216/2010. Servizzi ta' sigurtà, għassa, *cash-in-transit, alarm monitoring* u *response* – Dipartiment tal-VAT. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Ottubru, 2010.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Diċembru, 2010, għal:

CT 174/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3086/2010. Provvista, konsenja, installazzjoni, ittestjar u kummissjonar (kif applikabbli) ta' apparat teknoloġiku tal-Informatika, għall-Binja tal-Fakultà tal-Informazzjoni, Komunikazzjoni u Teknoloġija, fl-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €509,322.03 mingħajr V.A.T.)

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-18 ta' Ottubru, 2010.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-21 ta' Diċembru, 2010, għal:

CT 176/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2201/2010. Provvista ta' *fuel oil* għall-*boilers* fl-Isptar Mater Dei – Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €200.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-25 ta' Ottubru, 2010.

CT 177/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2152/2010. Bini ta' Kumpless tal-Park and Ride fil-Marsa – Awtorità għat-Trasport f'Malta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta tista' tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu għal Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(*Budget* Stmat: €850,000.00 mingħajr V.A.T.)

CT 178/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3010/2010. Rikostruzzjoni u titjib fil-*Bypass* tal-Mellieħa – Transport Malta.

Dan huwa *Works Notice* taħt l-International Open Tender Procedure. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th October, 2010.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 14th December, 2010, for:

CT 175/2010 - Contracts Ref No, CT 2216/2010. Security, guarding, cash-in-transit, alarm monitoring and response services – VAT Department. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th October, 2010.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th December, 2010, for:

CT 174/2010 - Contracts Ref No, CT 3086/2010. Tender for the supply, delivery, installation, testing and commissioning (as applicable) of Information Technology equipment for the Faculty of Information Communications Technology (ICT) Building at the University of Malta. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €509,322.03 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 18th October, 2010.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 21st December, 2010, for:

CT 176/2010 - Contracts Ref No, CT 2201/2010. Supply of fuel oil for boilers at Mater Dei Hospital – Department of Health. A fee of €200.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 25th October, 2010.

CT 177/2010 - Contracts Ref No, CT 2152/2010. Construction of a Park and Ride Complex in Marsa – Authority for Transport in Malta.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender might be considered for part-financing by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €850,000.00 excluding V.A.T.).

CT 178/2010 - Contracts Ref No, CT 3010/2010. Reconstruction and upgrading of Mellieħa Bypass, Mellieħa – Transport Malta.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Cohesion Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(*Budget stmat*: €9,952,600 inkluża l-V.A.T.)

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-26 ta' Ottubru, 2010.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-4 ta' Jannar, 2011, għal:

CT 180/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3096/2010. Xogħol ta' inġinerija mekkanika u elettrika, trasportazzjoni vertikali, u ġenerazzjoni ta' enerġija rinnovabbli għat-Terminal tal-Passiġġieri fiċ-Ċirkewwa – Transport Malta. Kopja ta' din l-offerta tista' tinkiseb mingħajr ħlas mill-*website* (http://www.contracts.gov.mt).

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget*: €1,695,000.00 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' Jannar, 2011, għal:

CT 181/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2168/2010. Provvediment ta' *document control* u *quality management solution* - Ċentru Nazzjonali għat-Trasfużżjoni tad-Demm. Irid jitħallas dritt ta' €40.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-11 ta' Novembru 2010.

CT 182/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2175/2010. Provvediment ta' *marketing agency in destination marketing* – Awtorità Maltija dwar it-Turiżmu. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru, 2010.

CT 183/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2222/2010. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' xugamani lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 184/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2224/2010. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' *anoraks* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 185/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2204/2010. Provvista ta' kapuċelli – Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru, 2010.

CT 186/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2205/2010. Provvista ta' ġobon – Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €40.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru, 2010.

(Estimated Budget: €9,952,600 including V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 26th October, 2010.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 4th January, 2011, for:

CT 180/2010 - Contracts Ref No, CT 3096/2010. Mechanical and electrical works, vertical transportation and renewable energy generation for the Ċirkewwa Passenger Terminal – Transport Malta. A copy of this tender document can be downloaded free of charge from the website: (http://www.contracts.gov.mt).

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being considered for part-financing by the European Union under the European Cohesion Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Budget: €1,695,000.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th January, 2011, for:

CT 181/2010 - Contracts Ref No, CT 2168/2010. Provision of a document control and quality management solution - National Blood Transfusion Centre. A fee of €40.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 11th November 2010.

CT 182/2010 - Contracts Ref No, CT 2175/2010. Provision of marketing agency in destination marketing – Malta Tourism Authority. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November, 2010.

CT 183/2010 - Contracts Ref No, CT 2222/2010. Framework agreement for the supply of towels to the Procurement Section of the Contracts Department. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 184/2010 - Contracts Ref No, CT 2224/2010. Framework agreement for the supply of anoraks to the Procurement Section of the Contracts Department. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 185/2010 - Contracts Ref No, CT 2204/2010. Supply of broiler chickens – Department of Health. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November, 2010.

CT 186/2010 - Contracts Ref No, CT 2205/2010. Supply of cheese – Department of Health. A fee of €40.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November, 2010.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-18 ta' Jannar, 2011, għal:

*CT 187/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2206/2010. Provvista ta' *powdered soups* – Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €40.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-18 ta' Novembru, 2010.

*CT 188/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2202/2010. Xogħlijiet ta' *landscaping* madwar Blokki A1-A4, Triq Pietro D'Armenia, Pembroke – Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

*CT 189/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2227/2010. Bini ta' appartamenti, *penthouses*, garaxxijiet u postijiet għall-karozzi u tlestija ta' partijiet komuni f'*Plots* 10 u 11, Triq Angelo Psaila, Raħal Ġdid – Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

*CT 190/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2176/2010. Xogħlijiet ta' tiswija tal-moll fl-Imsida – Trasport Malta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-8 ta' Frar, 2011, għal:

CT 179/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3083/2010. Żvilupp ta' disinn u kostruzzjoni taċ-Ċentru tal-Onkoloġija tal-Isptar Mater Dei, inklużi s-servizzi kollha ta' inġinerija u l-fornitura ta' tagħmir mediku permezz ta' *nominated subcontractor* – Fundazzjoni għas-Servizzi Mediċi.

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Tender Procedure*. Din l-offerta qed tiġi kkunsidrata sabiex tiġi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

(*Budget* stmat: €41,000,000 mingħajr V.A.T.)

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-3 ta' Novembru, 2010.

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba.

Dawk li jagħmlu offerta huma avżati biex iżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt minn fejn jistgħu jniżżlu previżjoni tad-dokumenti, jixtru dokumenti tal-offerta *online* 24 siegħa kuljum, u jirreġistraw għall-funzjonalitajiet addizzjonali. Il-*website* tipprovdi wkoll informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu wkoll fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana FRN 1600, Malta, Tel:- (0356) 21 220

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 18th January, 2011, for:

*CT 187/2010 - Contracts Ref No, CT 2206/2010. Supply of powdered soups – Department of Health. A fee of €40.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th November, 2010.

*CT 188/2010 - Contracts Ref No, CT 2202/2010. Landscaping works around Blocks A1-A4, Triq Pietro D'Armenia, Pembroke – Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of €100.00 for each copy of tender document.

*CT 189/2010 - Contracts Ref No, CT 2227/2010. Construction of apartments, penthouses, garages and car spaces and finishing of common parts at Plots 10 and 11, Triq Angelo Psaila, Paola – Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana between 8.30 a.m. and noon against a fee of €100.00 for each copy of tender document.

*CT 190/2010 - Contracts Ref No, CT 2176/2010. Repair works to quay at Msida – Transport Malta.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 8th February, 2011, for:

CT 179/2010 - Contracts Ref No, CT 3083/2010. Design development and construction of Mater Dei Hospital Oncology Centre including all engineering services and supply of medical equipment through a nominated subcontractor – Foundation for Medical Services.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being considered for part-financing by the European Union under the Malta Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013; Investing in Competitiveness for a better Quality of Life.

(Estimated Budget: €41,000,000 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 3rd November, 2010.

*Advertisements appearing for the first time.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt from where they can download preview documents, purchase tender documents online 24 hours a day, and register for additional functionalities. The website also provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

Tender documents are also obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana FRN 1600, Malta, Tel:- (0356) 21 220 212, Ext.:

212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jitħallsu permezz ta' sistema *point-of-sale* elettronika (EPOS) tal-Bank of Valletta u l-HSBC.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-23 ta' Novembru, 2010

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha li skont SL 174.07 tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2005 ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerli tal-Kuntratti għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*website* uffiċjali tad-Dipartiment: (http://www.contracts.gov.mt).**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skont parti XIII tal-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-23 ta' Novembru, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 172/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2088/2010. Disinjar u bini tal-garaxx għall-karozzi tal-linja fix-Xewkija, Għawdex – Awtorità għat-Trasport f'Malta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għal informazzjoni ta' kulħadd illi din is-sejħa għal offerti qiegħda tiġi kkanċellata.

It-23 ta' Novembru, 2010

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf li:

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 2 ta' Diċembru, 2010.

Avviż Nru. 147. Bejgħ ta':

(a) sit f'San Pawl il-Baħar, kif muri bl-aħmar u mmarkat A fuq pjanta P.D. 2010_125; u

(b) sit f'San Pawl il-Baħar, mil-livell eżistenti tal-moll sa għoli ta' 5.85 metri f'Punt 2, u sa għoli ta' 8.50 metri f'Punt

128 on any working day between 8.30 a.m. and noon. Documents may be purchased through an electronic point-of-sale system (EPOS) by Bank of Valletta and HSBC.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

23rd November, 2010

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of SL 174.07 of the Public Contracts Regulations 2005 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website: (http://www.contracts.gov.mt).**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

23rd November, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 172/2010 - Contracts Ref No, CT 2088/2010. Design and construction of Xewkija bus garage, Gozo – Authority for Transport in Malta.

The Director General (Contracts) notifies for general information that this call for tenders is being cancelled.

23rd November, 2010

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 2nd December, 2010.

Advt. No. 147. Sale of:

(a) a site in Saint Paul's Bay, as shown edged in red and marked A on plan P.D. 2010_125; and

(b) a site in Saint Paul's Bay, from the existing quay level up to a height of 5.85 metres at Point 2 and up to a

1, kif aħjar muri bl-aħmar u mmarkat B fuq pjanta P.D.2010_125, bit-termini u l-kundizzjonijiet li jidhru fl-abbozz tal-kuntratt hawnhekk anness immarkat Dokument '1'. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,700 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' ħames mitt elf Ewro (€500,000) ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 148. Kiri tal-Garaxx Nru. 2 taħt Binja Bighi, Kalkara, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.238_90_5_A. Offerti anqas mill-ammont ta' elf u tmien mitt Ewro (€1,800) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 149. Kiri tal-Garaxx Nru. 6 taħt Blokk E, Triq Peppi Vella, Qasam tad-Djar Tal-Ħawli, Birgu, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.78_80_16_A. Offerti anqas mill-ammont ta' elf u mitejn Ewro (€1,200) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €12 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u n-11.45 a.m.

It-23 ta' Novembru, 2010

height of 8.50 metres at Point 1, as better shown edged in red and marked B on plan P.D. 2010_125, under the terms and conditions of the annexed draft deed marked Document '1'. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €10,700 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of five hundred thousand Euro (€500,000) will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 148. Lease of the Garage No. 2 under Binja Bighi, Kalkara, shown edged in red on plan P.D.238_90_5_A. Offers below the amount of one thousand eight hundred Euro (€1,800) per annum will not be considered.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 149. Lease of the Garage No. 6 under Blokk E, Triq Peppi Vella, Tal-Ħawli Housing Estate, Birgu, shown edged in red on plan P.D.78_80_16_A. Offers below the amount of one thousand two hundred Euro (€1,200) per annum will not be considered.

A fee of €12 will be charged for each copy of tender document

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m.

23rd November, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment għad-Disinn ta' Proġetti u Implimentazzjoni, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Diċembru, 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 175/2010. Kiri ta' gaffa ta' 100T u *track mounted backhoe with 26 metre arm* għat-tqattiegħ ta' blat f'Xatt il-Laboratorju.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

MINISTRY FOR RESOURCES AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Project Design and Implementation Department, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 3rd December, 2010, for:-

Advt. No. 175/2010. Hire of a 100T excavator or track mounted backhoe with 26 metre arm for chiselling of loose rock at Laboratory Wharf.

A fee of €10 is to be charged for the procurement of each set of relevant documents.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Diċembru, 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 174/2010. Provvista u konsenja ta' (Lott Nru. 1) imwejjed u siġġijiet, (Lott Nru. 2) umbrelel, (Lott Nru. 3) kaxxi għall-fjuri tal-konkos rinfurzat u *precst*/bankijiet, meħtieġa għal *catering modules* fi Triq il-Merkanti, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office*, Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon 2299 7567).

It-23 ta' Novembru, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tat-Tindif u Manutenzjoni, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Novembru, 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 169/2010. Provvista u konsenja ta' *MIG welding sets* lid-Direttorat tal-Manifattura u Servizzi, Dipartiment tat-Tindif u Manutenzjoni.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Novembru, 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 170/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' kanen tal-ilma tal-azzar galvanizzati għad-Dipartiment għad-Disinn ta' Proġetti u Implimentazzjoni u Dipartiment tat-Tindif u Implimentazzjoni u Dipartiment tat-Tindif u Manutenzjoni.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 10th December, 2010, for:-

Advt. No. 174/2010. Supply and delivery of (Lot No. 1) tables and chairs, (Lot No. 2) umbrellas, (Lot No. 3) reinforced precast concrete flower boxes/benches, required for catering modules in Triq Merkanti, Valletta.

A fee of €10 is to be charged for the procurement of each set of relevant documents.

Relevant documents may be obtained against their respective fee from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Telephone Number 2299 7567).

23rd November, 2010

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Cleansing and Maintenance Department, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 26th November, 2010, for:-

Advt. No. 169/2010. Supply and delivery of MIG welding sets to the Manufacturing and Servicing Directorate, Cleansing and Maintenance Deparetment.

A fee of €10 is to be charged for the procurement of each set of relevant documents.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 30th November, 2010, for:-

Advt. No. 170/2010. Period contract for the supply and delivery of galvanized steel water pipes to the Project Design and Implementation Department and Cleansing and Implementation Department and Cleansing and Maintenance Department.

A fee of €20 is to be charged for the procurement of each set of relevant documents.

Kwot. Nru. 54/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' sapun tal-ħasil tal-ħwejjeġ *(laundry bars)* għal diversi dipartimenti tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 56/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvediment ta' servizzi fit-Taqsima ta' Kordin tad-Direttorat tal-Manifattura u Servizzi tad-Dipartiment tat-Tindif u Manutenzjoni.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Diċembru, 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 55/2010. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' magna ġdida li tneħħi ċ-*chewing gum* għad-Dipartiment tat-Tindif u Manutenzjoni.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon 2299 7567).

It-23 ta' Novembru, 2010

Quot. No. 54/2010. Period contract for the supply and delivery of (hard) laundry soap bars to various departments of the Ministry for Resources and Rural Affairs.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each set of relevant documents.

Quot. No. 56/2010. Period contract for the provision of cleaning services at Kordin Branch of the Manufacturing and Services Directorate of the Cleansing and Maintenance Department.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each set of relevant documents.

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 3rd December, 2010, for:-

Quot. No. 55/2010. Supply, delivery and commissioning of a brand new chewing gum removal machine to the Cleansing and Maintenance Department.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each set of relevant documents.

Relevant documents may be obtained against their respective fee from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Telephone Number 2299 7567).

23rd November, 2010

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* jgħarraf illi:–

Kategorija B - Stmati bejn €12,001 - €120,000 - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Diċembru, 2010, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/80/2010.	Provvista u installazzjoni ta' *goods/passenger hydraulic lift* fl-Uffiċċji Distrettwali l-Ġodda fix-Xewkija, Għawdex.

ENEMALTA CORPORATION

The Chief Executive Officer notifies that:–

Category B - Estimated between €12,001 - €120,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 15th December, 2010, for:–

TD/T/80/2010.	Supply and installation of goods/passenger hydraulic lift at the New District Offices at Xewkija, Gozo.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/86/2010.	Provvista u installazzjoni ta' *goods/passenger hydraulic lift* fl-Imħażen tad-D.O. fix-Xewkija, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

P/T/1/2010.	Ċertifikar ta' *Primary Fuel Storage Site* fl-Ajruport Internazzjonali ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn €120,001 - €412,000 mingħajr VAT - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-9 ta' Diċembru, 2010, fil-kaxxa tal-offerti fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/61/2010.	Provvista u installazzjoni ta' *fibre optic cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' €30 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija D - Stmati bejn EU Threshold €412,000 - €1,999,999 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Jannar, 2011, fil-kaxxa tal-offerti fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/62/2010.	Provvista, konsenja u kummissjunar ta' 11KV *switchboard* fiċ-Ċentru tad-Distribuzzjoni ta' Ħal Far.

Għandu jsir *bid bond* ta' €7,500 ma' kull offerta li ssir.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 għal kull dokument ta' din l-offerta.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniku rilevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti relatati

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/86/2010.	Supply and installation of goods/passenger hydraulic lift at D.O. Stores at Xewkija, Gozo.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

P/T/1/2010.	Certification of a Primary Fuel Storage Site at Malta International Airport.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between €120,001 - €412,000 VAT exclusive - Closing at Contracts Department, Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. on Thursday, 9th December, 2010, for:–

TD/T/61/2010.	Supply and installation of fibre optic cable.

A fee of €30 should be paid for each copy of this tender document.

Category D - Estimated between EU Threshold €412,000 - €1,999,999 - Closing at Contracts Department, Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 18th January, 2011, for:–

TD/T/62/2010.	Supply, delivery and commissioning of 11KV switchboard at Ħal Far Distribution Centre.

A bid bond of €7,500 is to be submitted with each offer for this tender.

A fee of €100 should be paid for each copy of this tender document.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents

kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali tal-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*Website* tal-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* tal-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat tal-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini tal-Amministrazzjoni tal-Enemalta, il-Marsa.

It-23 ta' Novembru, 2010

may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of Category B tenders can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

23rd November, 2010

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-22 ta' Novembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/44/2010. Provvista u konsenja ta' *hydrostatic pressure sensors* biex jitkejjel il-livell tal-ilma tad-drenaġġ.

Għandu jitħallas dritt ta' €24.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Novembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/46/2010. Provvista u konsenja ta' *hydraulic jiggers*.

Għandu jitħallas dritt ta' €47.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/48/2010. Provvista u konsenja ta' pajpijiet *uPVC*.

Għandu jitħallas dritt ta' €12.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, id-29 ta' Novembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/42/2010. Provvista u konsenja ta' *CCTV borehole video camera system.*

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Qormi Road, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 22nd November 2010, for:

Advt. No. WSC/T/44/2010. Supply and delivery of hydrostatic pressure sensors for waste water level measurement.

A fee of €24.00 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Qormi Road, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 26th November 2010, for:

Advt. No. WSC/T/46/2010. Supply and delivery of hydraulic jiggers.

A fee of €47.00 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/48/2010. Supply and delivery of uPVC pipes.

A fee of €12.00 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Qormi Road, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 29th November 2010, for:

Advt. No. WSC/T/42/2010. Supply and delivery of CCTV borehole video camera system.

Għandu jitħallas dritt ta' €24.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tnejn, il-15 ta' Novembru 2010.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Diċembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/50/2010. Provvistau konsenja ta' *fibreglass reinforced polyester cabinets*.

Għandu jitħallas dritt ta' €24.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Diċembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/49/2010. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' *waste water pump soft starters*.

Għandu jitħallas dritt ta' €24.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-3 ta' Jannar, 2011, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/41/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *uPVC pipes*.

Għandu jitħallas dritt ta' €24.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Novembru, 2010.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-6 ta' Jannar, 2011, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/43/2010. Provvista ta' *ferric chloride solution*.

Għandu jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Jannar, 2011, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/47/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' gass tal-kloru likwidu.

A fee of €24.00 will be charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Monday, 15th November 2010.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 10th December 2010, for:

Advt. No. WSC/T/50/2010. Supply and delivery of fibreglass reinforced polyester cabinets.

A fee of €24.00 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 15th December 2010, for:

Advt. No. WSC/T/49/2010. Supply, delivery and commissioning of waste water pump soft starters.

A fee of €24.00 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Qormi Road, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 3rd January 2011, for:

Advt. No. WSC/T/41/2010. Period contract for the supply of uPVC pipes.

A fee of €24.00 will be charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Friday, 5th November 2010.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 6th January, 2011 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/43/2010. Supply of ferric chloride solution.

A fee of €60.00 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 11th January, 2011 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/47/2010. Period contract for the supply of liquid chlorine gas.

Għandu jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. L-offerenti għandhom iżuru l-*website* korporattiv bl-indirizz http://www.wsc.com.mt minn fejn jistgħu jixtru *online* d-dokumenti tal-offerta, jaraw it-*tender status*, iniżżlu *preview documents* u jiksbu tagħrif dwar ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat tal-Kuntratti biex jingħataw kuntratti pubbliċi. Dawn ir-rakkomandazzjonijiet jinsabu wkoll fuq in-*notice-board* tal-Korporazzjoni fl-Uffiċċju Prinċipali f'Ħal Luqa.

It-23 ta' Novembru, 2010

A fee of €60.00 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon. Tenderers are advised to visit the corporate website at http://www.wsc.com.mt where they can purchase tender documents online, view tender status, download preview documents and obtain information on Contracts Committee recommendations for the award of public contracts. These recommendations are also given publicity in the WSC's notice-board at Luqa Head Office.

23rd November, 2010

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chief* Executive Officer, Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti tal-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa 26 ta' Novembru, 2010.

Avviż Nru. 241/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 14, il-Kalkara, Triq il-Kapuċċini. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skont il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/ *maisonettes* sovrapposti skont il-liġi. Offerti taħt €17,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 242/2010. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 1 taħt Blokk H, in-Naxxar, Triq ta' Mezzi. Offerti taħt €79,800.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 243/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 17 taħt Blokk H, in-Naxxar, Triq ta' Mezzi. Offerti taħt €15,400.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 244/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 37 taħt Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Offerti taħt €12,700.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 245/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 42 taħt Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Offerti taħt €11,700.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 246/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 1 taħt Blokk 6, il-Qawra, Triq il-Ġdida ma' Triq San Timotju. Offerti taħt €31,900.00 ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chief Executive Officer, Housing Authority notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by 10.00 a.m. on Friday, 26th November, 2010 for:-

Advt. No. 241/2010. Sale tale quale of Garage No. 14, Kalkara, Triq il-Kapuċċini. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €17,200.00 will not be considered.

Advt. No. 242/2010. Sale 'tale quale' of Premises No. 1, underlying Block H, Naxxar, Triq ta' Mezzi. Offers below €79,800.00 will not be considered.

Advt. No. 243/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 17, underlying Block H, Naxxar, Triq ta' Mezzi. Offers below € 15,400.00 will not be considered.

Advt. No. 244/2010 Sale 'tale quale' of Garage No. 37, underlying Binja Sgħajtar, Naxxar, Triq il-Bajtar. Offers below €12,700.00 will not be considered.

Advt. No. 245/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 42, underlying Binja Sgħajtar, Naxxar, Triq il-Bajtar. Offers below €11,700.00 will not be considered.

Advt. No. 246/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 1, underlying Block 6, Qawra, Triq il-Ġdida ma' Triq San Timotju. Offers below €31,900.00 will not be considered.

Avviż Nru. 247/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 2 taħt Blokk 6, il-Qawra, Triq il-Ġdida ma' Triq San Timotju. Offerti taħt €63,900.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 248/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 5 taħt Blokk 3, il-Qawra, Triq il-Ġdida fi Triq il-Konventwali. Offerti taħt €24,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 249/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 2 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €14,600.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 250/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 6 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €13,300.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 251/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 7 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €11,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 252/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 9 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €11,000.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 253/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 12 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €11,800.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 254/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 24 taħt Blokk D, Ħaż-Żebbug, Triq Ħal Mula. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' € 2.33 fis-sena skont il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skont il-liġi. Offerti taħt € 17,400.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 255/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 16 taħt Blokki A u B, Ħal Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offerti taħt €11,800.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 256/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 17 taħt Blokki A u B, Ħal Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offerti taħt € 11,800.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 257/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 18 taħt Blokki A u B, Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offerti taħt €11,800.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 258/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 19 taħt Blokki A u B, Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offerti taħt €11,800.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 259/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 21 taħt Blokki A u B, Ħal Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offerti taħt € 13,000.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 247/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 2, underlying Block 6, Qawra, Triq il-Ġdida ma' Triq San Timotju. Offers below € 63,900.00 will not be considered.

Advt. No. 248/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 5, underlying Block 3, Qawra, Triq il-Ġdida fi Triq il-Konventwali. Offers below €24,100.00 will not be considered.

Advt. No. 249/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 2, underlying Blocks 1 and 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €14,600.00 will not be considered.

Advt. No. 250/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 6, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €13,300.00 will not be considered.

Advt. No. 251/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 7, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below € 11,500.00 will not be considered.

Advt. No. 252/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 9, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below € 11,000.00 will not be considered.

Advt. No. 253/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 12, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €11,800.00 will not be considered.

Advt. No. 254/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 24, underlying Block D, Żebbuġ, Triq Ħal Mula. This transfer is subject to the rent of € 2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €17,400.00 will not be considered.

Advt. No. 255/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 16, underlying Blocks A and B, Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offers below €11,800.00 will not be considered.

Advt. No. 256/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 17, underlying Blocks A and B, Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offers below €11,800.00 will not be considered.

Advt. No. 257/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 18, underlying Blocks A and B, Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offers below €11,800.00 will not be considered.

Advt. No. 258/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 19, underlying Blocks A and B, Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offers below €11,800.00 will not be considered.

Advt. No. 259/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 21, underlying Blocks A and B, Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offers below €13,000.00 will not be considered.

Avviż Nru. 260/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 1 taħt Blokki A u B, Ħal Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offerti taħt €13,000.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 261/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 2 taħt Blokki A u B, Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offerti taħt €12,600.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

It-23 ta' Novembru, 2010

Advt. No. 260/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 1, underlying Blocks A and B, Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offers below €13,000.00 will not be considered.

Advt. No. 261/2010. Sale 'tale quale' of Garage No. 2, underlying Blocks A and B, Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offers below €12,600.00 will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

23rd November, 2010

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Novembru, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:-

Avviż Nru. WSM/225/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' fliexken tal-ilma tax-xorb u għall-kiri ta' *dispensers* tal-ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta qed tiġi estiża mill-Ġimgħa, id-19 ta' Novembru, 2010.

Avviż Nru. WSM/232/2010. Provvediment ta' servizzi b'konnessjoni ma' dekorazzjonijiet tal-Milied bid-dawl f'diversi postijiet immexxija mill-Wasteserv Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Novembru, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:-

Avviż Nru. WSM/231/2010. Installazzjoni ta' *gate pillars* fis-*Civic Amenity Sites* f'Ħal Luqa.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Diċembru, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Uffiċċju Prinċipali, Triq Sant'Antnin, Marsaskala MSK 9052, għal:-

Avviż Nru. WSM/233/2010. Servizz ta' konsulenza għall-

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Friday, 26th November, 2010 for:

Advt. No. WSM/225/2010. Period contract for the supply of drinking water bottles and for the hiring of water dispensers.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

The closing date of this tender is being extended from Friday, 19th November, 2010.

Advt. No. WSM/232/2010. Provision of services in connection with illuminated Christmas decorations at various sites managed and operated by Wasteserv Malta Ltd.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Tuesday, 30th November, 2010 for:

Advt. No. WSM/231/2010. Installation of gate pillars at Luqa Civic Amenity Sites.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd, Head Office, Triq Sant'Antnin, Marsaskala MSK 9052 up to noon on Friday, 3rd December, 2010 for:

Advt. No. WSM/233/2010. Consultancy service for the

option analysis, disinn u akkwist ta' sistema magħluqa għal moviment u trattament ta' qabel ta' skart mill-biċċerija.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Dan l-avviż ibiddel dak li deher fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 18,667 tal-5 ta' Novembru, 2010.

Avviż Nru. WSM/227/2010. Kuntratt perjodiku għat-tgħabbija u esportazzjoni ta' *loose organic fraction* mit-trattament ta' *Municipal Solid Waste (MSW)* mill-Għallis.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Novembru 2010.

Avviż Nru. WSM/228/2010. Kuntratt perjodiku għat-tgħabbija u esportazzjoni ta' *baled refuse derived fuel (RDF)* mill-Material Recovery Facility (MRF) fil-Faċilità għat-Trattament tal-Iskart f'Sant' Antnin.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, is-16 ta' Novembru 2010.

Avviż Nru. WSM/229/2010. Kuntratt perjodiku għat-tgħabbija u esportazzjoni ta' *baled refuse derived fuel (RDF)* mill-*Mechanical Treatment Plant (MTP)* fil-Faċilità għat-Trattament tal-Iskart f'Sant' Antnin.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, is-16 ta' Novembru 2010.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Diċembru, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Uffiċċju Prinċipali, Triq Sant'Antnin, Marsaskala MSK 9052, għal:-

Avviż Nru. WSM/234/2010. Ħażna, konsenja u installazzjoni ta' *geotextile protector* għan-*non-hazardous waste landfill* tal-Għallis.

Avviż Nru. WSM/235/2010. Ħażna, konsenja u installazzjoni ta' *geomembrane liner* għan-*non-hazardous waste landfill* tal-Għallis.

Avviż Nru. WSM/236/2010. Provvediment ta' servizzi ta' *Construction Quality Assurance (CQA)* għall-kostruzzjoni ta' *landfill lining system*.

option analysis, design and procurement of a closed system for the movement and pre-treatment of slaughterhouse waste.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

This advert replaces the one published in the Government Gazette No. 18,667 of the 5th November, 2010.

Advt. No. WSM/227/2010. Period contract for the loading and export of loose organic fraction from the treatment of Municipal Solid Waste (MSW) from Għallis.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Friday, 26th November, 2010.

Advt. No. WSM/228/2010. Period contract for the loading and export of baled refuse derived fuel (RDF) from the Material Recovery Facility (MRF) at the Sant' Antnin Waste Treatment Plant.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 16th November 2010.

Advt. No. WSM/229/2010. Period contract for the loading and export of baled refuse derived fuel (RDF) from the Mechanical Treatment Plant (MTP) at the Sant' Antnin Waste Treatment Plant.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 16th November 2010.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd, Head Office, Triq Sant'Antnin, Marsaskala MSK 9052 up to noon on Tuesday, 7th December, 2010 for:

Advt. No. WSM/234/2010. Storage, delivery and installation of geotextile protector for the Għallis non-hazardous waste landfill.

Advt. No. WSM/235/2010. Storage, delivery and installation of geomembrane liner for the Għallis non-hazardous waste landfill.

Advt. No. WSM/236/2010. Provision of Construction Quality Assurance (CQA) services for the construction of landfill lining system.

Avviż Nru. WSM/237/2010. Provvista u installazzjoni ta' *mineral liner* għan-*non-hazardous waste landfill* tal-Għallis.

Avviż Nru. WSM/238/2010. Provvista u installazzjoni ta' *geosynthetic clay liner* għan-*non-hazardous waste landfill* tal-Għallis.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Diċembru, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji taċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, Uffiċċju Prinċipali, Triq Sant'Antnin, Marsaskala MSK 9052, għal:-

*Avviż Nru. WSM/240/2010. Kuntratt perjodiku għat-tgħabbija u esportazzjoni ta' injam imqatta minn-*Non-Hazardous Waste Landfill* tal-Għallis.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Diċembru, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji taċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, Uffiċċju Prinċipali, Triq Sant'Antnin, Marsaskala MSK 9052, għal:-

*Avviż Nru. WSM/239/2010. Kuntratt perjodiku għal ġarr ta' *municipal solid waste* minn Għawdex għal Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

It-23 ta' Novembru, 2010

Advt. No. WSM/237/2010. Supply and installation of mineral liner for the Għallis non-hazardous waste landfill.

Advt. No. WSM/238/2010. Supply and installation of geosynthetic clay liner for the Għallis non-hazardous waste landfill.

A fee of €25.00 is being charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Head Office, Triq Sant'Antnin, Marsaskala MSK 9052 up to noon on Tuesday, 14th December, 2010 for:

*Advt. No. WSM/240/2010. Period contract for the loading and export of shredded wood from the Għallis Non-Hazardous Waste Landfill.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Head Office, Triq Sant'Antnin, Marsaskala MSK 9052 up to noon on Tuesday, 21st December, 2010 for:

*Advt. No. WSM/239/2010. Period contract for the transport of municipal solid waste from Gozo to Malta.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Tender forms may be obtained together with any further information required from the mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

23rd November, 2010

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Novembru, 2010, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 2/2010. Bejgħ ta' *1000 kgs offset aluminium plates* użati mill-Istamperija tal-Gvern.

Ebda kwotazzjoni ma tiġi kkunsidrata jekk mhux fuq il-formola dipartimentali tal-offerta, li tista tinkiseb mit-Taqsima tal-*Procurement,* Stamperija tal-Gvern, A29, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

It-23 ta' Novembru, 2010

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 10.00 a.m. on Friday 26th November, 2010, for:-

Quot. No. 2/2010. Sale of 1000 kgs used offset aluminium plates from the Government Printing Press.

Quotations will not be considered unless stipulated in the departmental form of quotation, which may be obtained from the Procurement Section, Government Printing Press, A29, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

23rd November, 2010

DIPARTIMENT TAL-PROPRJETÀ TAL-GVERN

Sejħa għall-Offerti skont Artikolu 3(1)(a) tal-Att dwar it-Trasferiment ta' Artijiet tal-Gvern, Kapitolu 268 tal-Liġijiet ta' Malta.

Il-*Privatisation Unit* fi ħdan il-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment, tistieden lill-persuni u entitajiet interessati sabiex jissottomettu offerti għall-konċessjoni b'ċens temporanju għall-perjodu ta' tletin (30) sena tal-*Malta Super Yacht Facilities,* li jinsabu f'Baċir Nru. 2 u f'Baċir Nru. 3 fl-inħawi ta' Bormla.

Id-dokument tal-offerta, inklużi l-proċess u d-dokumenti meħtieġa biex issir l-offerta, jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tal-*Privatisation Unit* wara li jitħallas dritt ta' €5,000.

Ħadd ma jista' jiġbor id-dokument tal-offerta jekk qabel ma jiffirmax/jiffirmawx Ftehim ta' Kunfidenzjalità. Kull min hu interessat huwa mistieden jagħmel kuntatt mal-*Privatisation Unit*.

Il-ħin u d-data tal-għeluq għas-sottomissjoni tal-offerti huwa sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Erbgħa, l-1 ta' Diċembru, 2010.

Kull mistoqsija għandha tiġi indirizzata liċ-*Chairman, Privatisation Unit:*

Email: victoria-mary.wilson@gov.mt
Tel: (00356) 21 230424
Mob: (00356) 7920 9468

It-23 ta' Novembru, 2010

GOVERNMENT PROPERTY DEPARTMENT

Call for tenders in terms of Article 3(1)(a) of the Disposal of Government Land Act, Chapter 268 of the Laws of Malta.

The Privatisation Unit within the Ministry of Finance, the Economy and Investment invites interested parties to tender for the temporary emphyteutical grant for a period of thirty (30) years of the Malta Super Yacht Facilities situated at Dock 2 and Dock 3 in the Cospicua area.

The relative Call for Tenders document and attachments thereto setting out process and requirements connected with submitting a tender can be collected from the offices of the Privatisation Unit on payment of €5,000.

No person will be allowed to collect the Call for Tenders document and attachments thereto unless he enters into a Confidentiality Agreement. Interested parties are invited to contact the Privatisation Unit.

The closing time and date for submission of tenders is noon (Central European Time) of Wednesday, 1st December 2010.

Enquiries should be addressed to the Chairman, Privatisation Unit:

Email: victoria-mary.wilson@gov.mt
Tel: (00356) 21 230424
Mob: (00356) 7920 9468

23rd November, 2010

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Novembru 2010 fl-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-*ex*-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, jew b'*e-mail* lil anastasia.anastasi@gov.mt u john.f.galea@gov.mt jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. RFQ.23.10. *Surveying* topografiku u arkitettoniku tal-Katakombi ta' Santu Wistin, ir-Rabat, Malta.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol (mit-Tnejn sal-Ġimgħa) bejn it-8.30 a.m. sa nofsinhar jew billi tibgħatu *e-mail* lil anastasia.anastasi@gov.mt u john.f.galea@gov.mt

It-23 ta' Novembru, 2010

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara or sent via e-mail to anastasia.anastasi@gov.mt and john.f.galea@gov.mt. In both cases the documents will be accepted by not later than noon of Friday, 26th November 2010 for:-

Quot. No. RFQ.23.10. Topographic and architectural surveying of St Augustine's Catacombs, Rabat, Malta

The quotation forms and other information may be obtained from the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day (Monday to Friday) between 8.30 a.m. till noon or via e-mail by sending a request to the following e-mail addresses: anastasia.anastasi@gov.mt and john.f.galea@gov.mt

23rd November, 2010

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* ta' Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Diċembru 2010 fl-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM.30.10. Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *air conditioning units* f'Heritage Malta, Bini tal-ex Sptar Navali, Bighi.

Għandu jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Progetti, Heritage Malta, Bini tal-ex Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol (mit-Tnejn sal-Ġimgha) bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Novembru, 2010

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

MITA tistieden lill-Operaturi Ekonomiċi biex jissottomettu l-offerti tagħhom għall-provvista, installazzjoni u manutenzjoni ta' impjant fotovoltajku għad-*Data Centre* il-ġdid tagħha.

Offerti magħluqin għall-provvista, installazzjoni u manutenzjoni ta' impjant fotovoltajku għad-*Data Centre* il-ġdid tal-MITA jintlaqgħu sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Erbgħa, il-15 ta' Diċembru 2010 fil-kaxxa tal-offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel mingħajr ħlas minn fuq is-sit tal-MITA (http://www.mita.gov.mt/tenders).

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba b'*email* mibgħuta lil T13910.mita@gov.mt għal-ħlas ta' €35.

Aktar dettalji jinkisbu mid-Dipartiment tas-*Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* lil (svmd.mita@gov.mt).

It-23 ta' Novembru, 2010

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara by not later than noon of Friday, 3rd December 2010 for:

Advt. No. HM.30.10. Supply, installation and commissioning of air conditioning units at Heritage Malta, Ex-Naval Hospital, Bighi.

A fee of €20.00 is to be paid for each copy of tender document.

The tender forms or and other information may be obtained from the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day (Monday to Friday) between 8.30 a.m. till noon.

23rd November, 2010

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:

MITA invites interested bidders to submit their proposals for the supply, installation and maintenance of a Photovoltaic Plant at its new Data Centre.

Sealed tenders for the supply, installation and maintenance of a Photovoltaic Plant for MITA new Data Centre will be received in the tender box at Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, up till noon (Central European Time) on Wednesday, 15th December 2010.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITA website on (http://www.mita.gov.mt/tenders).

A hard copy of the same document may be obtained by an e-mail request to T13910.mita@gov.mt for a fee of €35.

Further information can be obtained the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number 2123 4710 or (email svmd.mita@gov.mt).

23rd November, 2010

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

MITA tinħtieġ servizzi ta' konsulenza professjonali fuq is-settur tal-edukazzjoni u t-taħriġ relatat mal-informatika, komunikazzjoni u teknoloġija nazzjonali u internazzjonali.

Offerti magħluqin għal "Servizzi ta' konsulenza professjonali fuq is-settur tal-edukazzjoni u t-taħrig relatat mal-informatika, komunikazzjoni u teknoloġija nazzjonali kif ukoll internazzjonali" jintlaqgħu sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tat-Tlieta, il-21 ta' Diċembru 2010 fil-Kaxxa tal-Offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel minn fuq is-sit tal-MITA (http://www.mita.gov.mt/tenders).

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba b'*email* mibgħuta lil Q12510.mita@gov.mt għall-ħlas ta' €35.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Sourcing and Vendor Management permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* mibgħuta kif diġa msemmi.

It-23 ta' Novembru, 2010

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:-

MITA needs to procure Consultancy Services on the national and international ICT Education and Training Sector.

Sealed tenders for the "Consultancy services on the national and international ICT education and training sector" will be received in the tender box at Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, up till noon (Central European Time) on Tuesday, 21st December 2010.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITA website on (http://www.mita.gov.mt/tenders).

A hard copy of the same document may be obtained by an e-mail request to Q12510.mita@gov.mt for a fee of €35.

Further information, may be obtained from the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number 2123 4710 or the above-mentioned email.

23rd November, 2010

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

MITA tistieden lill-kandidati eliġibbli biex jissottomettu disinji tagħhom għall-faċċata u entratura tal-bini l-ġdid tal-MITA.

Offerti magħluqin għal *"Design Contest for MITA's new Premises – Façade and Lobby Area – Reference T141/10"* jintlaqgħu sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tas-16 ta' Diċembru 2010 fil-kaxxa tal-offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel mingħajr ħlas minn fuq is-sit tal-MITA: (ttp://www.mita.gov.mt/tenders).

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba b'*email* mibgħuta lil T14110.mita@gov.mt għal-ħlas ta' €35.

Żjara għall-bini l-ġdid se ssir f'"Carga House, Triq il-Ferrovija, Santa Venera" fid-9.00 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tat-Tlieta, 30 ta' Novembru 2010.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-*Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon 21234710, jew b'*email* lil (svmd.mita@gov.mt).

It-23 ta' Novembru, 2010

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:

MITA invites interested eligible candidates to submit their designs for the façade and lobby area of MITA's new premises.

Sealed tenders for Design Contest for MITA's new Premises – Façade and Lobby Area – Reference T141/10 will be received in the tender box at Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, up till noon (Central European Time) of Thursday, 16th December 2010.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITA website on (http://www.mita.gov.mt/tenders).

A hard copy of the same document may be obtained by an e-mail request to T14110.mita@gov.mt for a fee of €35.

A Site Visit to MITA's new premises is to be held onsite at "Carga House, Triq il-Ferrovija, Santa Venera" at 9.00 a.m. (Central European Time) on Tuesday, 30th November 2010.

For further information, contact the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number 21234710 or email: (svmd.mita@gov.mt).

23rd November, 2010

MALTA-EU STEERING
AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

Sejħa għal Kwotazzjonijiet MP01/009/2010. Sejħa għal Kwotazzjonijiet għal traduzzjoni mill-Ingliż għall-Franċiż ta' ktejjeb tal-istejjer u *cartoon* b'tema relatata mal-Unjoni Ewropea.

Din is-sejħa għall-kwotazzjoni tinvolvi t-traduzzjoni mill-Ingliż għall-Franċiż tal-ktejjeb bl-istejjer ta' Tommy u Rosy u *dubbing* tal-ewwel episodju *cartoon* fil-lingwa Franċiża.

Il-ktejjeb u l-*cartoon* jistgħu jitniżżlu mis-sit: http://tommy-rosy.eu

Dawk interessati li jitfgħu l-offerta tagħhom għandhom jitfgħu l-proposta mmarkata b'mod ċar "MP01/009/2010: Sejħa għal kwotazzjonijiet għal traduzzjoni ta' ktejjeb tal-istejjer u *cartoon* b'tema relatata mal-Unjoni Ewropea" Il-proposti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-Offerti fl-uffiċċji tal-MEUSAC, 280, Triq ir-Repubblika, il-Belt Valletta VLT 1112, mhux iktar tard mit-Tlieta, it-30 ta' Novembru 2010 fl-10.00 a.m.

It-23 ta' Novembru, 2010

MALTA-EU STEERING
AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

Call for Quotations MP01/009/2010. Call for Quotations for the Provision of Translation from English into French of an EU Themed Storybook and Cartoon

This call for quotations is for the translation of the Tommy and Rosy Episode 1 storybook as well as the dubbing of the cartoon into the French language.

The storybook and cartoon may be downloaded from: http://tommy-rosy.eu

Interested bidders are to submit a proposal clearly marked "MP01/009/2010: Call for Quotations for the Provision of Translation of an EU Themed Storybook and Cartoon" Proposals are to be deposited in the Quotations box located at MEUSAC offices, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta VLT 1112, by not later than Tuesday, 30th November 2010 at 10.00 a.m.

23rd November, 2010

MALTA-EU STEERING
AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

Sejħa għal Kwotazzjonijiet MP02/009/2010. Sejħa għal Kwotazzjonijiet għal adattament permezz ta' sottotitli, bl-Ingliż u bil-Malti u *real-time captioning* għal *Cartoon* b'tema relatata mal-Unjoni Ewropea.

Din is-sejħa għal kwotazzjonijiet tinvolvi l-adattament għal persuni neqsin mis-smigħ tal-*cartoon* tal-ewwel episodju ta' Tommy u Rosy biż-żieda ta' sottotitli bl-Ingliż u bil-Malti għall-*cartoon* u r-*real-time captioning* tiegħu biex jiġi segwit minn dawn il-persuni.

Il-*cartoon* jista' jitniżżel mis-sit: http://tommy-rosy.eu

Dawk interessati li jitfgħu l-offerta tagħhom għandhom jitfgħu l-proposta mmarkata b'mod ċar "MP02/009/2010: Sejħa għall-kwotazzjonijiet għall-Provvediment ta' sottotitli bl-Ingliż u l-Malti ta' *Cartoon* b'tema relatata mal-Unjoni Ewropea" Il-proposti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-Offerti fl-uffiċċji tal-MEUSAC, 280, Triq ir-Repubblika, il-Belt Valletta VLT 1112, mhux iktar tard mit-Tlieta, it-30 ta' Novembru, 2010 fl-10.00 a.m.

It-23 ta' Novembru, 2010

MALTA-EU STEERING
AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

Call for Quotations MP02/009/2010. Call for Quotations for the subtitling in English and Maltese and real-time captioning of an EU Themed Cartoon.

This call for quotations is for the adaptation of episode 1 of the Tommy and Rosy cartoon for the deaf community by adding subtitles in English and Maltese respectively to the cartoon and real-time captioning of the cartoon.

The cartoon may be downloaded from: http://tommy-rosy.eu

Interested bidders are to submit a proposal clearly marked "MP02/009/2010. Call for Quotations for the Provision of subtitles both in English and Maltese languages of an EU Themed Cartoon" Proposals are to be deposited in the Quotations box located at MEUSAC offices, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta VLT 1112, by not later than Tuesday, 30th November, 2010 at 10.00 a.m.

23rd November, 2010

MALTA-EU STEERING
AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

Sejħa għall-Kwotazzjonijiet MP03/009/2010. Sejħa għall-Kwotazzjonijiet għall-Provvediment ta' Traskrizzjoni, Adattament, u Deskrizzjoni ta' Materjal Viżiv għall-Braille u disinn ta' Ktejjeb b'tema marbuta mal-UE (verżjoni bl-Ingliż biss).

Din is-sejħa għall-kwotazzjonijiet tinvolvi t-traskrizzjoni, adattament u deskrizzjoni ta' materjal viżiv għall-*Braille* u disinn tal-ktejjeb ta' Tommy u Rosy għall-persuni neqsin mid-dawl.

Il-ktejjeb (verżjoni bl-Ingliż) jista' jitniżżel mis-sit: (http://tommy-rosy.eu).

Dawk interessati li jitfgħu l-offerta tagħhom għandhom jitfgħu l-proposta mmarkata b'mod ċar "MP03/009/2010: Sejħa għall-Kwotazzjonijiet għall-Provvediment ta' Traskrizzjoni, Adattament u Deskrizzjoni ta' Materjal Viżiv għall-*Braille* u disinn ta' Ktejjeb bl-Istejjer b'tema relatata mal-UE (verżjoni bl-Ingliż biss)". Il-proposti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet fl-uffiċċji tal-MEUSAC, 280, Triq ir-Repubblika, il-Belt Valletta VLT 1112, mhux aktar tard mill-Ġimgħa, it-3 ta' Diċembru, 2010 fl-10.00 a.m.

It-23 ta' Novembru, 2010

MALTA-EU STEERING
AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

Sejħa għal Kwotazzjonijiet

Stampar bil-Braille ta' Ktejjeb bl-Istejjer b'tema relatata mal-Unjoni Ewropea (verżjoni bl-Ingliż biss) MP04/009/2010.

Dawk interessati li jitfgħu l-offerta għandhom jissottomettu l-proposta għall-istampar bil-Braille ta' ktejjeb bl-istejjer b'tema relatata mal-Unjoni Ewropea (verżjoni bl-Ingliż biss). Dawk li jitfgħu l-offerta huma mitluba jissottomettu kwotazzjoni għall-istampar ta' 150 kopja ta' ktejjeb bl-istejjer fuq bażi ta' kemm tiswa kull paġna. Il-ktejjeb bl-istejjer irid ikun miġbur, mgħaqqad u lest għat-tqassim.

Min jieħu l-offerta jkun mitlub jipprovdi lista dettaljata tal-ispejjeż ta' ktejjeb bl-istejjer b'tema relatata mal-UE f'verżjoni bil-Braille. Dan il-ktejjeb m'għandux ikun fih iktar minn 24 paġna A4 ta' kitba bil-Braille u faċċata li tinkludi stampi u kliem bil-Braille. Il-kwotazzjonijiet għandhom jinkludu wkoll il-kwalità u l-ħxuna tal-karta li se tkun użata.

Il-ktejjeb (verżjoni bl-Ingliż biss) jista' jitnżżel mis-sit: (http://tommy-rosy.eu).

MALTA-EU STEERING
AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

Call for Quotations MP03/009/2010. Call for Quotations for the Provision of Transcription, Adaptation and Description of the visual material together with the design of an EU Themed Storybook (English Version only) into Braille.

This call for quotations is for the adaptation and transcription and description of the visual material together with the design of the Tommy and Rosy storybook into Braille for visually-impaired persons.

The storybook (English version) may be downloaded from: (http://tommy-rosy.eu).

Interested bidders are to submit a proposal clearly marked "MP03/009/2010. Call for Quotations for the Provision of Transcription, Adaptation and Description of the Visual Material together with the design of an EU Themed Storybook (English Version only) into Braille". Proposals are to be deposited in the Quotations box located at MEUSAC offices, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta VLT 1112, by not later than Friday, 3rd December, 2010 at 10.00 a.m.

23rd November, 2010

MALTA-EU STEERING
AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

Call for Quotations

Printing in Braille of an EU themed Storybook (English version only) MP04/009/2010

Interested bidders are requested to submit a proposal for the printing in Braille of an EU themed storybook (English version only). Bidders are requested to submit quotation for the printing of 150 copies of storybook on a cost per page basis. Storybook is also to be collated and assembled, ready for distribution.

The successful bidder will be requested to provide a breakdown of costs of the EU themed storybook in Braille format. This story book should not be longer than 24 pages A4size of Braille text and a front cover that includes both Braille pictures and Braille text. Quotations should also include the quality and thickness of paper to be utilised.

The storybook (English version) may be downloaded from: (http://tommy-rosy.eu).

Dawk interessati li jitfgħu l-offerta għandhom jissottomettu l-proposta tagħhom immarkata b'mod ċar "MP04/009/2010. Sejħa għal Kowtazzjonijieti għall-istampar bil-Braille ta' Ktejjeb bl-Istejjer b'tema relatata mal-Unjoni Ewropea (verżjoni bl-Ingliż biss)". Il-proposti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-Kwotazzjonijiet fl-uffiċċji tal-MEUSAC, 280, Triq ir-Repubblika, il-Belt Valletta VLT 1112, sa mhux iktar tard mill-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-3 ta' Diċembru 2010.

It-23 ta' Novembru, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Il-P.A.R.K. Unit jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Novembru, 2010 fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Dipartiment tal-*Financial Management,* il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 172/2010. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' sistema ta' *solar water heating* f'Xrob l-Għaġin.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management,* Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement* tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Tel. 2299 7567).

It-23 ta' Novembru, 2010

Interested bidders are to submit a proposal clearly marked "MP04/009/2010. Call for Quotations for Printing in Braille of an EU Themed Storybook (English version only)". Proposals are to be deposited in the Quotations box located at MEUSAC offices, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta VLT 1112, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 3rd December 2010.

23rd November, 2010

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The P.A.R.K. Unit notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 26th November, 2010 for:-

Advt. No. 172/2010. Supply, delivery and installation of a solar water heating system at Xrob l-Għaġin.

A fee of €20 is to be charged for the procurement of each tender document.

Relevant documents may be obtained against payment of the indicated fee from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Tel. 2299 7567).

23rd November, 2010

Din l-offerta hija ko-finanzjata minn għotja ta' fondi mill-Iżlanda, Liechtenstein u n-Norveġja
taħt il-Mekkaniżmu Finanzjarju taż-Żona Ekonomika Ewropea
u l-Mekkaniżmu Finanzjarju tan-Norveġja
This tender is supported by a grant from Iceland, Liechtenstein and Norway
through the EEA Financial Mechanism
and the Norwegian Financial Mechanism

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Il-P.A.R.K. Unit jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Diċembru, 2010 fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Dipartiment tal-*Financial Management,* il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 173/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' ilma għat-tisqija għall-*PARK and Initiatives Unit (P.A.R.K.).*

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The P.A.R.K. Unit notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 10th December, 2010 for:-

Advt. No. 173/2010. Period contract for the supply and delivery of irrigation water for the PARK and Initiatives Unit (P.A.R.K.).

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management,* Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement* tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Tel. 2299 7567).

It-23 ta' Novembru, 2010

MINISTERU GHAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Direttorat tas-Swieq bl-Ingrossa
u Faċilitajiet tal-Flotta tas-Sajd

Sejħa għal Espressjoni ta' Interess

Ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-avviż għal sejħa għal espressjoni ta' interess bit-titlu ta' hawn fuq ippubblikat fl-Gazzetta tal-Gvern tad-19 ta' Novembru, 2010, f'paġna 9792 li jagħlaq fl-10 ta' Diċembru, 2010 huwa mħassar u jibqa' validu dak bl-istess isem ippubblikat f'paġna 9794 li jagħlaq fis-17 ta' Diċembru, 2010.

It-23 ta' Novembru, 2010

MINISTERU GĦALL-INFRASTRUTTURA,
TRASPORT U KOMUNIKAZZJONI

Il-Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta) ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Diċembru, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MITC 554/2010. Xogħlijiet ta' trinek biex jinbidel il-post ta' *cables* tal-Go f'Xatt ir-Riżq, il-Birgu.

Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website:* (www.mitc.gov.mt)

Il-proposti għandhom jinxteħtu fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fil-Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

It-23 ta' Novembru, 2010

A fee of €20 is to be charged for the procurement of each tender document.

Relevant documents may be obtained against payment of the indicated fee from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Tel. 2299 7567).

23rd November, 2010

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

Wholesale Markets and Fishing
Fleet Facilities

Call for Expression of Interest

It is notified for general information that the notice for the call for expression of interest with the above mentioned title, published in the Government Gazette dated 19th November, 2010, on page 9792 and closing on 10th December, 2010, has been cancelled and the tender with the same heading published on page 9794 and closing on 17th December, 2010 remains valid.

23rd November, 2010

MINISTRY FOR INFRASTRUCTURE,
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Ministry for Infrastructure, Transport and Communications notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. (Malta Time) on Friday, 10th December 2010, for:

Advt. No. MITC 554/2010. Trenching works for the shifting of Go Cables at Xatt ir-Riżq, Vittoriosa.

A copy of the tender document can be downloaded from the website: (www.mitc.gov.mt).

Proposals are to be deposited in the tender box located at the Ministry for Infrastructure, Transport and Communications, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta.

Late submissions will not be considered.

23rd November, 2010

DIRETTORAT GĦAS-SERVIZZI EDUKATTIVI

Id-Direttorat għas-Servizzi Edukattivi jgħarraf illi:-

Sal-10.30 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Diċembru, 2010, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. SAD 8/2010. Aċċessorji tal-aluminju.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Kulleġġ Santa Klara, Junior Lyceum tal-Bniet, Triq Suffolk, Pembroke, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.00 a.m.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqin f'envelop indirizzat minn qabel u depożitati fil-Kaxxa tal-Kwotazzjoni Kannella, li tinsab fil-Kulleġġ Santa Klara, Junior Lyceum tal-Bniet, Pembroke.

It-23 ta' Novembru, 2010

DIRECTORATE FOR EDUCATIONAL SERVICES

The Directorate for Educational Services notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 10.30 a.m. on Tuesday, 14th December, 2010, for:-

Quot. No. SAD 8/2010. Aluminium fixtures.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from St Clare College, Girls' Junior Lyceum, Triq Suffolk, Pembroke, on any working day between 8.30 a.m. and 11.00 a.m.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Brown Quotation Box, located at St Clare College, Girls' Junior Lyceum, Pembroke.

23rd November, 2010

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Diċembru 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. UM/1554. Provvista, installazzjoni, ittestjar u kummissjunar ta' sistema ta' *air conditioning,* servizzi tal-elettriku, mekkaniċi u *ELV* għall-Librerija, *Valletta Campus,* l-Università ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 inkluża l-VAT għal kull dokument tal-offerta.

Se ssir laqgħa ta' kjarifika/fuq il-post dwar l-offerta msemmija hawn fuq nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Diċembru 2010 fid-9.00 a.m. fl-Università ta' Malta - Valletta Campus.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tal-*Procurement,* l-Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 303, Bini tal-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jsir il-ħlas fil-*Cash Office,* Pjan Terren, Bini tal-Amministrazzjoni, matul l-istess ħinijiet.

Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-għoti tal-offerti nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Diċembru 2010, fl-10.15 a.m. f'Kamra 300A, Bini tal-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

It-23 ta' Novembru, 2010

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 22nd December 2010, for:-

Advt. No. UM/1554. Supply, installation, testing and commissioning of the air conditioning system, electrical, mechanical and ELV services for the Library, Valletta Campus, University of Malta.

A document fee of €50.00 inclusive of VAT should be paid.

A clarification/site meeting on the above mentioned tender will be held on Wedneday, 1st December 2010 at 9.00 a.m. at the University of Malta - Valletta Campus.

Tenders should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Procurement Directorate, University of Malta, Msida, (Room 303, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon after having effected payment at the Cash Office, Ground Floor, Administration Building, during the same times.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders on Wednesday, 22nd December 2010 at 10.15 a.m. in Room 300A, Administration Block, University of Malta.

23rd November, 2010

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Diċembru, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. UM/1550. Sejħa għal espressjoni ta' interess minn fornituri ta' tagħmir tal-*photocopying* biex jiġu reġistrati bħala Fornituri Approvati għall-Provvista ta' *Photocopiers* u/jew servizzi relatati għad-Dipartiment/ Fakultajiet varji fl-Università ta' Malta.

Is-sejħa għal espressjoni ta' interess hija mingħajr ħlas.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tal-*Procurement,* l-Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 319, Bini tal-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti prospettivi jistgħu wkoll jitolbu għal *soft copy* f'pdf billi jibagħtu t-talba tagħhom bl-*email* lil: tenders.finance@um.edu.mt u jikkwotaw in-numru tal-offerta meħtieġa.

Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-għoti tal-offerti nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Diċembru, 2010, fl-10.15 a.m. f'Kamra 300A, Bini tal-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

It-23 ta' Novembru, 2010

KUNSILL MALTI GĦAX-XJENZA U T-TEKNOLOĠIJA (MCST)

Il-*Project Leader* jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-3 ta' Diċembru, 2010 jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż. Nru. MCST/18/2010. Provvediment ta' servizzi ta' konsulenza għat-tħejjija ta' *cost-benefit analysis* għall-iżvilupp taċ-Ċentru Interattiv għax-Xjenza.

Id-dokument tal-offerta jista' jitniżżel minn fuq il-paġna tal-aħbarijiet tas-sit eletroniku tal-MCST www.mcst.org.mt, jew jista' jinġabar mingħand il-*Project Leader*, Martina Castillo, bl-*email* martina.castillo@gov.mt bis-suġġett 'Call for Tenders MCST/18/2010'.

L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti li tinsab fil-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija, Villa Bighi, Bighi, Kalkara, skont l-istruzzjonijiet fid-dokument tal-offerta.

It-23 ta' Novembru, 2010

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 15th December, 2010, for:-

Advt. No. UM/1550. Call for expression of interest from photocopying equipment suppliers to be registered as Approved Suppliers for the Supply of Photocopiers and/or related services for the various Faculties/Departments at the University of Malta.

The call for expression of interest dossier is free of charge.

Tenders should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Procurement Directorate, University of Malta, Msida, (Room 319, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Alternatively prospective tenderers may request a soft copy in pdf by sending their request by e-mail to: tenders.finance@um.edu.mt quoting the tender number they require.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders on Wednesday, 15th December, 2010 at 10.15 a.m. in Room 300A, Administration Block, University of Malta, Msida.

23rd November, 2010

MALTA COUNCIL FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY (MCST)

The Project Leader notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 3rd December, 2010 for:-

Advt. No. MCST/18/2010. Provision of consultancy services for the preparation of a cost-benefit analysis for the development of an Interactive Science Centre.

The tender document can be downloaded from the MCST website www.mcst.org.mt, news section, or obtained upon request from the Project Leader, Martina Castillo, on martina.castillo@gov.mt with the title 'Call for Tenders MCST/18/2010' in the subject field.

Offers should be deposited in the tender box located at the Malta Council for Science and Technology, Villa Bighi, Bighi, Kalkara, according to the instructions in the tender document.

23rd November, 2010

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA –
TAQSIMA TAL-PROĠETTI

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Diċembru 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CAP. T. CAP. T. 66/10. Kostruzzjoni ta' ċangaturi tal-konkos għall-POYC.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Diċembru 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 133/10. Provvista ta' *cardigans* għall-*paramedics* irġiel u nisa għad-Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-formoli tal-offerti u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti/Proġetti, Bini tal-Imħażen Mediċi, Sptar San Luqa, Gwardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Novembru, 2010

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Gwardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Novembru, 2010, fil-Kaxxa l-Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Gwardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 1772. *Printing paper for Medtronic pacemaker programmer.*

Kwot. PFI Nru. 1773. *Hypoallergenic powder free surgical gloves, size 8.0.*

Kwot. PFI Nru. 1774. *Slides microscope.*

Kwot. PFI Nru. 1775. *Membrane Faecal Coliform (MFC) Broth Base.*

Kwot. PFI Nru. 1776. *Catheters Suction sz 10 fg.*

Kwot. PFI Nru. 1777. *Phenoxymethylpenicillin 250mg.*

Kwot. PFI Nru. 1778. *Hard Cervical Collars - small.*

Kwot. PFI Nru. 1779. *Erythromycin stearate 250mg tablets.*

Kwot. PFI Nru. 1780. *Low adherent sterile dressing, size 5 x 5cms.*

Kwot. PFI Nru. 1781. *PDS 3/0.*

Kwot. PFI Nru. 1782. *Sterile surgical blades 15.*

Kwot. PFI Nru. 1783. *Controls and test for clotting study machine.*

Kwot. PFI Nru. 1784. *Budesonide Retention Enema.*

Kwot. PFI Nru. 1785. *Iodixanol: Non ionic contrast medium for XRAY containing 320mg iodine/ml x 50ml phials.*

HEALTH DIVISION –
PROJECTS SECTION

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 14th December 2010, for:-

Advt. No. CAP. T. 66/10. Concrete slab construction for POYC.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 15th December 2010, for:-

Advt. No. 133/10. Supply of cardigans for male or female paramedics to the Health Division.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Supplies/Projects Section, Medical Stores Building, St. Luke's Square, Gwardamangia on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd November, 2010

GOVERNMENT HEALTH
PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Gwardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Gwardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. on Tuesday, 30th November, 2010, for:-

Quot. PFI No. 1772. Printing paper for Medtronic pacemaker programmer.

Quot. PFI No. 1773. Hypoallergenic powder free surgical gloves, size 8.0.

Quot. PFI No. 1774. Slides microscope.

Quot. PFI No. 1775. Membrane Faecal Coliform (MFC) Broth Base.

Quot. PFI No. 1776. Catheters Suction sz 10 fg.

Quot. PFI No. 1777. Phenoxymethylpenicillin 250mg.

Quot. PFI No. 1778. Hard Cervical Collars - small.

Quot. PFI No. 1779. Erythromycin stearate 250mg tablets.

Quot. PFI No. 1780. Low adherent sterile dressing, size 5 x 5cms.

Quot. PFI No. 1781. PDS 3/0.

Quot. PFI No. 1782. Sterile surgical blades 15.

Quot. PFI No. 1783. Controls and test for clotting study machine.

Quot. PFI No. 1784. Budesonide Retention Enema.

Quot. PFI No. 1785. Iodixanol: Non ionic contrast medium for XRAY containing 320mg iodine/ml x 50ml phials.

Kwot. PFI Nru. 1786. *Hydrocortisone foam enema*.
Kwot. PFI Nru. 1787. *Glycerine 80% v/v enema*.
Kwot. PFI Nru. 1788. *Mebeverine HCL 135mg tabs*.
Kwot. PFI Nru. 1789. *Mesalazine 500mg tabs*.
Kwot. PFI Nru. 1790. *Omeprazole 10mg tabs/caps*.
Kwot. PFI Nru. 1791. *Vigabatrin 500mg sachets*.
Kwot. PFI Nru. 1792. *Rapid maxillary expansion screws*.
Kwot. PFI Nru. 1793. *Acrylic teeth*.
Kwot. PFI Nru. 1794. *Sterile Biogel gloves, size 6.5*.
Kwot. PFI Nru. 1795. *Methoxsalen 10mg tabs/caps*.
Kwot. PFI Nru. 1796. *Veress needle 150mm*.
Kwot. PFI Nru. 1797. *Peel away sheath introducer kit*.
Kwot. PFI Nru. 1798. *Nitrous Oxide*.
Kwot. PFI Nru. 1799. *Light pen touch stylus for medtronic programm*.
Kwot. PFI Nru. 1800. *Lignocaine Hydrochloride 2% with Adrenaline 1 in 200,000 injections*.
Kwot. PFI Nru. 1801. *Bendamustine 100mg vials*.

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Novembru, 2010

Quot. PFI No. 1786. Hydrocortisone foam enema.
Quot. PFI No. 1787. Glycerine 80% v/v enema.
Quot. PFI No. 1788. Mebeverine HCL 135mg tabs.
Quot. PFI No. 1789. Mesalazine 500mg tabs.
Quot. PFI No. 1790. Omeprazole 10mg tabs/caps.
Quot. PFI No. 1791. Vigabatrin 500mg sachets.
Quot. PFI No. 1792. Rapid maxillary expansion screws.
Quot. PFI No. 1793. Acrylic teeth.
Quot. PFI No. 1794. Sterile Biogel gloves, size 6.5.
Quot. PFI No. 1795. Methoxsalen 10mg tabs/caps.
Quot. PFI No. 1796. Veress needle 150mm.
Quot. PFI No. 1797. Peel away sheath introducer kit.
Quot. PFI No. 1798. Nitrous Oxide.
Quot. PFI No. 1799. Light pen touch stylus for medtronic programm.
Quot. PFI No. 1800. Lignocaine Hydrochloride 2% with Adrenaline 1 in 200,000 injections.
Quot. PFI No. 1801. Bendamustine 100mg vials.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240

Further information may be obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd November, 2010

MINISTERU GĦALL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

Id-Direttur tal-*Operations* (AWAS) fi ħdan il-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern, jgħarraf illi:

Sa nofsinhar tat-Tlieta, is-7 ta' Diċembru, 2010, fil-kaxxa tal-offerti tal-Aġenzija tal-*Welfare* għal dawk li qed Ifittxu l-Ażil (AWAS), li tinsab fir-*reception area*, Blokk C, Beltissebħ, il-Furjana, jintlaqgħu dokumenti tal-offerta mmarkati "Offerta għal informazzjoni ta' spazju għal uffiċċju u *waiting area* fil-Villaġġ tat-Tined għar-Rifuġjati f'Ħal Far" għal:–

Avviż Nru. 3/2010. Formazzjoni ta' spazju għal uffiċċju u *waiting area* fil-Villaġġ tat-Tined għar-Rifuġjati f'Ħal Far.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinġabru mit-Taqsima tar-Riżorsi Umani, AWAS Head Office, Blokk C, Beltissebħ, il-Furjana, matul il-ħinijiet normali tal-uffiċċju.

It-23 ta' Novembru, 2010

MINISTRY FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

The Operations Director (AWAS) within the Ministry for Justice and Home Affairs, notifies that:

Sealed tender documents, marked "Tender for the formation of an office space and waiting area at the Ħal Far Tent Village for Refugees", will be received in the tender box of the Agency for the Welfare of Asylum Seekers (AWAS), situated in the reception area, Block C, Beltissebħ, Floriana, by noon of Tuesday, 7th December, 2010, for:–

Advt No. 3/2010. Formation of an office space and waiting area at the Ħal Far Tent Village for Refugees.

A fee of €10 will be charged for each copy of the tender document.

Tender documents may be collected from the Human Resources Section, AWAS Head Office, Block C, Beltissebħ, Floriana, during normal office hours.

23rd November, 2010

MINISTERU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

Il-Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern jgħarraf illi:-

Sa nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Diċembru 2010, fil-kaxxa tal-kwotazzjonijiet fl-uffiċċju tal-Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern, Triq Marsamxett, Valletta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Servizzi ta' Evalwazzjoni:
External Borders Fund 2008 Project;
European Refugee Fund 2008 Project;
European Return Fund 2008 Project.

Tagħrif ieħor dwar il-kwotazzjoni jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali, Strateġija u Sapport tal Ministeru tal Ġustizzja u l-Intern, Triq Marsamxett, Valletta, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju

Kwotazzjonijiet għandhom jittieħdu bl-idejn f'envelops immarkati *"MJHA 110/2010 Programme Implementation Directorate"*.

It-23 ta' Novembru, 2010

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Il-Kumitat Organizzattiv Ċelebrazzjonijiet Nazzjonali u Reġjonali fi ħdan il-Ministeru għal Għawdex, Direttorat *Customer Services,* Taqsima tal-Kultura, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Novembru 2010 fil-kaxxa tal-offerti indirizzati lit-Taqsima tal-Kultura fit-Taqsima tat-Teżor (Taqsima tal-*Accounts),* Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Dawl Dekorattiv, Milied 2010.

Il-formoli tal-offerta u aktar tagħrif u speċifikazzjonijiet oħra jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kultura, Pjazza Indipendenza, ir-Rabat, Għawdex, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

It-23 ta' Novembru, 2010

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Diċembru, 2010 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tal-*Accounts,* Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. AGR 07/10. Bejgħ ta' vetturi użati u ħadid bħala skart fil-Farm Sperimentali tal-Gvern, ix-Xewkija fi ħdan id-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, ir-Rabat, Għawdex.

MINISTRY FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

The Ministry for Justice and Home Affairs notifies that:-

Sealed quotations, will be received in the quotation box at the office of the Ministry for Justice and Home Affairs, House of Catalunya, Triq Marsamxett, Valletta up to Friday, 3rd December 2010, for:-

Evaluation Services for:
External Borders Fund 2008 Project;
European Refugee Fund 2008 Project;
European Return Fund 2008 Project.

Further details regarding this quotation may be obtained from the Director General – Strategy and Support at the Ministry for Justice and Home Affairs, House of Catalunya, Triq Marsamxett, Valletta, during office hours.

Quotations are to be submitted by hand in envelopes marked "MJHA 110/2010 Programme Implementation Directorate".

23rd November, 2010

MINISTRY FOR GOZO

The Organising Committee National and Regional Celebrations within the Ministry for Gozo, Customer Services Directorate, Culture Section, notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box addressed to the Culture Section in the Treasury Section (Accounts Section), Ministry for Gozo, Pjazza San Franġisk, Victoria, Gozo, up to 10.00 a.m. on Friday, 26th November 2010 for:-

Decorative lights, Christmas 2010.

Tender forms and other information and specifications may be obtained from the Culture Office, Pjazza Indipendenza, Victoria, Gozo, during office hours.

23rd November, 2010

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services by not later than 10.00 a.m. on Friday, 3rd December 2010, for:-

Advt. No. AGR 07/10. Sale of used vehicles and scrap iron at the Government Experimental Farm, Xewkija within the Department of Projects and Development, Victoria, Gozo.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Prinċipli, Taqsima tal-Agrikoltura, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju.

It-23 ta' Novembru, 2010

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions can be obtained from the Head Office, Agricultural Branch, Pjazza San Franġisk, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

23rd November, 2010

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Dipartiment għal Eko-Għawdex u Żvilupp Reġjonali

Skema ta' Finanzjament għal Proġetti li jikkontribwixxu fit-twettiq tal-pjan ta' azzjoni *short-term* ta' eko-Għawdex (2010-2012) minn Kunsilli Lokali u Kumitati Amministrattivi f'Għawdex.

Il-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi l-proposti għal proġetti taħt din l-iskema minn enititajiet eliġibbli jintlaqgħu sal-Ħamis, it-23 ta' Diċembru, 2010.

Iktar informazzjoni tinkiseb mis-sit elettroniku www.eco-gozo.com jew mid-Dipartiment għal eko-Għawdex u Żvilupp Reġjonali fuq tel 2215 6312

It-23 ta' Novembru, 2010

MINISTRY FOR GOZO

Eco-Gozo Regional Development Department

Financial Assistance Scheme for Projects by Local Councils and Administrative Committees in Gozo contributing towards the implementation of the eco-Gozo short measures (2010-2012).

The Ministry for Gozo notifies that project proposals under this scheme will be accepted by eligible entities up to Thursday, 23rd December, 2010.

More information may be obtained from www.eco-gozo.com or from the eco-Gozo Regional Development Department on tel 2215 6312.

23rd November, 2010

KUNSILL LOKALI SLIEMA

Il-Kunsill Lokali Sliema jgħarraf illi:

Sat-3.00 p.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Novembru, 2010, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Avviż. Nru. SLC/T/576E/10. Ġbir ta' skart tad-djar imħallat.

Id-dokument tal-offerta jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tal-Kunsill wara li jitħallas dritt ta' €30.

Kwot. Nru. SLC/Q/209/2010. Provvista ta' uniformijiet tal-istaff tal-Kunsill Lokali.

Kwot. Nru. SLC/Q/213/2010. Kiri ta' *photocopier*.

Kwot. Nru. SLC/Q/40/2010. Kiri ta' post għall-attivitajiet tal-Kunsill.

Id-dokument tal-offerta/kwotazzjonijiet u formoli rilevanti oħra jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju tal-Kunsill bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa mit-8.00 a.m. sas-1.00 p.m. u mis-2.15 p.m. sal-5.00 p.m.

L-offerti/kwotazzjonijiet jinfetħu quddiem il-pubbliku wara l-ħin stipulat fl-istess jum.

SLIEMA LOCAL COUNCIL

The Sliema Local Council notifies that:

Sealed tenders/quotations will be received at the Council's Administrative Office till 3.00 p.m. on Tuesday, 30th November, 2010:

Advt. No. SLC/T/576E/10. Collection of mixed household waste.

The tender document may be obtained from the Council's Office against a fee of €30.

Quot. No. SLC/Q/209/2010. Supply of Local Council staff uniforms.

Quot. No. SLC/Q/213/2010. Leasing of a photocopier.

Quot. No. SLC/Q/40/2010. Hiring of premises for Council activities.

Tender/quotation document and other relevant forms can be obtained from the Council's office between Monday and Friday from 8.00 a.m. to 1.00 p.m. and from 2.15 p.m. to 5.00 p.m.

Tender/quotations received will be opened in public after the closing time stipulated on the same day.

Aktar dettalji jinkisbu mingħand is-Segretarju Eżekuttiv fuq it-telefon tal-Kunsill Lokali 2133 7633.

Il-Kunsill Lokali jżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-23 ta' Novembru, 2010

Further details are obtainable from the Executive Secretary on the Local Council's telephone number 2133 7633.

The Sliema Local Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

23rd November, 2010

KUNSILL LOKALI GĦARB

Il-Kunsill Lokali Għarb jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-9 ta' Diċembru, 2010 qed jilqa' offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 09-10. Pavimentar ta' Pjazza Żjara tal-Madonna u Triq il-Knisja.

Avviż Nru. 10-10. Studju għall-proġett lejn villaġġ rurali sostenibbli - metodi u modi ta' trattament alternattivi lejn tnaqqis ta' skart, enerġija u għixien.

Id-dokumenti tal-offerta fuq ħlas ta' €50 u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali Għarb. Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta anke l-aktar waħda vantaġġuża

It-23 ta' Novembru, 2010

GĦARB LOCAL COUNCIL

The Għarb Local Council notifies that:

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Thursday, 9th December, 2010 for:

Advt. No. 09-10. Paving works at Pjazza Żjara tal-Madonna and Triq il-Knisja.

Advt. No. 10-10. A study for the project creating a sustainable rural village – alternative methods and approaches to waste reduction, energy and living.

Tender documents at a fee of €50 and further details may be obtained from the Council offices. The Council reserves the right to refuse all offers, even the most advantageous.

23rd November, 2010

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1938

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrenti Loredana Cefai (K.I. Nru. 294882M) ippreżentat rikors ġuramentat (Nru. 359/10 AF) fejn talbet il-KORREZZJONI TAL-ATTI TAT-TWELID tal-minuri Jake Moujjen u Nicole Moujjen li jġibu n-numri 723/2002 u 1889/2004 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Loredana Cefai (I.D. No. 294882M) filed an application under oath (No. 359/10 AF) demanding CORRECTIONS in the ACTS OF BIRTH of the minor children Jake Moujjen and Nicole Moujjen numbers 723/2002 and 1889/2004 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 17 ta' Novembru 2010

GRAZIELLA ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Registry of the Superior Court,
This 17th of November 2010

GRAZIELLA ATTARD
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1939

Permezz ta' digriet mogħti fis-17 ta' Novembru 2010 mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta), fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 4509/10, fl-ismijiet Guido Vella Limited vs Black Top Limited et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Black Top Limited, Ivan Borg (K.I. 1271M) ta' 108, Nickjack, Triq Mons. FX Mangion, Siġġiewi u Elmo Insurance Limited, fid-29 ta' Ottubru 2010, Guido Vella Limited li llum tinsab amalgamata mas-soċjetà Farsons Beverage Imports Company Limited – F.B.I.C. (C476) ta' The Brewery, Mrieħel, tinterpellakom sabiex fi żmien jumejn in solidum bejnietkom tħallsu s-somma kumplessiva ta' €970.33, tant in linea ta' danni kkaġunati minnek Ivan Borg u sborsati mill-mittenti Guido Vella Limited li llum hi amalgamata mas-soċjetà F.B.I.C. in segwitu għall-inċident awtomobilistiku li seħħ fil-31 ta' Ottubru 2008 fi Triq l-Imdina, Ħal Qormi meta waqt li int Ivan Borg kont qed issuq il-vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni EAQ 564 proprjetà ta' Black Top Limited, ħbatt mal-vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni AAA 465 proprjetà tal-mittenti Guido Vella Limited u misjuqa minn Malcolm Lanzon għal liema inċident inti Ivan Borg kont taħti unikament minħabba imprudenza, imperizja, negliġenza u inosservanza tar-regolamenti bi ksur ta' Artikolu 1031(1) u Artikolu 1032(1) tal-Kapitolu 16 tal-Liġijiet ta' Malta għad-danni konsegwenzjali tal-istess inċident subiti u riklamati mill-mittenti Guido Vella Limited, kif illum hi amalgamata ma' F.B.I.C. Inti Elmo Insurance nomine trid tagħmel tajjeb bħala assiguratur tal-vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni EAQ 564 skont il-Kap. 104 tal-Liġijiet ta' Malta.

Jekk it-terminu prefiss jgħaddi inutilment jittieħdu passi ulterjuri kontra tagħkom skont il-liġi.

Bl-ispejjeż tal-preżenti ittra uffiċjali u bl-imgħax legali skont il-liġi.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Novembru 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given on the 17th November 2010, in the records of the judicial letter number 4509/10, in the names Guido Vella Limited vs Black Top Limited et the Courts of Magistrates (Malta), ordered the following publication for the purpose of service of the respondents, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Court of Magistrates (Malta) against Black Top Limited, Ivan Borg (I.D. 1271M) of 108, Nickjack, Triq Mons. FX Mangion, Siġġiewi and Elmo Insurance Limited, on the 29th October 2010, Guido Vella Limited that today is amalgamated with the company Farsons Beverage Imports Company Limited – F.B.I.C. (C476) of The Brewery, Mrieħel, calls upon you so that within two days 'in solidum' between you, you pay the sum of €970.33, that the damages done by you Ivan Borg and paid by the interpellant Guido Vella Limited that today is amalgamated with the company F.B.I.C. according with the car accident that occurred on the 31st October 2008 in Triq l-Imdina, Qormi while you Ivan Borg were driving the car registration number EAQ 564 property of Black Top Limited, collided with the vehicle registration number EAQ 564 property of Black Top Limited, collided with the vehicle registration number AAA 465 property of the interpellant Guido Vella Limited and driven by Malcolm Lanzon for which accident you Ivan Borg were the solely responsible because of carelessness, negligance and lack of observance of the traffic regulations and of Article 1031 and Article 1032(1) Cap. 16 of the Laws of Malta for the consequential damages of the same accident claimed by the interpellant Guido Vella Limited, as today amalgamated with F.B.I.C. You Elmo Insurance nomine have to make good as insurer of the vehicle with registration number EAQ 564 according to Cap. 104 of the Laws of Malta.

If the time given uselessly passes further procedures will be taken against you according to Law.

With costs of this present judicial letter and with legal interest according to law.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 22nd November 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1940

Permezz ta' digriet mogħti fil-15 ta' Ottubru 2010 mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta), fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2382/10, fl-ismijiet Middlesea Insurance plc vs Melanie Grech, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Melanie Grech (KI 123578 (M)) ta' Flat 1, Marshall Courts, Block A, Gżira, fl-4 ta' Ġunju 2010, Middlesea Insurance plc ta' University Roundabout, Msida, illi jirreferuk għall-inċident awtomobilistiku tal-25 ta' Novembru 2008 fil-lokalità tal-Gżira, bejn il-vettura bin-numru tar-reġistrazzjoni ABQ 512 misjuqa minn Steven Azzopardi u proprjetà tiegħek, liema vettura hija assigurata mas-soċjetà mittenti Middlesea Insurance plc (c/o Allcare Insurance Agency Limited), u l-vettura bin-numru GAN 543 misjuqa minn u proprjetà ta' Doris Debattista, tinfurmak illi hija tal-fehma illi s-sewwieq tal-vettura bin-numru ABQ 512 kien unikament responsabbli għal dan l-inċident. Għaldaqstant, sabiex tevita spejjeż żejda u inutili, is-soċjetà mittenti beħsiebha tħallas is-somma ta' €879.20 rappreżentanti d-danni sofferti mis-sid tal-vettura bin-numru GAN 543 konsegwenza tal-inċident fuq imsemmi.

Is-soċjetà mittenti tgħarrfek illi inti għandek id-dritt illi tagħtiha avviż bil-miktub dwar l-oġġezzjoni tiegħek għal fuq imsemmi ħlas fi żmien għaxart (10) ijiem minn meta tirċievi dan l-avviż. Jekk inti tonqos milli tagħmel dina l-imsemmija oġġezzjoni jiġi meqjus illi inti tkun qbilt li jsir il-fuq imsemmi ħlas tad-danni fuq imsemmija u s-soċjetà mittenti tipproċedi sabiex teffettwa lill-parti leża.

Is-soċjetà mittenti tgħarrfek ukoll illi jekk inti toġġezzjona illi jsir il-fuq imsemmi ħlas tad-danni mill-mittenti Middlesea Insurance plc lit-terzi danneġjati, il-mittenti ma jwettqux l-imsemmi ħlas, iżda jekk imbagħad it-terz danneġjat jibda proċedimenti ġudizzjarji kontra tiegħek għar-rigward tal-imsemmi inċident awtombilistiku u f'dawn l-istess proċeduri ġudizzjarji jiġi deċiż, f'sentenza finali, illi inti kellek xi responsabbiltà għall-istess inċident, il-mittenti Middlesea Insurance plc tkun intitolata tirkupra minn għandek l-ispejjeż legali u ġudizzjarji kollha, flimkien mal-imgħax, li jintefqu waqt il-proċedimenti li jwasslu għas-sentenza finali, u dan fi proporzjoni għar-responsabbiltà tiegħek skont ma' jiġi stabbilit mis-sentenza finali.

Din l-ittra qed tintbagħat għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, partikolarment id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 15 tal-Kap. 104 tal-Liġijiet ta' Malta.

Bl-ispejjez.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Novembru 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given on the 15th October 2010, in the records of the judicial letter number 2382/10, in the names Middlesea Insurance plc vs Melanie Grech, the Courts of Magistrates (Malta), ordered the following publication for the purpose of service of the respondents, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Court of Magistrates (Malta) against Melanie Grech (ID 123578 (M)) of Flat 1, Marshall Courts, Block A, Gżira, on the 4th June 2010, Middlesea Insurance plce (C5553) of University Roundabout, Msida, whilst refering to the car accident which occured on the 25th November 2008, in the locality of Gżira between the vehicle registration number ABQ 512 driven by Steven Azzopardi and property of yours, which vechile was insured with the interpellant company Middlesea Insurance plc (c/o Allcare Insurance Agency Limited), and the vehicle with registration number GAN 543 driven and property of Doris Debattista, informs you that it is of the opinion that the driver of the vehicle number ABQ 512 was the sole responsible for this accident. Thus, to avoid further costs, the interpellant company is going to pay the sum of €879.20 representing the damages suffered by the owner of the vehicle number GAN 543 because of the mentioned accident.

The interpellant informs you that you have the right to give your written objection for the above mentioned payment in ten days (10) time from the date you receive this notice. In default of making the said objection it will be considered that you have agreed about the above mentioned payment for the damages and the interpellant company will proceed to effect payment to third parties.

The interpellant company informs you also that in case you object for the above mentioned payment for the damages incured by the interpellant Middlesea Insurance plc to the damaged third parties, the interpellant shall not make the payment, but if the third parties start judicial procedures against you regarding the same car accident and in the same judicial procedures it shall be decided by means of a final judgement, that you have the responsability for the same accident, the interpellant Middlesea Insurance plc will be entitled to recover from you all the legal and judicial costs, together with interest, that will be paid during the procedures that will lead to the final judgement, and this in the proportion of your responsability according to what the final judgement has established.

This letter is being sent for all purposes and effects of law, particularly the dispositions of Article 15 Cap. 104 of the Laws of Malta.

With costs.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 22nd November 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1941

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrent Kevin Micallef (K.I. Nru. 147078M) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 365/10 AF) fejn talab il-KORREZZJONI TAL-ATT TAT-TWELID tal-minuri Kyra Urpani li jġib in-numru 291/2010 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppeżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 17 ta' Novembru 2010

GRAZIELLA ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Kevin Micallef (I.D. No. 147078M) filed an application under oath (No. 365/10 AF) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH of the minor child Kyra Urpani number 291/2010 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 17th of November 2010

GRAZIELLA ATTARD
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1942

Ikun jaf kulħadd illi b'diġriet tal-14 ta'April, 2010 mogħti mill-Qorti tal-Prim Awla Ċivili (Malta), din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors ippreżentat mis-soċjetà Grand Real Estate Limited fil-21 ta' Ottubru, 2009, qed jintalab l-iżbank tal-ammont ta' €13,829.25 depożitati b'ċedola numru 1103/2009 fl-ismijiet:

The Catering Centre Company Limited Vs Rosario Tabone et.

Il-Qorti ordnat in-notifika ta' dan ir-rikors b'erbat'ijiem żmien għar-risposta.

Reġistru tal-Qorti Prim Awla Ċivili (Malta), illum 18 ta' Novembru, 2010.

SAVIOUR AQUILINA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 14th April, 2010 given by the First Hall of the Civil Courts (Malta), the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

That by the application filed by Grand Real Estate Limited on the 21st October, 2009, is asking for the withdrawal of the amount €13,829.25 deposited by Schedule of Deposit number 1103/2009 in the names of:

The Catering Centre Company Limited Vs Rosario Tabone et.

The Court ordered the notification of this application with four days notice for filing a reply.

Registry of the First Hall of the Civil Courts (Malta), today the 18th November, 2010.

SAVIOUR AQUILINA
For Registrar of Courts and Civil Tribunals

1943

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili, Prim' Awla fis-17 ta' Novembru 2010, fuq rikors ta' Grixti Tony ġie ffissat il-jum tal-Erbgħa, 12 ta' Jannar, 2011 fl-10.00 a.m. għall-Bejgħ bl-Irkant, li għandu jsir fil-Kurituri tal-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand Fenech Dr Martin et noe.

Polza ta' assigurazzjoni

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 17 ta' Novembru, 2010.

SAVIOUR AQUILINA
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court, First Hall on the 17th November 2010, on the application of Grixti Tony, Wednesday, 12th January, 2011 10.00 a.m., has been fixed for the Sale by Auction, to be held at the Corridors of the Courts of Justice, Triq ir-Repubblika, Valletta, of the following items seized from the property of Fenech Dr Martin et noe.

Insurance Policy

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 17th November, 2010.

SAVIOUR AQUILINA
For the Registrar of Courts

1944

B'digriet mogħti mill-qorti Ċivili, Prim'awla fis-17 ta' Novembru 2010, fuq rikors ta' Aquilina Sabrina ġie ffissat il-jum tal-Erbgħa, 12 ta' Jannar 2011 f'nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir f'7, Triq in-Nadur, Marsaskala, tal-oġġetti hawn taħt deskritt maqbuda mingħand AQUILINA CHARLOT.

Vettura tal-marka Volkswagen Passat bin-numru ta' reġistrazzjoni GBC 581 tal-kulur blu.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 17 ta' Novembru, 2010.

SAVIOUR AQUILINA
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the Civil Court, First Hall on 17th November 2010, on the application of Aquilina Sabrina, Wednesday, 12th January 2011 at noon has been fixed for the SALE BY AUCTION to be held at 7, Triq in-Nadur, Marsaskala of the following items seized from the property of AQUILINA CHARLOT.

Vehicle Volkswagen Passat with the registration number GBC 581 color blue.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 17th November, 2010.

SAVIOUR AQUILINA
For the Registrar of Courts

1945

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-15 ta' Novembru 2010, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bank of Valletta p.l.c. (C2833) ta' 1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta VLT 1190, ippreżentaw Talba fil-15 ta' Settembru 2010, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Tammy Chircop (K.I. 85001L) ta' 8, Triq il-Barrieri, Kirkop, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,272.23 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (Talba Numru 1482/10VGD) hija differita għas-26 ta' Novembru 2010 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 18 ta' Novembru 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of 15th November 2010, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bank of Valletta p.l.c. (C2833) of 1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta VLT 1190, filed a Claim on the 15th September 2010 whereby they asked the Tribunal to condemn Tammy Chircop (I.D. 85001L) of 8, Triq il-Barrieri, Kirkop, to pay the plaintiff company the sum of €1,272.23 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 1482/10VGD) is put off on the 26th November 2010 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 18th November 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1946

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrenti Charmajne Vella (K.I. Nru. 525290M) ippreżentat rikors ġuramentat (Nru. 187/10 AF) fejn talbet il-KORREZZJONI TAL-ATT TAT-TWELID tal-minuri Xanelle Mahmoud li jġib in-numru 1059/2009 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti, Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 18 ta' Novembru 2010.

GRAZIELLA ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Charmajne Vella (ID No. 525290M) filed an application under oath (No. 187/10 AF) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH of the minor child Xanelle Mahmoud number 1059/2009 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court, Registry of the Superior Court, this 18th of November 2010.

GRAZIELLA ATTARD
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1947

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI – PRIM'AWLA

Billi Dott. Anthony Bartolo u Sylvana Bartolo (K.I. 151361M u 589764M rispettivament) ippreżentaw rikors ġuramentat (Nru. 1161/10 JA) fejn talbu l-KORREZZJONI TAL-ATT TAT-TWELID ta' numru 2526/1995 ta' Thomas, Albert Bartolo fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum, 19 ta' Novembru 2010.

MARIO DEBONO
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT – FIRST HALL

Whereas Dr Anthony Bartolo and Sylvana Bartolo (I.D. 151361M and 589764M respectively) filed an application under oath (No. 1161/10 JA) demanding CORRECTION in the ACT OF BIRTH number 2526/1995 of Thomas, Albert Bartolo in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court, today, 19th November 2010.

MARIO DEBONO
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1948

B'digriet mogħti fit-12 ta'Ottubru 2010, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2444/10, fl-ismijiet Il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud vs Charlotte Ciantar pro et noe, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika favur l-intimata pro et noe, a tenur tal-Artikolu 187(3) et. tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 12 ta' Awwissu 2010

Lil: Charlotte Ciantar (K.I. Nru 234578(M) f'ismek personali kif ukoll bħala direttriċi għan-nom u in rappreżentanza tal-kumpannija MCCF Projects Ltd (Reg. Numru C-33281).

Permezz tal-preżenti, il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, jinterpellakom ai termini tal-Artikolu 66 tal-Att XXIII tal-1998, sabiex fi żmien jumejn (2) min-notifika ta' dan l-att, tħallas l-ammont ta' mija u erbgħa u tletin elf u tmenin Ewro u tlieta u tmenin Ewro ċenteżmu (Ewro 134,080.83) rappreżentanti ammont dovut minnek pro et noe, bħala Taxxa fuq il-Valur Miżjud, skont l-istess Att.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax, skont dak l-Att tal-1998 sad-data tal-effettiv pagament.

Din l-interpellanza qed issir għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi u partikolarment, iżda mhux esklussivament, sabiex tirrendi eżegwibbli t-titolu eżekuttiv li għandu l-istess Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, kontra tiegħek permezz tal-Avviż li ntbagħat lilek.

Fin-nuqqas il-mittenti javżakom li se jgħaddi sabiex jeżegwixxi l-imsemmi titolu eżekuttiv li hu għandu kontra tagħkom pro et noe, permezz tal-mandati opportuni.

Tant sabiex tirregolaw ruħkom u tagħrfu timxu.

Mittenti: Centre Point Building, Triq ta' Paris, Birkirkara.

Intimati: 1. MCCF Projects Ltd, 41, Shania, Triq Toni Pace, Mellieħa.
2. Charlotte Ciantar, 41, Shania Triq Toni Pace, Mellieħa.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 19 ta' Novembru 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given on the 12th October 2010, in the records of the judicial letter number 2444/10, in the names Commissioner for Value Added Tax vs Charlotte Ciantar pro et noe,the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent pro et noe, in terms of Article 187(3) et. of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court.

Today 12th August 2010.

To: Charlotte Ciantar (I.D. number 234578(M) in your own name as well as director in the name and in representation of the company MCCF Projects Ltd (Reg. Number C-33281).

By means of the present, the Commissioner for Value Added Tax, calls upon you in terms of Article 66 of Act XXIII of 1998, so that within two (2) days from the service of this act, you pay the amount of one hundred thirty four thousand and eighty Euro and eighty three Euro cents (Euro 134,080.83) representing the amount due by you pro et noe, according to the same Act.

With costs and interest, according to that Act of 1998, till the date of effective payment.

This calling is being made for all intents and purposes of law and particularly, but not exclusively, in order to render executable, the executive title, which the same Commissioner for Value Added Tax, has against you by means of the Notice sent to you.

In default, the interpellant notifies you that he shall pass to execute the said executive title he has against you pro et noe, by means of the opportune warrants.

So much so that you may know how to regulate yourselves and to proceed.

Interpellant: Centre Point Building, Triq Ta' Paris, Birkirkara.

Respondents: 1. MCCF Projects Ltd, 41, Shania, Triq Toni Pace, Mellieħa.
2. Charlotte Ciantar, 41, Shania, Triq Toni Pace, Mellieħa.

Registry of the Superior Courts, today 19th November 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1949

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM'AWLA fid-19 ta' Novembru 2010, fuq rikors ta' THOMAS SMITH & CO. LTD ġie ffissat il-jum tal-Erbgħa, 19 ta' Jannar 2011 fis-1.00 p.m. għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir f'SALVATORE GARAGE, TRIQ ĠORĠ ZAHRA, LUQA tal-oġġett hawn taħt deskritt maqbud mingħand LAMBUSA MARITIME COMPANY LTD.

Truck tal-marka DAF LS 45 150 bil-kaxxa tal-friża ta' kulur abjad komplut bin-numru ta' reġistrazzjoni TFJ 187.

L-imsemmi oġġett jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta numru 17/10.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 19 ta' Novembru 2010.

SAVIOUR AQUILINA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 19th November 2010, on the application of THOMAS SMITH & CO. LTD, Wednesday, 19th January 2011 at 1.00 p.m. has been fixed for the SALE BY AUCTION to be held at SALVATORE GARAGE, TRIQ ĠORĠ ZAHRA, LUQA of the following item seized from the property of LAMBUSA MARITIME COMPANY LTD.

Truck of mark DAF LS 45 150 freezer incorporated white in colour with registration number TFJ 187.

The said object will be sold as described in the acts of the judicial sale by auction number 17/2010.

Registry of the Superior Courts, this 19th of November 2010.

SAVIOUR AQUILINA
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

1950

B'digriet mogħti fit-12 ta'Ottubru 2010, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Micard Limited (C 8741) vs Pace Mark et, Rikors numru 922/10 RCP, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat, ippreżentat, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Micard Limited (C 8741) vs Mark Pace (K.I. 547677M) u Carmen Pace Magro (K.I. 513078M) fil-15 ta' Settembru 2010, is-soċjetà rikorrenti u Stefan Sacco K.I. 419571(M) talbu lil din l-Onorabbli Qorti:

1. Tipproċedi għas-sentenza skont it-talba bid-dispensa tal-kawża ai termini tal-Artikolu 167 sa 170 tal-Kap. 12 u tikkundanna lil konvenuti jħallsu lis-soċjetà attriċi, s-somma ta' erbgħin elf u wieħed u ħamsin Ewro u żewġ ċenteżmi (€40,051.02) rappreżentanti bilanċ ta' import ta' ħamsa u erbgħin (45) kambjali skaduti, aċċettati u ffirmati mill-konvenuti, bl-imgħaxijiet ulterjuri, mid-data tal-iskadenza, sad-data tal-pagament effettiv.

Bl-ispejjeż ...omissis... kontra l-konvenuti, inġunti in subizzjoni.

Rikorrenti: National Rd, Blata l-Bajda.

Notifika: 1. Mark Pace, 106, Marcar, Triq ix-Xintill, Tarxien.

By means of a decree given on the 12th October 2010, in the records of the Sworn Application in the names Micard Limited (C 8741) vs Pace Mark et, Application number 922/10 RCP, the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the respondents, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application, filed, in the First Hall Civil Court, in the names Micard Limited (C 8741) vs Mark Pace (I.D. 547677M) and Carmen Pace Magro (I.D. 513078M) on the 15th September 2010, the applicant company and Stefan Sacco I.D. 419571(M), asked this Court Honourable:

1) To proceed to deliver judgement according to the demand without proceeding to a hearing of the cause in terms of Article 167 to 170 of Cap. 12 and condemn the defendants to pay the plaintiff company, the sum of forty thousand and fifty one Euro and two cents (€40,051.02) representing balance of value of forty five (45) bills of exchange, which matured, and were accepted and signed by the defendants, with further interest, from the date of maturity till the date of effective payment.

With costs ...omissis... against the defendants, summoned so that a reference to their evidence be made.

Applicant: National Rd, Blata l-Bajda.

Respondent: 1. Mark Pace, 106, Marcar, Triq ix-Xintill, Tarxien.

2. Carmen Pace Magro, 106, Marcar, Triq ix-Xintill, Tarxien.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Micard Limited (C 8741) vs Pace Mark et, Rikors numru 922/10 RCP, jinsab differit għad-9 ta' Diċembru 2010 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 19 ta' Novembru 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Civili u Tribunali

2. Carmen Pace Magro, 106, Marcar, Triq ix-Xintill, Tarxien.

The Sworn Application in the names Micard Limited (C 8741) vs Pace Mark et, Application number 922/10 RCP, has been put off to the 9th December 2010, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 19th November 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1951

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fl-10 ta' Novembru 2010 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodafone Malta Limited (C10865) ta' Vodafone House, Msida Road, Birkirkara, ippreżentaw Talba fit-13 ta' Awwissu 2010 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Sunderlands Online Limited (C38141) ta' Unit 2B, BMW Building, Rue d'Argens, Gżira, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €5,223.26 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Numru 294/10CSH) hija differita għat-3 ta' Diċembru 2010 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Novembru 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 10th November 2010, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Vodafone Malta Limited (C10865) of Vodafone House, Msida Road, Birkirkara, filed a Claim on the 13th August 2010, whereby they asked the Court to condemn Sunderlands Online Limited (C38141) of Unit 2B, BMW Building, Rue d'Argens, Gżira, to pay the plaintiff company the sum of €5,223.26 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Notice Number 294/10CSH) is put off to the 3rd December 2010 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 22nd November 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1952

Permezz ta' digriet mogħti fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fl-24 ta' Settembru 2010, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2572/10, fl-ismijiet Bank of Valletta plc vs Chantelle Farrugia, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Chantelle Farrugia (KI 348286 (M)) ta' Ant, Flat 20, Triq Victor Denaro, Msida, fl-24 ta' Ġunju 2010, Bank of Valletta plc ta' 1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta, VLT 1190, jinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas i-somma ta' €1,444.31 bilanċ għad-debitu fil-Loan Account tiegħek mal-Bank of Valletta plc flimkien mal-imgħax ulterjuri mill-21 ta' Mejju 2009 sad-data tal-effettiv pagament.

By means of a decree of the 24th September 2010 in the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 2572/10 in the names Bank of Valletta plc vs Chantelle Farrugia ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Chantelle Farrugia (ID 348286 (M)) of Ant, Flat 20, Triq Victor Denaro, Msida, on the 24th June 2010, Bank of Valletta plc of 1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta, VLT 1190, calls upon you so that within two days you pay the sum of €1,444.31 balance of debt in your Loan Account with Bank of Valletta plc together with further interests from the 21st May 2009 till the date of effective payment.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk int tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skont il-liġi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 22 ta' Novembru 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 22nd November 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1953

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-13 ta' Ottubru 2010, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Ballut Blocks Services Limited (C8360) ta' Wied Filep, l/o Naxxar, ippreżentaw Talba fis-26 ta' Lulju 2010, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil David Portelli (KI 126261 (M)) ta' 57, Triq San Ġiljan, Birkirkara, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €751.18 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (Talba Numru 1286/10VGD) hija differita għas-16 ta' Diċembru 2010 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Novembru 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of 13th October 2010, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Ballut Blocks Services Limited (C8360) of Wied Filep, l/o Naxxar, filed a Claim on the 26th July 2010 whereby they asked the Tribunal to condemn David Portelli (ID 126261(M)) of 57, Triq San Ġiljan, Birkirkara, to pay the plaintiff company the sum of €751.18 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 1286/10VGD) is put off on the 16th December 2010 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 22nd November 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1954

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-4 ta' Novembru 2010, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C22334) ta' Telgħet Spencer, Marsa, MRS 1950, ippreżentaw Talba fit-8 ta' April 2010, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Carmelo Borda (KI 394469 (M)) ta' Lisa, Flat 2, Triq it-Tamar, San Pawl il-Baħar, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €362.02 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Talba Numru 483/10KPS) hija differita għas-7 ta' Diċembru 2010 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Novembru 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of 4th November 2010, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa, MRS1950, filed a Claim on the 8th April 2010 whereby they asked the Tribunal to condemn Carmelo Borda (ID 394469 (M)) of Lisa, Flat 2, Triq it-Tamar, San Pawl il-Baħar, to pay the plaintiff company the sum of €362.02 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 483/10KPS) is put off on the 7th December 2010 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 22nd November 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1955

Permezz ta' digriet mogħti fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fil-11 ta'Ottubru 2010, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 3213/10, fl-ismijiet Fogg Insurance Agencies Limited vs Yakub Uropase Shaib, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Yakub Uropase Shaib ta' Ħal Far Tent Centre, Żurrieq, fit-3 ta' Awwissu 2010, Fogg Insurance Agencies Limited (C-597) għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà estera Argus Insurance Company (Europe) Limited ta' Britannia House, Old Bakery Street, Valletta filwaqt illi tagħmel riferenza għall-inċident awtomobilistiku illi seħħ nhar id-19 ta' Ġunju 2010 fi Triq San Tumas, Luqa, u illi inti kont involut fih waqt illi kont qiegħed issuq il-vettura bin-numru tar-reġistrazzjoni DAV 592, minnek assigurata mal-mittenti, u għall-fatt illi int inqast milli tirreġistra claim in konnessjoni mal-istess, kif kont obbligat illi tagħmel kemm ai termini tal-Liġi kif ukoll ai termini tal-polza ta' assigurazzjoni maħruġa favur tiegħek, tinformak għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Liġi illi, ġaladraba int kont kjarament taħti għall-inċident de quo, hija feħsiebha tħallas lit-terż involut, u ċioè Citadel Insurance plc noe et, id-danni kollha minnhom sofferti f'dan il-każ, hekk kif jiġu ppreżentati r-riċevuti relattivi.

Il-mittenti tinformak illi f'każ illi inti topponi għal tali pagament, hija xorta waħda tista' tiġi obbligata illi teffettwa l-istess ai termini tal-Liġi (Kap. 104 tal-Liġijiet ta' Malta) u wara tipproċedi fil-konfront tiegħek għall-ħlas tal-ammonti kollha illi hija tista' tiġi obbligata tħallas għan-nom tiegħek u dana oltra għall-ispejjeż legali u ġudizzjarji, u l-interessi skont il-Liġi.

Fl-aħħar nett, mingħajr preġudizzju għal dak kollu fuq premess, il-mittenti tinterpellak sabiex fi żmien tlett (3) ijiem taderixxi ruħek mal-kundizzjonijiet tal-polza relattiva, u tħallas lill-mittenti l-excess payment minnek dovut in konnessjoni ma' dan il-każ.

Din l-ittra qiegħda tintbagħat għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Ligi, u senjatament ai termini tal-Kap. 104 tal-Liġijiet ta' Malta.

Tant biex tagħraf tirregola ruħek.

Bl-ispejjeż u interessi legali.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Novembru 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 11th October 2010, in the records of the judicial letter number 3213/10, in the names Fogg Insurance Agencies Limited vs Yakub Uropase Shaib, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Court of Magistrates (Malta) against Yakub Uropase Shaib of Ħal Far Tent Centre, Żurrieq, on the 3rd August 2010, Fogg Insurance Agencies Limited (C-597) for and on behalf of the foreign company Argus Insurance Company (Europe) Limited of Britannia House, Old Bakery Street, Valletta, whilst referring to the car accident which occured on the 19th June 2010 at Triq San Tumas, Luqa and which you were involved in whilst driving vehicle bearing registration number DAV 592, insured with our company by you, and to the fact that you failed to make a claim in connection with the same, as you were obliged to do both in terms of Law and also in terms of the relative insurance policy issued in your favour, informs you for all effects and purposes of law that given that you were clearly to blame for this accident, it intends to pay all the damages claimed by third party involved, that is Citadel Insurance plc noe et, the amount of damages suffered by them in this case, as soon as the relative receipts are presented.

The interpellant informs you that if you oppose such payment, it may still be obliged to effect the same in terms of Law (Cap. 104 of the Laws of Malta) and then institute proceedings against you for the payment of all amounts that it may be obliged to pay on your behalf together with all legal and judicial fees and interests according to Law.

Finally without prejudice for all the above premised, the interpellant formally calls upon you so that within three (3) days you abide with the relative insurance policy, and you pay the amount due by you as excess payment in connection with the same accident.

This judicial letter is being made for all effects and purposes of Law, and particularly in terms of Cap. 104 of the Laws of Malta.

So much so that you may know how to regulate yourself.

With costs and legal interest.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 22nd November 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1956

B'digriet mogħti fit-28 ta' Ottubru 2010, fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet McCormack vs Bell Robert et, Rikors Numru 884/10 FS, il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika favur l-intimati, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet John McCormack KI Numru 431170A vs Robert u Jane miżżewġin Bell, fis-6 ta' Settembru 2010, ir-rikorrenti John McCormack, talab lil din l-Onorabbli Qorti tordna u tiddikjara:

1. li l-konvenuti b'qerq, ħadu flus mingħand l-attur, bħala flus mislufa li qatt ma kienu biħsiebhom iħallsu lura u bħala investiment f'negozji li qatt ma kien hemm intenzjoni li jiġu konklużi, li l-konvenuti ikkawżaw lill-attur isofri danni u tilqa' t-talbiet l-oħra fir-rikors, fosthom, illi tordna l-ħlas immedjat tas-somom likwidati, flimkien mal-ispejjeż u interessi skont il-liġi, sad-data tal-ħlas finali u effettiv.

Attur: 46, Triq il-Mazzola, San Pawl il-Baħar.

Konvenuti: The Baron Bar,
Rokku Street,
Buġibba.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet McCormack vs Bell Robert et, rikors numru 884/10 FS, jinsab differit għas-smigħ għat-2 ta' Diċembru 2010, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 22 ta' Novembru 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given on the 28th October 2010, in the Records of the Sworn Application in the names McCormack vs Bell Robert et, Application Number 884/10 FS, the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the respondents, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of the Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names John McCormack ID Number 431170A vs Robert and Jane spouses Bell, on the 6th September 2010, the applicant John McCormack, asked this Honourable Court to order and declare:

1. that the defendants by means of deceit took money from the plaintiff, as money given on loan, which they never intended to pay back and as investment in businesses which were never intended to be concluded, that the defendants caused the plaintiff to suffer damages and uphold the other demands in the application, amongst which to order the immediate payment of the sums liquidated, together with costs and interests according to law, till the date of the effective and final payment.

Applicant: 46, Triq il-Mazzola, San Pawl il-Baħar.

Defendants: The Baron Bar,
Rokku Street,
Buġibba.

The Sworn Application in the names McCormack vs Bell Robert et, application number 884/10 FS, has been put off to the 2nd December 2010, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 22nd November 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1957

Ikun jaf kulħadd illi b'diġriet tal-14 ta' Settembru, 2010 mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta), din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors ippreżentat minn HSBC Bank Malta plc fis-7 ta' Mejju, 2010 qed jintalab l-iżbank fl-ammont ta' €1,189.78 depożitati b'ċedola numru 839/2010 fl-ismijiet:

HSBC Bank Malta plc (C 3177) vs Vella Joanna.

It is hereby notified that by a decree of the 14th September, 2010 given by the Court of the Magistrates, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

That by the application filed by HSBC Bank Malta plc on the 7th May, 2010 is asking for the withdrawal of the amount of €1,189.78 deposited by the schedule of deposit number 839/2010 in the names of:

HSBC Bank Malta plc (C3177) vs Vella Joanna.

Il-Qorti ordnat in-notifika ta' dan ir-rikors b'jumejn żmien għar-risposta.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 20 ta' Novembru, 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

The Court ordered the notification of this application with two days notice for filing a reply.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today the 20th November, 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar of Courts and Civil Tribunals

1958

B'digriet mogħti fid-19 ta' Ottubru 2010, fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Pentasia Malta Limited (C 38099) vs Sunderlands Online Limited (C 38141) Rikors Numru 537/10 GCD, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika favur l-intimati, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Pentasia Malta Limited (C 38099) vs Sunderlands Online Limited (C 38141) fis-27 ta' Mejju 2010, ir-rikorrenti Pentasia Malta Limited, talbet lis-soċjetà intimata għar-raġunijiet premessi u dispensat is-smigħ tal-kawża a tenur tal-Artikolu 167 et seq. tal-Kap. 12:

1. Tiddikjara u tiddeċiedi illi s-soċjetà intimata Sunderlands Online Limited, hija debitriċi tas-soċjetà Pentasia Malta Limited, fis-somma ta' tmintax-il elf tmien mija u tmenin Ewro (€18,880) jew dik is-somma verjuri li tirriżulta dovuta u tikkundanna lis-soċjetà intimata Sunderlands Online Limited, tħallas lis-soċjetà rikorrenti, is-somma li tirriżulta dovuta.

Bl-ispejjez ...omissis... u bl-imgħaxijiet mid-data tal-fattura sad-data tal-pagament effettiv, kontra s-soċjetà intimata, inġunta għas-subizzjoni.

Rikorrenti: Pentasia Malta Limited,
122A Unit 1,
Home Space Buildings,
Quarries Street,
Santa Venera.

Intimati: Sunderlands Online Limited,
Unit 2B, BMW Buildings,
Rue D'Argens,
Gżira.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Pentasia Malta Limited (C 38099) vs Sunderlands Online Limited (C 38141) Rikors Numru 537/10 GCD, jinsab differit għall-10 ta' Diċembru 2010, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 22 ta' Novembru 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrai Ċivili u Tribunali

By means of a decree given on the 19th October 2010, in the Records of the Sworn Application, in the names Pentasia Malta Limited (C 38099) vs Sunderlands Online Limited (C 38141) Application Number 537/10 GCD, the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the respondents, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Pentasia Malta Limited (C 38099) vs Sunderlands Online Limited (C 38141) on the 27th May 2010, the applicant Pentasia Malta Limited, asked the respondent company for the reasons premised and without proceeding to a hearing in terms of Article 167 et seq. of Cap. 12:

1. To declare and decide that the respondent company Sunderlands Online Limited is a debtor of the company Pentasia Malta Limited, in the sum of eighteen thousand eight hundred and eighty Euro (€18,880) or more correct sum which shall result due and condemn the respondent company Sunderlands Online Limited, to pay the applicant company, the sum which shall result as due.

With costs ...omissis... and with interest from the date of the invoice till the date of effective payment, against the respondent company, summoned so that a reference to its evidence be made.

Aplicant: Pentasia Malta Limited,
122A, Unit 1,
Home Space Buildings,
Quarries Street,
Santa Venera.

Respondents: Sunderlands Online Limited,
Unit 2B, BMW Buildings,
Rue D' Argens,
Gżira.

The Sworn Application, in the names Pentasia Malta Limited (C 38099) vs Sunderlands Online Limited (C 38141) Application Number 537/10 GCD, has been put off to the 10th December 2010, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 22nd November 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1959

B'digriet mogħti fil-5 ta' Ottubru 2010, fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Cutajar Carmelo Maria sive Charles vs S.C. & Company Limited (C 6050) et Rikors Numru 942/09 JZM, il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika favur l-intimati John Mary Cutajar u Leonard Cutajar, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Carmelo Maria sive Charles Cutajar (detentur tal-karta tal-identità numru 532363M vs S.C. & Company Limited (C 6050) u Mary Rose Bristow (detentrici tal-karta tal-identità numru 135271(M)u b'digriet tas-7 ta' Lulju 2010, ġew nominati l-Avv. Dott. Mark Busuttil LLD u P.L. Melissa Anastasi bħala kuraturi ta' Mary Rose Bristow, John Mary Cutajar detentur tal-karta tal-identità 510672(M), Joseph Mary Cutajar (detentur tal-karta tal-identità 467966M) Leonard Cutajar (detentur tal-karta tal-identità 474767M) Leonarda Cutajar (detentriċi tal-karta tal-identità 410141M) Michael Cutajar detentur tal-karta tal-identità numru 610464M, Salvatore Cutajar, detentur tal-karta tal-identità numru 371542(M) Dott. Philip Manduca bħala kuratur għan-nom u in rappreżentanza ta' Saviour Mary Cutajar (detentur tal-karta tal-identità numru 263777(M) fid-29 ta' Settembru 2009, ir-rikorrenti Carmelo Marija Cutajar (KI Numru 532363 (M)) talab lil din l-Onorabbli Qorti:

1. Tordna x-xoljiment u l-istralċ tas-soċjetà S.C. & Company Limited, li għandu jsir minn dina l-Onorabbli Qorti, a tenur tal-Kap. 386, kif indikat fir-rikors, taħtar stralċjarju għas-soċjetà S.C. & Company Limited u tagħti ai termini tal-Artikolu 219 tal-Kap. 386 tal-Liġijiet ta' Malta, dawk l-ordnijiet u provvedimenti kollha li jidhrilha xierqa u opportuni, waqt l-andament tal-proċeduri.

Salv kull provvediment ieħor li dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tagħti.

Bl-ispejjeż.

Rikorrenti: 87, Triq iż-Żerniq, Birkirkara.

Intimati: 1) John Mary Cutajar 11, Verdemar Park, Triq il-Bajja, tas-Salini.

2) Leonard Cutajar, 12, Triq San Ġużepp, Kirkop.

Ir-Rikors fl-ismijiet Cutajar Carmelo Maria sive Charles vs S.C. & Company Limited (C 6050) et, rikors numru 942/09 JZM, jinsab differit għan-notifika għall-Ħamis, 16, ta' Diċembru 2010, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 22 ta' Novembru 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given on the 5th October 2010, in the Records of the Sworn Application, in the names Cutajar Carmelo Maria sive Charles vs S.C. & Company Limited (C 6050) et, Application Number 942/09 JZM, the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the respondents John Mary Cutajar and Leonard Cutajar, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Carmelo Maria sive Charles Cutajar (holder of identity card number 532363M) vs S.C. & Company Limited (C 6050) and Mary Rose Bristow (holder of identity card number 135271(M) and by decree of the 7th July, Adv. Dr Mark Busuttil, LL.D. and L.P. Melissa Anastasi as curators of Mary Rose Bristow, John Mary Cutajar holder of identity card 510672(M), Joseph Mary Cutajar (holder of identity card 467966M) Leonard Cutajar (holder of identity card 474767M) Leonarda Cutajar (holder of identity card 410141M) Michael Cutajar (holder of identity card number 610464M) Salvatore Cutajar (holder of identity card number 371542(M) Dr Philip Manduca as curator and in representation of Saviour Mary Cutajar (holder of identity card number 263777(M) on the 29th September 2009, the applicant Carmelo Marija Cutajar (ID Number 532363 (M)) asked this Honourable Court:

1. To order the dissolution and winding up of the company S.C. & Company Limited, which is to be made by this Honourable Court, in terms of Cap. 386, as indicated in the application, appoint a liquidator for the company S.C. & Company Limited and give in terms of Article 219 of Cap. 386 of the Laws of Malta, all those orders and provisions which it deems fit and opportune during the proceedings.

Saving any other provision which this Honourable Court shall give.

With costs.

Applicant: 87, Triq iż-Żerniq, Birkirkara.

Respondents: 1) John Mary Cutajar, 11, Verdermar Park, Triq il-Bajja tas-Salini.

2) Leonard Cutajar, 12, Triq San Ġużepp, Kirkop.

The Application in the names Cutajar Carmelo Maria vs S. C. & Company Limited (C 6050) et, application number 942/09 JZM, has been put off for Thursday, 16th December 2010, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 22nd November 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*